

ALSTERTAL

MAGAZIN

07/2019,
AUFLAGE 51.000

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**

oder als E-Paper via
magazine-fuer-hamburg.de

KRASSES KLIMA

WARUM ES DEM SASELER
WETTEREXPERTEN
FRANK BÖTTCHER
SORGEN BEREITET

DAILY NEWS

DAS ALSTERTAL MAGAZIN
INFORMIERT JETZT AUCH
TÄGLICH AUS DER REGION!

RÄTSEL SPASS

FERIENSPEZIAL:
DENKSPORT
FÜR DIE GANZE
FAMILIE!



AB SEITE 49

Mary und
Wolfgang

Schlag(er)- fertig

DAUERBRENNER: DIE
WELLINGSBÜTTLERIN MARY
ROOS UND WOLFGANG
TREPPER NEHMEN WIEDER
DEN SCHLAGER AUFS KORN



MEHR
MÖGLICHKEITEN
**MEHR
TRÄUME**

**GLASOASEN # MARKISEN
LAMELLENDÄCHER**

Besuchen Sie uns

Harksheider Straße 6a
22399 Hamburg
040-57288134

Öffnungszeiten

Mo. - Fr.: 10.00-18.00 Uhr

Sa.: 10.00-15.00 Uhr

www.cl-terrassendach.de

BREYER & SECK BAU
Massive Wohnräume

10 Jahre
Massive
Wohnräume
in höchster
Qualität

STANDORTE:

Musterhaus Sasel
Waldweg 57
22393 Hamburg
Tel.: 040/64 86 29 05

Musterhaus Stellingen
Molkenbuhrstraße 22
22525 Hamburg
Tel.: 040/30 03 31 77

Wir suchen Grundstücke
in Hamburg und
Umgebung, auch mit
Altbestand.

info@breyerundseckbau.de

Unsere Stärken



Individuelle Planung



Massive Bauweise



KfW-Effizienshaushaus

HSV ★
HAUSBAU-
PARTNER



Weitere Informationen finden Sie unter **www.breyerundseckbau.de**

Ihre Sicherheit. Ihre Zukunft. Ihr Haus.

ALTE GEWISSHEITEN?

VON WOLFGANG E. BUSS



Viele Gewissheiten scheinen sich **aufzulösen**. Sehr heiße Sommertage? Klar, Klimawandel! Sind die Sommerwochenenden doch wieder kühl und regnerisch, zweifeln wir schon wieder daran (siehe dazu Seite 28).

Digitalisierung und künstliche Intelligenz schicken zahllose Menschen in die Arbeitslosigkeit. Doch nahezu alle Unternehmen **suchen** dringend Mitarbeiter. Wie bitte?

Die Arbeiterklasse und andere Besitzlose wählen SPD, die christlich-konservativen Besserverdiener die CDU. Selbstständige die FDP, linke Ökospin-

ner die GRÜNEN. Auf diese Gewissheiten konnten wir uns lange verlassen. **Das war mal**. Die Parteien und ihre Protagonisten haben sich in eine schwere Akzeptanzkrise manövriert. Politiker-Verdrossenheit statt Volkspartei.

Doch plötzlich erscheinen am politischen Horizont Anna-Lena Baerbock und Robert Habeck. Beide sind durch und durch **grün** – trotzdem liegt ihnen die Republik zu Füßen. Aber warum liebt ausgerechnet unser Dieselland nun grüne Politiker? Sie haben einen **neuen** Politikstil. Sympathisch, cool, selbstkritisch, fast empathisch. Nicht so geschraubt, oberlehrerhaft oder alternativlos. Ihnen fliegen plötzlich die Herzen zu. Wie politischen Rockstars. Und nicht nur die Herzen, auch handfeste **Wählerstimmen**. Manch politischer Beobachter vermutet sie schon im Kanzleramt.

Irgendetwas ist **anders** geworden. Schaut man kurz ins grüne Wahlprogramm, hat sich nichts verändert. Klimaschutz, Plastikvermeidung, Artenschutz, Pestizidvermeidung, Nachhaltigkeit, Themen, die wir lange kennen. Doch es hat sich der **Ton** verändert. Die miesepetrigen, **übelgelaunten**, überheblichen und alle Lasten der Welt tragenden Figuren wie Jürgen Trittin, Anton Hofreiter, Claudia Roth oder Renate Künast haben uns **wütend** gemacht. So nicht! Bevor unsere Zukunft so wird wie die, rauchen wir lieber weiter und fahren ein **extracool**es Auto.

Obwohl wir alle ahnten, dass sich in unserem Konsum-Verhalten etwas verändern **muss**. Klar. Wir sind doch alle nicht doof. Auch unsere Kids nicht. Und die beiden neuen Grünen sind einfach klasse. Statt uns moralisch zur Sau zu machen, wenn wir Inlandsflüge nutzen, erklären sie uns gutgelaunt, wie **cool** es wäre, wenn es **schnelle**, saubere, pünktliche super-preisgünstige Bahnverbindungen gebe. Mit grünem Strom! **CO2-freil** Wie kann es sein, dass Fliegen günstiger ist als Bahnfahren? Weil es jene Politiker, auf die wir so verdrossen sind, verkackt (Entschuldigung!) haben! In Japan fährt der „Shinkansen“ mit 350 km/h (!) von City zu City – auf die **Sekunde** genau! Bevor am Airport-Hamburg endlich das Boarden beginnt, wären Sie mit dem Shinkansen schon in Frankfurt! CO2 freil Der Hammer, oder?

Wir alle wissen doch, dass wir **viel zu viel** Plastik verbrauchen, keine kranke Glyphosat-Agrarwirtschaft mit Milliarden subventionieren dürfen und einen coolen Nahverkehr brauchen – statt SUV-Bashing!

War es der Politikstil, der verhindert hat, dass wir keine Lust hatten, unser Verhalten zu **ändern**? Wie bei schlechten, blöden Lehrern mit hängenden Mundwinkeln, bei denen wir nichts lernten. Schon aus Trotz nicht! Und – um in Bild zu bleiben – standen da ständig fremde Leute im Lehrerzimmer, von denen sich die schlechten Pauker aufschwätzen ließen, was für uns gut sei! Viel Zucker, viel Diesel, viel Glyphosat, alles, was Konzernen Geld bringt, sei gut für uns! Lobbyisten nennt man diese neuen Feinde der modernen Demokratie.

Alle Gewissheiten sind ins Wanken geraten – eine allerdings bleibt: Der Ton macht die Musik! Im Kleinen wie im Großen!

Welchen Vorschlag haben Sie für die Zukunft der Demokratie?
Diskutieren Sie mit: facebook.com/alstertalmagazin oder w.buss@alster-net.de

10 Jahre im Alstertal – 10% Jubiläumsrabatt!*

ENTSPANNT ZUM FLACHEN BAUCH MIT HYPOXI®



Christiane Schlüter

In der Menopause verlangsamte sich der Stoffwechsel und die Produktion der weiblichen Hormone sinkt. Deshalb entstehen bei unveränderter Aktivität und Ernährung insbesondere am Bauch ungewohnte Fettpölsterchen. Der Versuch, mit Sport dagegen zu steuern, ist oft an den falschen Stellen erfolgreich. Auch lassen Wassereinlagerungen bei einigen Frauen Po und Beine anschwellen und bringen selbst leichte Cellu-

lite unschön zur Geltung. Hier setzt die HYPOXI-Methode® an, die den Problemzonen zu Leibe rückt. Eine Kombination aus Kompressions- und Vakuumbehandlung mit moderatem Fettverbrennungstraining fördert die Durchblutung der Problemzonen und aktiviert den Stoffwechsel. Gesunde ausgewogene Ernährung ist hilfreich dabei. Auch wird mit Hypoxi das Bindegewebe gestärkt, die Haut gestrafft und Cellulite deutlich gemildert.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin bei mir unter Tel.: 0160 184 28 13 oder E-Mail: cs@hypoxistudios-hamburg.de

Weitere Infos in unseren über **70 Kundenbewertungen** unter **www.hypoxistudios-hamburg.de**

*gültig bis 2.9.2019



Das Medizinische Präventions Centrum Hamburg (MPCH) bestätigt:

Ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen funktioniert mit HYPOXI®

Weitere Infos in unseren vielen Kundenstimmen unter:

www.hypoxistudios-hamburg.de

Testen Sie uns unverbindlich!

GUTSCHEIN

für 1 gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro

Für Neukunden, gültig bis 2.9.2019

Termine: Frau Schlüter Tel. 0160 - 184 28 13

Hypoxi-Studio Alstertal • Stadtbahnstraße 32A
22393 Hamburg • Tel.: 040 386 507 34



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Sie wollen Ihre Immobilie bestmöglich verkaufen?
Wir kümmern uns um alles, was dazu notwendig ist –
kostenlos und diskret.

- WERTSCHÄTZUNG MIT ERTRAGS- UND VERGLEICHSWERTVERFAHREN
- OPTIMIERUNGSVORSCHLÄGE ZUR ERFOLGREICHEN VERMARKTUNG
- VERMITTLUNG VON HANDWERKERN, GÄRTNERN, HOME STAGING EXPERTEN ETC.
- **NEU: SENIOREN-SERVICE** FÜR EIGENTÜMER (U. A. HILFE BEI ÄMTERN, UMZUG, VERSORGERN SOWIE BEI DER SUCHE NACH SENIORENRESIDENZEN)
- PROFESSIONELLE FOTOAUFNAHMEN UND VIDEORUNDGÄNGE IHRER IMMOBILIE
- DIGITALE NACHZEICHNUNG DER GRUNDRISSE
- ERARBEITUNG EINES REPRÄSENTATIVEN EXPOSÉS
- AUSSTELLUNG DES ENERGIEAUSWEISES (BEI ALLEINAUFTRAG)
- DIREKTANSPRACHE UNSERER AKTUELLEN SUCHKUNDEN
- PRINTANZEIGEN IN HAMBURGER TAGES- UND WOCHENZEITUNGEN
- SCHAUFENSTERWERBUNG IN UNSEREN FILIALEN
- AUSSENWERBUNG AN IHREM OBJEKT (NUR WENN GEWÜNSCHT)
- ONLINEWERBUNG AUF ALLEN WICHTIGEN IMMOBILIENPORTALEN UND AUF UNSERER DREISPRACHIGEN HOMEPAGE
- DURCHFÜHRUNG VON INDIVIDUELLEN EINZELBESICHTIGUNGEN (NUR AUSGEWÄHLTE INTERESSENTEN)
- BONITÄTSPRÜFUNG VON KAUFINTERESSENTEN
- FORMULIERUNG DER KAUFVERTRÄGE UND BEGLEITUNG BEIM NOTARTERMIN
- PERSÖNLICHE OBJEKTÜBERGABE MIT ÜBERGABEPROTOKOLL
- HILFE UND BERATUNG – AUCH NACH DEM VERKAUF

BESTPREISGARANTIE

- FAST 30 JAHRE IMMOBILIEN-EXPERTISE
- EXZELLENTES MARKTKENNTNISSE
- FAMILIENUNTERNEHMEN MIT MODERNSTER TECHNIK
- JEDERZEIT FÜR KUNDEN ERREICHBAR
- INTERNATIONALE VERNETZUNG



Einladung zu den 19. Alstertaler Immobiliengesprächen

Mittwoch, den 21. August 2019, 16:00 – 18:00 Uhr

Café im Herrenhaus Wellingsbüttel, Wellingsbüttler Weg 71

Bauschäden, unterlassene Instandhaltungen, veraltete Technik

Wie wirkt sich dies auf den Wert meiner Immobilie aus?

Ist eine Modernisierung wirtschaftlich nötig und/oder sinnvoll?

Uwe Loose, zertifizierter Sachverständiger für die Markt- und Beleihungswertermittlung von Wohn- und Gewerbeimmobilien, referiert über Bauschäden, versäumte Instandsetzungen und veraltete Techniken. Im Anschluss ist eine Diskussion bei Kaffee und Kuchen angedacht.

Wegen begrenzter Plätze bitten wir um rechtzeitige Anmeldung zu dieser kostenlosen Veranstaltung unter **040 / 53 88 88 88** oder per Mail an **info@jw-i.de**



Filiale Hummelsbüttel

Hummelsbüttler Hauptstr. 59
040 / 53 88 88 88



Filiale Fuhlsbüttel

Kleekamp 4
040 / 533 01 333



Filiale Klein Borstel

Stübeheide 153
040 / 593 51 671

Weitere Informationen finden Sie unter: www.jw-i.de



**Markisen und
Sicherheitsrollläden
von Atzert & Sohn**
- aus eigener Produktion -
**Ferienzeit/Einbruchzeit,
seien Sie jetzt bereit mit
Sicherheitsrollläden!**

Einbruchsrage ist um 23%
gestiegen

**Atzert Rollläden,
Markisen, Sonnenschutz**
www.rolladenatzert.de
Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040 / 68 91 36 16
Fax: 040 / 68 91 34 27

18

Handballer
Pascal Hens
erzählte uns,
wie er bei
„Let's Dance“
zu ungeahnten
Höhen aufstieg,
bzw. tanzte!



**Ferienhäuser
auf Sylt**

5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de Tel.: 040 53 69 40 06

INHALT

JULI 2019

Magazin

- 3** Kolumne
- 8** Termine: Was geht im Alstertal?
- 10** News: von Kräutern, Pferden, Skulpturen und mehr!
- 16** Der Lemsahler Lutz Belthe über die Metropolregion
- 18** Wir sprachen mit Pascal Hens über seinen „Let's Dance“-Sieg
- 20** Verleger Wolfgang E. Buss über die Bedeutung von Print-Medien und das neue Online-Portal AlstertalPlus
- 22** Sie demonstrieren für ihre Zukunft: friday for future-Kids
- 24** Leserbrief zu unseren Themen
- 26** Aus den Walddörfern in die Bundesliga: Nachwuchstalent Christin Meyer
- 28** Der Saseler Extremwetterforscher Frank Böttcher über die Folgen des Klimawandels
- 31** Aus Volksdorf kommen ziemlich viele ziemlich schlaue Abiturienten

32 Die Volksdorferin Anna Forchner ist eine der besten deutschen Gymnastik-Asse

82 What's Up In
Town: Promis bei den
glamourösesten Events
der Stadt



28

Klima: Wir sprachen
mit dem Wetterexperten
Frank Böttcher.



Foto: TVNOW/ Gregorowius

Foto: Thorsten Jander

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Fliesenarbeiten
gegründet 1954



Sanierung
Hochbau
Gewerbebau

www.heinz-eickhof.de



**Heinz Eickhof
Bauausführungen GmbH**

Bürgermeister-Bombeck-Str. 3 - 22851 Norderstedt - (040) 5361248

10

Traumduo
auf Achse:
Sängerin
Mary Roos
und Kabarettist
Wolfgang
Treppe



Sasel

- 34 Das GOA sammelt Spenden für einen neuen Schulpavillon

Duvenstedt

- 35 Tipps: Duvenstedt in Weiß und Bilder im BrokHus

Wellingsbüttel

- 36 Von schnellen Läufers und einer fetten Kunstparty
37 Die Wellingsbüttlerin Barbara Karan sammelte Geld für das Herzzentrum

Poppenbüttel

- 39 Experten-Talk über IT-Sicherheit
40 100 Jahre Bücherhallen – welche Bedeutung haben sie noch?
42 Beschämend: Angler fischen wieder viel Müll aus der Alster

AEZ-Inside

- 50 Kolumne
51 News: Cooles Modecamp und große AEZ-Sommertour
54 Mode: So kommen Sie perfekt gestylt an den Strand!

Service

- 43 Rund ums AEZ
48 Rund ums Tier
54 Essen und Trinken
57 Garten
58 Der Gesundheitsratgeber
60 Sharepoints
68 Senioren
64 Sommer-Rätselspaß
68 Handwerk
69 Auto-Welt
74 Immobilien
81 Kleinanzeigen / Impressum

+
4 Seiten
Rätselspaß



Anwälte am Rathausmarkt
Internation. Scheidungsrecht
Ehe + Trennungsverträge
Sofort Scheidung ohne VA



Fachanwalt FamR Cyrus Zahedy
Tel. 355 66 415 Pelzerstr. 5
www.anwaltinhamburg.de

Büroeinrichtungen

Bürostühle Arbeitszimmer

jede Abmessung und Oberfläche
1500 m² große Ausstellung

interhansa
22399 Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29

Mo-Fr: 8-18 Uhr - Sa: 10-13 Uhr - Tel. (040) 60 68 95-0
www.interhansa.de - Fax (040) 606 23 82

Container

von 1 bis 30m³
ab 59,50€ inkl. MwSt.

EGGERS

Wir beraten Sie gern:
04109/27 99-23
www.egggers-container.de

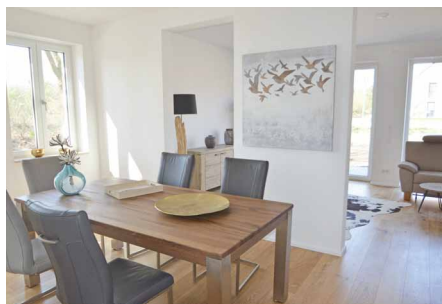
Abfuhr/Entsorgung von:
Bauschutt, Bauabfällen
Dachpappe
Gartenabfällen, Holz
Zusätzlich Lieferung von:
Sand, Kies & Mutterboden

Termine



Kraniche über Hamburg:

Das alljährliche Kranichfest am Duvenstedter BrookHus (4.8.) verdankt den Zugvögeln seinen Namen.



Ein **Rundum-sorglos-Paket** auf höchstem Niveau mit KfW 55 Standard und Fördermöglichkeit. Sichern Sie sich eines der letzten Doppel- oder Townhäuser. Unser Musterhaus steht Ihnen zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

www.dahlercompany.de

1//Wohldorf-Ohlstedt – Stilvolle und moderne Villa in Alsternähe, Bj. 2010, ca. 286 m² Wohnfl., 7-8 Zi., Kamin, DT, Süd-West-Ausrichtung, Schwimmteich, 2 Garagen, ca. 2.085 m² Grundstück, EA: B, Erdwärme, 17,7 kWh / (m²a), KP: EUR 1.950.000,-

2//Wohldorf-Ohlstedt – Familienfreundliches EFH direkt am Naturschutzgebiet, Bj. 1978, ca. 210 m² Wohnfl., 5 Zi., Kamin, Sauna, Alarmanl., Teilkeller, ca. 1.500 m² Grdst., Naturteich, 2 Terr., Carport, 2 Stellpl., EA: B, Gas, 149,4 kWh / (m²a), Kl. E, KP: EUR 845.000,-

3//Duvenstedt – Repräsentatives EFH mit Blick ins Grüne, Bj. 1986, ca. 233m² Wohnfl., 6 Zi., mod. EBK, großer Wohn-/Essbereich, Kamin, V'bad, Duschbad, Fußb.hzg., VK, ca. 1.206 m² Grdst., Terr., Garage, EA: V, Gas, 101 kWh / (m²a), Kl. D, KP: EUR 1.250.000,-

DAHLER&COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG | Wellingsbüttler Weg 136 | Telefon: 040.53 05 43-0 | alstertal@dahlercompany.de

Die vom Käufer im Falle eines Ankaufs an die DAHLER&COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG zu zahlende Provision beträgt 6,25 % inkl. der gesetzl. MwSt. bezogen auf den Kaufpreis.

fürs Alstertal

4. August

Von 10 bis 17 Uhr laden NABU und NAJU rund um das Brook-Hus, Duvenstedter Triftweg 140, wieder zu ihrem alljährlichen Kranichfest ein. Für Kinder wird es ein buntes Programm, bestehend aus Kinderschminken, diversen Mitmachspielen und dem Naturerlebnisbus „Fuchs-Mobil“, geben. Fragen rund um den Naturschutz werden gerne von der Nabu-Gruppe Walddörfer und der Naturschutzjugend beantwortet. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Infos: www.hamburg.nabu.de

7. August

Von 15 bis 16 Uhr dreht sich in der Bücherhalle Volksdorf, Eulenkrugstraße 55-57 alles um die Welt der virtuellen Realität. Anlässlich des Virtual Reality Days gewährt die Bücherhalle mit ihrer HTC Vive VR Brille allen Interessierten spannende Einblicke in die Möglichkeiten der komplexen Technologie. Die Veranstaltung ist öffentlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Infos unter Tel. 040 609 122 90 oder im Internet unter www.buecherhallen.de/volksdorf

11. August

Um 16 Uhr bringt Judith Tellado mit ihrem gerade erst erschienenen Album „Yerba Mala“ karibisches Flair in den Rittersaal der Burg Henneberg, Marienhof 8. Im Rahmen des Jazz-Singer-Songwriter-Konzerts kombiniert die charismatische Künstlerin Gesang mit den verschiedensten Perkussionsinstrumenten. Begleitet wird sie an Piano und Gitarre von ihrem Ehemann und Duopartner Georg Sheljasov. Tickets gibt es auf Spendenbasis ab 15 Euro. Weitere Infos unter: www.burg-henneberg.de

17. August

Die Stiftung Hamburger Öffentliche Bücherhallen feiert im August ihr 100-jähriges Bestehen. Aus diesem Grund lädt die Bücherhalle Alstertal, Heegbarg 22, von 10 bis 16 Uhr zu einem spannenden Programm-Nachmittag mit Kaspertheater, Kinderschminken

und Ballonmodellation ein. Geeignet ist die Veranstaltung für Kinder ab vier Jahren. Der Eintritt ist frei.

21. August

Im Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8, beginnt ein neuer Life-Kinetik-Kurs. Dabei geht es um eine Art des aktiven Gehirnjoggings, die auf spielerische und körperlich kaum belastende Weise die Leistungsfähigkeit des Gehirns fördern soll. Der Kurs umfasst insgesamt sechs Termine und findet am Mittwoch von 19 bis 20 Uhr erstmals statt. Anmeldungen werden unter Tel. 0170 345 9933 oder per Mail an wiebke.uhde@lifekinetiktrainer.de. Weitere Infos: www.uhde-lifekinetik.de

25. August

Mit ihrer energiegeladenen Stimme begeisterte sie bereits in der TV-Show „The Voice of Germany“, nun kommt Aitana Navas in die Alsterphilharmonie der Burg Henneberg. Ab 19 Uhr verbindet die spanische Sängerin in Begleitung des Alberto Schez Lounge Orchestras scheinbare Gegensätze aus Soul, Pop, Folk und Jazz zu einem ganz eigenen, unverwechselbaren Klang. Tickets gibt es auf Spendenbasis ab 15 Euro. Weitere Infos unter: www.burg-henneberg.de

bis 16. September

Der Berliner Bildhauer Manfred Bonewitz stellt derzeit im Skulpturenpark der Barfuss-Galerie, Sandkuhlenkoppel 55, knapp 40 Skulpturen aus Marmor, Bronze und Sandstein aus.

Die Ausstellung läuft noch bis 16. September und ist 14-tägig von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Die nächsten Termine: 27./28. Juli sowie 10./11. und 24./25. August. Weitere Informationen unter www.barfuss-galerie.de und unter www.mmbonewitz-bildhauerei.de



LA MADERA
RESTAURANTE

GAMBAS "SATT" vom Grill, serviert mit Kartoffelstampf, dazu Blattspinat mit Sonnenblumenkernen und Knoblauchsahne  22,90 € PRO PERSON	SPARERIBS "SATT" hausgemachte Rippchen, serviert mit Kartoffel-Dippers und Coleslaw Salat  15,90 € PRO PERSON
---	--

01. Juli - 31. August 2019 | Montag bis Samstag ab 17 Uhr inkl. Salatbar
Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg - Tel.: 040 / 380 76 165
www.la-madera.de



Stilleuchten Götzl
Lampen und Schirme
Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79
www.stilleuchten-goetzl.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr

magazine-fuer-hamburg.de

BÄDER DUNKELMANN



DIE BADGESTALTER

Wie Sie sich aller Schwierigkeiten beim Umbau Ihres Bades entziehen können? Sie verlassen sich auf unsere fast 50-jährige Erfahrung, wir bauen Ihr neues Bad inklusive aller Gewerke zum Festpreis.

Ohlenhoff 1, 22848 Norderstedt, Tel.: 040/529 06 70
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr
Schahtag: Sa. 14-18 Uhr, So. 11-17 Uhr
www.baederdunkelmann.de



Foto: Thorsten Jander

KO-Duo gibt Zugabe

Das ist eine Paarung, auf die man nicht auf Anhieb kommt: die Wellingsbüttler Schlagerdiva Mary Roos und der Kabarettist Wolfgang Trepper. Tatsächlich standen aber diese beiden schon über 100mal auf der Bühne – in einer Show mit dem schönen Namen „Nutten, Koks und frische Erdbeeren“, die so erfolgreich ist, dass die beiden ab 20. August für einige Zugaben ins Schmidt Theater zurückkehren.

In der Revue geht es folgerichtig um Schlager – im Guten wie im Schlechten. Mary Roos erzählt aus dem Nähkästchen ihrer über sechs Jahrzehnte spannenden Karriere, und Wolfgang Trepper lässt kein gutes Haar an den Absurditäten des Schlagerbusiness, von den „grenzdebilen“ Texten bis zum sonderbaren Personal. Da kommt viel Berührendes und Peinliches, Skurriles und Bewegendes zusammen! Ein Programm, bei dem sowohl Schlagerliebhaber als auch Schlagerhasser auf ihre Kosten kommen. Mehr Informationen und Termine gibt's unter Tel. 31 77 88 99 und auf www.nuttenkoksundfrischeerdbeeren.de

Lassen sechs Jahrzehnte Schlager unterhaltsam Revue passieren. Mary Roos und Wolfgang Trepper.

KAISERGALERIE GOES URBAN GARDENING

Unter dem Motto „KAISER-liche Kräuter-GALERIE“ lädt die stilvolle Einkaufsgalerie vom 8. bis zum 17. August zu einem kulinarischen Spaziergang durch ein kleines Kräuterparadies ein!

Food-Experten zaubern vor Ort in der **Kaisergalerie** kreative Kräuterleckereien.

Probieren Sie die frisch zubereiteten Köstlichkeiten und lassen Sie sich davon für ihre eigene Kräuterküche inspirieren.

Mehr Infos gibt es auf www.kaisergalerie.net

Food-Experten kreieren frische Kräuterleckereien in der Kaisergalerie.



Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Lernen Sie unsere Kunden persönlich kennen



Arztfamilie aus Volksdorf

Möchte sich vergrößern und sucht ein Einfamilienhaus ab 6 Zimmern. Bevorzugt im Alstertal und Umgebung.

Kaufpreisvorstellung bis € 1.400.000,-
Kd-Nr. 17928



Ein Haus mit Keller

IT-Manager mit Familie sucht modernes Haus ab 140 m² in Sasel, Wellingsbüttel, Volksdorf oder Bergstedt.

Kaufpreisvorstellung bis € 850.000,-
Kd-Nr. 17868



Familienlage

Junge Richterfamilie sucht in Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt und Poppenbüttel ein Doppel- oder Reihnhaus. Finanzierung ist gesichert.

Kaufpreisvorstellung bis € 600.000,-
Kd-Nr. 17764



Ruheständler kauft ohne Finanzierung

Zurückhaltende Villa ab 200 m² Wohnfläche mit großem Grundstück im Alstertal oder den Walddörfern gesucht.

Kaufpreisvorstellung bis € 2.000.000,-
Kd-Nr. 15030



Hauskauf mit Wohnrecht

Kunde aus den USA sucht in guter Wohnlage. Sie können als Mieter wohnen bleiben.

Kaufpreisvorstellung bis € 800.000,-
Kd-Nr. 17973



Wohnungskauf mit Wohnrecht

Kapitalanleger kauft Ihre Wohnung und Sie können als Mieter wohnen bleiben.

Kaufpreisvorstellung offen
Kd-Nr. 11281

Unser Ziel ist Ihr bestmögliches Ergebnis

Unsere Qualitäten:

- Familienunternehmen
- Drei Standorte
- Mehrfach ausgezeichnet
- Großes Netzwerk
- Nationale und internationale Kunden
- Diskrete Vermarktung

Seit vielen Jahren stehen wir für erfolgreiche Vermittlungen und sind uns bewusst, welche persönlichen und finanziellen Werte Sie uns anvertrauen.

Wir sind für Sie da und freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Hilmar Mühlig
Immobilienfachwirt (IHK)
Verkaufsleiter Alstertal

Immobilienbüro Alstertal
Saseler Markt 12a
22393 Hamburg



Tel. 040 / 600 810 20

Günther & Günther GmbH | www.guenther-immobilien.de | info@guenther-immobilien.de

Michaela Franck & Friseure: Es gibt Grund zu feiern!



Michaela Franck erfüllt sich in Hummelsbüttel ihren Lebensraum!



Anlässlich ihres 30-jährigen Jubiläums lädt Inhaberin Michaela Franck von **Michaela Franck & Friseure** im Brilleck 12 ihre treuen Kunden am 3.8. von 10-13 Uhr herzlich zu einem Sektempfang & Fingerfood ein! „Jedes Haar fällt anders“, erklärt Michaela Franck. Deswegen gehen sie und ihr Team auf ihre Kunden*innen individuell ein, vor allem mit der Technik des Trockenhaarschnitts. „So können wir von Anfang an besser auf Besonderheiten eingehen“, so die Inhaberin, die seit 30 Jahren Teil des Friseursalons mit einem fantastischen Kundenstamm ist. 2017 erfüllte sie sich mit der Übernahme einen Lebensraum und führt seit dem die familiäre Kreativwerkstatt. Mittwochs ist Kindertag, tolle Schnitte und bunte Strähnen für nur 10€. Überzeugen Sie sich selbst von der Herzlichkeit und lassen Sie sich mit Marken-Pflegeprodukten - auch vegan! - verwöhnen. Mehr Infos unter **Tel. 040 538 45 42** und auf **www.mf-und-friseure.de**

Bildhauerei in action

Die „**Barfuss-Galerie Klaus Timm**“, Sandkuhlenkoppel 55, zeigt **bis zum 16. September Werke und Bildhauerei in action** von und mit **Manfred M. Bonewitz**. Der Berliner zeigt Skulpturen in Marmor, Sandstein und Bronze. Bildhauerischer Schwerpunkt ist dabei Stein, vor allem sächsischer Sandstein und italienischer Marmor: „Ich gehe meistens über das unmittelbare Arbeiten und ohne gedankliches Konzept an den Stein heran. Die Form entsteht während des Arbeitsprozesses aus meinem Inneren, sie bildet sich beim Arbeiten allmählich heraus. Nach meinem Empfinden kommt im Stein Unbewusstes zum Ausdruck, ich übertrage innere Bilder, Befindlichkeiten und Gefühle in eine äußere Gestalt.“ Wie das live aussieht, ist am 27./28.7. und 10./11.8. jeweils von 11-19 Uhr in der Barfuss-Galerie zu sehen. Mehr Infos: **Tel. 040 602 12 48**, **www.mmbonewitz-bildhauerei.de** und **www.barfuss-galerie.de**



In der Barfuss-Galerie zu sehen: Manfred M. Bonewitz.

Foto: privat

SUMMER SALE!

Wir räumen unser Lager auf!

Der Audi A4 Avant sport

Sofort verfügbar!

**AUTO
WICHERT**



AUDI A4 AVANT SPORT 35 TFSI 110 KW (150 PS) S TRONIC*

Leasingangebot¹ für Geschäftskunden²

Laufzeit: 36 Monate
jährliche Fahrleistung: 10.000 km
Monatliche Leasingrate: **299,- €¹**
zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten, zzgl. MwSt.

Lackierung: Brillantschwarz

Ausstattung: Audi connect Navigation & Infotainment, MMI Navigation, Anfahrassistent, Businesspaket, 16"-Winter-Schmiedeleichtträger mit Radvollblende mit Reifen 205/60 R 16, 3-Zonen-Komfortklimaautomatik, Sportsitze vorn, 17"-Aluminium-Gussräder im 5-Arm-Design mit Reifen 225/50 R 17, Xenon plus u.v.m.

***Kraftstoffverbrauch (l/100 km)** innerorts: 7,3; ausserorts: 4,9; kombiniert: 5,8; **CO₂-Emissionen kombiniert:** 131 g/km; Effizienzklasse B

¹Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

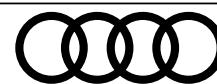
²Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder Genossenschaft aktiv sind. Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. Angaben netto, jeweils zzgl. MwSt. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

**Service mit
Leidenschaft.**

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

Audi Langenhorn
Langenhorn Chaussee 666
22419 Hamburg
Tel. 040 60 00 30-377
thomas.wiencke@auto-wichert.de

Audi Hafencity
Wendenstraße 150-160
20537 Hamburg
Tel. 040 25 15 16-111
mike.schweiger@auto-wichert.de



Klasse Pferdesport gibt es in Bergstedt beim „Hamburg Cup“!



© Wolfgang Maiz

NACHWUCHS im Fokus!

Vom **29. August bis 1. September** wird in **Bergstedt** am Furtredder 12 zum 14. Mal der anspruchsvolle „**Hamburg Cup**“ ausgetragen! Junge und jugendliche Reiter aus ganz Norddeutschland zeigen, was sie und ihre Pferde können. Die Zuschauer – es werden wieder viele Besucher erwartet – können sich auf spektakuläre Wettkämpfe und ein vielfältiges Rahmenprogramm freuen. Unter anderem auch wieder auf die beliebte Tombola, bei der super Preise winken. Mehr Infos gibt es auf www.hamburg-cup.com.



Dank Sponsoren wie Dahler & Company gab es auch in diesem Jahr wieder die Hamburger Hockey Days!

Schnupper-Hockey

Zum fünften Mal fanden zahlreiche Kinder Anfang Juli den Weg zum SC Victoria, zu den jährlich stattfindenden **Hamburger Hockey Days**. Die bieten Kids die Möglichkeit, den Sport unter dem Motto „Hockey ist gar nicht so schwer wie es aussieht“ einmal auszuprobieren. Mit viel Geduld und Expertise leitete das Trainerteam, bestehend aus Auswahl-Spielerinnen und -Spielern die lernbegierigen Kinder an. Das geht nur dank Sponsoren wie **Dahler & Company**, die schon lange unterstützend dabei sind. „Es ist spannend zu sehen, wie groß die Fortschritte während der zwei Tage sind“, betonte Maggi Lübbersmeyer, die das Event für den Hamburger Hockey Verband organisierte. „Wer weiß, vielleicht wurden heute ja die Hockeytalente von morgen entdeckt.“

Heizung erneuern?

Wir sind die Spezialisten!
Heizkostenersparnis
durch umweltfreundliche Brennwertechnik

Ihr Heizkessel ist in die Jahre gekommen, die Energiekosten explodieren und werden weiter steigen. Mit einem neuen Kessel senken Sie die Heizkosten. Eine Investition, die sich schnell rechnet.

Baderneuerung

Bei uns sind Sie richtig!

Wir planen und realisieren Ihr persönliches Traumbad preiswert, schnell, individuell und zuverlässig

- klassische bis moderne Bäder
- kleine Bäder
- altersgerechte Bäder
- behindertengerechte Bäder
- eine eigene Wellnessoase
- attraktive Bad- und Küchenarmaturen

Hausanschlüsse
Sanitärtechnik
Heizungsbau
Solaranlagen
Regenwassernutzung

michael Krohn

Lohe 40 · 22397 Hamburg · Tel. 607 14 59 · www.michael-krohn.de

BODEN | **BODEN**
Parkettspezialist

PARKETT mal anders

Alle führenden Marken unter einem Dach:

Berg & Berg



Kooperationspartner
DENNEBOS



Wählen Sie aus über **100** Variationen genau Ihren **BODEN**

Bramfelder Ch. 385 · 22175 Hamburg · Tel.: 040 / 27 88 22 08
www.boden-macht-boden.de

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M. KUMMERFELD **ff** INH. A. HARTFEL

Alter Teichweg 67 · 22049 Hamburg · Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 · www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de

Ihr persönliches Maklerteam
im Alstertal und in der City.

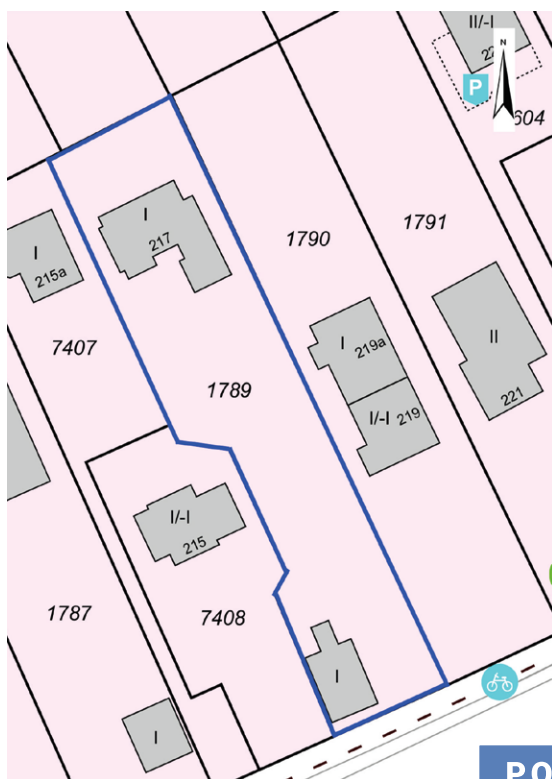
Fair. Kompetent. Hanseatisch.


Menken+Schlief
Hamburger Immobilien

Menken + Schlief GmbH
Stübeheide 166
22337 Hamburg
040 27 87 72 13

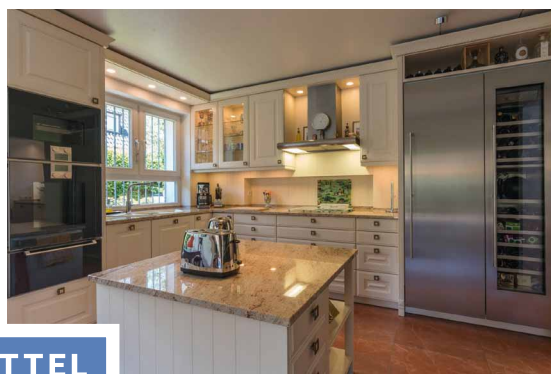
info@menken-schlief.de
www.menken-schlief.de

*„Rufen Sie uns an
für die kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie.“*



POPPENBÜTTEL

GROSSES EINFAMILIENHAUS mit drei Garagen und zweitem Bauplatz in Poppenbüttler Bestlage,
BJ 1965, ca. 206 m² Wohnfläche, 1.502 m² Grundstück, EA-H, 259 kwh/m²,
2. Baufenster ca. 18 x 13,5 Meter, 1,875 Mio. EUR zzgl. NK und 3,75 % Courtage



WELLINGSBÜTTEL

SONNIGES EINFAMILIENHAUS mit hochwertigster Ausstattung in Bestlage,
BJ 1958/2014, ca. 165 m² Wohnfläche, 543 m² Grundstück, EA-B 67 kWh/m², Gas, B,
1.35 Mio. EUR, zzgl. NK und 5,95 % Courtage



WELLINGSBÜTTEL

OP DE SOLT! Seltenes Baugrundstück mit
Südwestausrichtung in Wellingsbüttler Bestlage, 876m²,
W-I-O, EFH mit ca. 200 m² Wohnfläche möglich, auch DH,
935.000 EUR zzgl. NK und 5,95% Courtage



SASEL

RAUMWUNDER! GROSSES ENDREIHENHAUS mit Garten und
Tiefgarage am Volksdorfer Weg, BJ 1976, 147 m² Wohnfläche,
279 m² Grundstück, EA-B, 165 kwh/m², 2003, Gas, F,
495.000 EUR, zzgl. NK und 5,95% Courtage



WELLINGSBÜTTEL

LUXURIÖSE NEUBAU-DOPPELHAUSHÄLFTE im Saturnweg
zu vermieten, ca. 147 m² Wfl., fünf Zimmer, Terrasse,
Südwestlage, 2.550 EUR NKM mtl., zzgl. 100 EUR Heiz-/BK-
Voranzahlung, bezugsfertig ab sofort



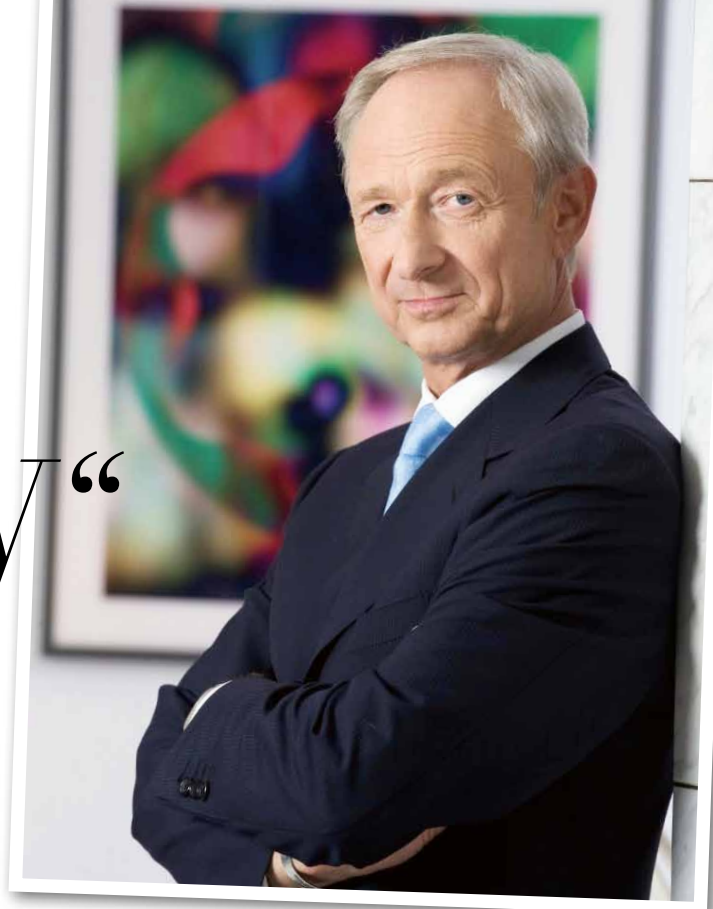
SASEL

LANDHAUS MIT GROSSEM SONNENGARTEN und Garage
in ruhiger Lage am Volksdorfer Weg, BJ 1968, 163 m² Wohnfläche,
1.347 m² Grundstück, EA-B, 147 kwh/m², 2009, Öl, E
849.000 EUR, zzgl. NK und 3,25% Courtage

Der Lemsahler Lutz Bethge war lange Chef und CEO der Edelmarke Montblanc. Jetzt ist er ehrenamtlich als Vorsitzender des Unternehmensbeirats der Metropolregion Hamburg tätig.

„So groß wie BELGIEN“

Erstmals wurde in diesem Jahr der **„Metropolitaner Award“** ausgelobt. Ziel: bürgerliches Engagement würdigen und die Metropolregion Hamburg ins Bewusstsein zu bringen. Wir sprachen mit dessen Vorsitzendem des Unternehmensbeirats, **dem Lemsahler und langjährige Montblanc-CEO Lutz Bethge**, über die Bedeutung der Metropolregion.



Alstertal Magazin: **Auf Deiner eindrucksvollen Veranstaltung habe ich gelernt, wie wichtig die Metropolregion Hamburg ist. Aber was bitte ist das eigentlich, kaum einer kennt die?**

Lutz Bethge: Ja, das stimmt sicherlich, und das ist auch ein Grund warum wir den Metropolitaner Award ins Leben gerufen haben. Kaum einer weiß, dass die Metropolregion flächenmäßig etwa so groß ist wie Belgien und eine Wirtschaftsleistung in der Größenordnung von Portugal oder Irland hat. Sie reicht von Neumünster im Norden bis Uelzen und dem Heidekreis im Süden und von Cuxhaven im Westen bis Schwerin, Ludwigslust, Parchim im Osten. Selbst die Insel Fehmarn gehört dazu. Wichtig ist die Metropolregion für uns alle, weil der wirtschaftliche Erfolg mit darüber bestimmt wie viele gute Arbeitsplätze wir in der Region haben, wie gut unsere Verkehrsinfrastruktur weiter ausgebaut wird, wie viele Kitas und Kindergärten wir in der Region haben und wieviel sie kosten. Auch das Bildungs- und Ausbildungsangebot wird dadurch mit beeinflusst genauso wie die Anstrengungen unsere Natur- und Naherholungsgebiete zu erweitern und zu erhalten. Auch das gute Angebot ärztlicher Versorgung gehört zu einer starken Region. Um all das zu erreichen benötigt die Region Wachstum, und das bedeutet, dass wir ebenfalls einen Zuwachs an Fachkräften benötigen, was bei der heutigen demographischen Entwicklung eine Herausforderung ist. Hier setzt die Idee des Metropolitaner Awards an. Er soll den Ideenreichtum der Region, die vielen tollen Initiativen, die Vielfalt und Schönheit der Region für uns Metropolitaner sichtbar machen und damit ein WIR Gefühl

und ein bisschen Stolz auf unsere Region erzeugen und sie in unsere Herzen zu bringen. Ich würde mich auf jeden Fall sehr freuen, wenn wir auch die jungen Leute aus unserer Region erreichen,



Foto: Philip Epenbeck

Erstmals wurden Menschen und Institutionen aus der Metropolregion ausgezeichnet, die sich in der Metropolregion für andere oder die Natur stark machen. (siehe Kasten rechts).

auch die, die Ihre Ausbildung außerhalb der Metropolregion gemacht haben, aber dann doch sich wieder für Ihre Heimat entscheiden weil dort alles da ist was man benötigt um eine Familie zu gründen, Kindert groß zu ziehen und ein gutes Leben zu führen.

Die Ausdehnung der Region und ihre Grenzen sind nicht jedem gleich verständlich. Wer hat diese Grenzen festgelegt und warum genauso?

Bereits in den 60er Jahren begannen die Länder Hamburg, Niedersachsen, Schleswig-Holstein über die Landesgrenzen hinweg zu kooperieren. Später kamen dann Kreise, Landkreise und kreisfreie Städte hinzu. Ziel war es die wirtschaftliche Entwicklung rund um Hamburg durch Kooperation zu stärken. Anfang 2012 wurden weitere Landkreise in Niedersachsen und Schleswig-Holstein aber vor allem auch Teile Mecklenburg-Vorpommerns integriert. Seit 2017 gehört auch die Landeshauptstadt von Mecklenburg-Vorpommern, Schwerin, dazu. Zu diesem Zeitpunkt wurde auch der Unternehmensbeirat der Metropolregion aufgenommen, um der wirtschaftlichen Seite stärker Gehör zu verschaffen.

Es gab einmal eine politische Diskussion um den Nordstaat, also Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen zusammenzufassen. Das ist damals gescheitert. Ist die Metropolregion Hamburg eine Alternative?

Für mich ist auf jeden Fall eine noch weitere, engere Kooperation zwischen den Ländern wünschenswert auch wenn vielleicht das Thema Nordstaat zurzeit nicht zur Debatte steht. Alle Studien der OECD zum Thema regionale Entwicklung zeigen aber immer wieder, dass wirtschaftlicher Erfolg nur durch Kooperation und engerer Zusammenarbeit gewährleistet ist. Die jetzige Form der Zusammenarbeit in der Metropolregion mit gemeinsamen Gremien wie dem Regionsrat, dem höchsten Gremium in der Region und dem Lenkungsausschuss als operative Einheit, um gemeinsame Ideen zu entwickeln und gemeinsame Aktivitäten auf den Weg zu bringen, ist eine gute Plattform auf der wir aufsetzen und die Zusammenarbeit intensivieren müssen.

Es gibt einen Wettbewerb der Regionen und Kreise um die Ansiedlung von Wirtschaft und Gewerbe. Der Gewerbesteuerhebesatz ist bei unseren Nachbarn Henstedt-Ulzburg bewusst günstiger bemessen als in Hamburg. Erschwert das die Zusammenarbeit der Regionen?

Wettbewerb an sich ist erst einmal nicht schlecht, sonst würde Preise und Steuersätze ja nur eine Richtung kennen, nämlich nach oben. Was wichtiger ist, ist die Kooperation bei der Vermarktung von Gewerbeflächen, hier gibt es gute Ansätze, wie zum Beispiel im ersten grenzübergreifenden Gewerbegebiet in Rahlstedt/Stapelfeld. Auch das Gewerbeflächenportal GEFIS, dass Informationen über freie Gewerbeflächen in der Region beinhaltet, zählt dazu. Hier geht aber deutlich mehr.

Eine Idee wäre ein Gewerbeflächenplan für die gesamte Metropolregion, strukturiert nach Industrie Clustern, den wir gemeinsam bewerben würden, so dass potentielle Investoren dort investieren können wo es bereits Firmen gibt, die im gleichen Segment tätig sind und als Lieferant oder Kunde in Frage kämen. Hamburg profitiert vom Umland und das Umland von Hamburg.

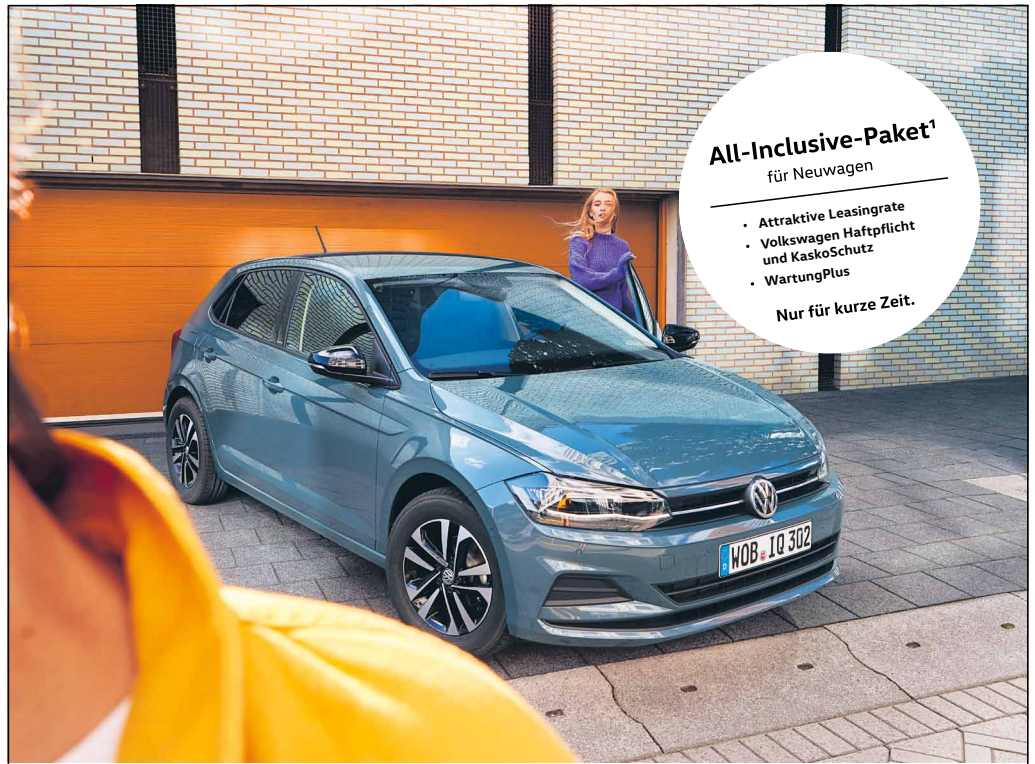
Der Begriff bleibt für viele Menschen „sperrig“. Was wollt ihr tun, damit wir uns alle mehr Norddeutsche fühlen, statt als Hamburger?

Metropolen werden immer bedeutender. Schon heute leben mehr als 50% der Weltbevölkerung in Metropolregionen. Für unsere Region ist es daher eine wichtige Aufgabe die Kernstadt mit den Subzentren gut zu vernetzen, so dass die Menschen sowohl die Vorteile der Großstadt als auch die des Umlandes nutzen können. Schon heute ist der HVV für die Menschen in der Region eine wichtige Indikation wie nah sie mit einander verbunden sind. Auch das gilt es zu stärken. Das zählt für das WIR Gefühl, genauso wie der Stolz auf unsere Menschen, Unternehmen und Vereine & Stiftungen, denen wir mit dem Metropolitaner Award Sichtbarkeit verschaffen wollen.

web

METROPOLREGION HAMBURG

Zu der Region gehören mehr als 1.000 Orte in Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Mecklenburg-Vorpommern. Auf einer Fläche von 28.500 km² leben hier 5,3 Millionen Menschen. Die Kooperation besteht seit 1996 mit dem Ziel, eine freiwillige stärkere regionale Zusammenarbeit zu fördern. Sie ist Impulsgeber und hilft über Förderfonds, regionale Projekte finanziell zu unterstützen. Den erstmals ausgelobten „Metropolitaner Award“ haben gewonnen: Marc Engelke & Daniel Schneider (Kategorie: Menschen aus der Region, Inklusion muss laut sein (Vereine und Stiftungen) und der Wildpark Eekholt (Unternehmen). Infos zum Preis: www.metropolitaner.de



All-Inclusive-Paket¹ für Neuwagen

- Attraktive Leasingrate
- Volkswagen Haftpflicht und KaskoSchutz
- WartungPlus

Nur für kurze Zeit.

Der Polo. Jetzt im All-Inclusive-Paket.

Polo Comfortline 1.0, 59 kW (80 PS), 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,2/außerorts 4,1/kombiniert 4,9/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 110.

Ausstattung: Ganzjahresreifen, Radio „Composition Media“ inkl. Telefonschnittstelle, Klimaanlage, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe, Mittelarmlehne, App-Connect u.v.m.

Fahrzeugpreis:	18.250,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg		Laufzeit:	36 Monate
Sonderzahlung:	1.500,00 €	Gesamtbetrag:	5.004,00 €
Nettodarlehensbetrag		36 mtl. Leasingraten à	139,00 € ¹
(Anschaffungspreis):	16.267,62 €	WartungPlus mtl. ab:	12,99 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,00 %	Volkswagen Haftpflicht und KaskoSchutz mtl. ab:	25,00 €
Effektiver Jahreszins:	2,00 %	Gesamtrate mtl.:	176,99 € ¹

Ein Leasingangebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Leasingvertrag notwendigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 07/2019. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. WartungPlus und KaskoSchutz sind Angebote der Volkswagen Leasing GmbH. Versicherungsleistungen im Rahmen der Volkswagen Haftpflicht gemäß Bedingungen der Volkswagen Autoversicherung AG, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Gültig für Privatkunden bis zum 31.08.2019. Alle vorgenannten Leistungen sind gebunden an die Laufzeit/Laufleistung gemäß Leasingvertrag.



Volkswagen

Volkswagen City
by Petschallies | Hamburg

Alstertal-Einkaufszentrum

EG, Heegbarg 31, 22391 Hamburg, volkswagen-city@petschallies.de
www.digitales-autohaus-erleben.de

Petschallies

Petschallies Volksdorf GmbH

Eulenkrußstraße 59-61, 22359 Hamburg, Tel. 040 / 603 145-10
volksdorf@petschallies.de, www.autohaus-petschallies-volksdorf.de



Mit einer Körpergröße von 2,03m tanzte Pascal Hens sich nicht nur zum Sieg, sondern auch in die Herzen der Zuschauer.

2 Meter POWER

Fotos: TVNOW / Gregorowius

Bei der RTL-Tanzshow „Let's Dance“ betrat der ehemalige HSV-Handballprofi Pascal „Pommes“ Hens mit dem Tanzparket absolutes Neuland. Gemeinsam mit seiner Tanzpartnerin Ekaterina Leonova packte den Hamburger der Ehrgeiz, nun ist er „Dancing Star 2019“! Wir haben den Profisportler zu seinem Sieg befragt.

Alsterl Magazine: Was haben Sie gedacht, als die Anfrage für „Let's Dance“ kam und haben Sie vorher schon Tanzerfahrung gehabt?

Pascal Hens: Ich habe nie daran gedacht, dass ich in meinem Leben jemals bei „Let's Dance“ mitmachen würde. Als dann die Anfrage kam, habe ich mir natürlich schon meine Gedanken dazu gemacht und es als sportliche Herausforderung gesehen, der ich mich dann doch stellen wollte – natürlich alles in Absprache mit meiner Frau. Ich hatte keine Tanzerfahrung, es war absolutes Neuland für mich.

Ekaterina Leonova hat schon mehrfach die Show gewonnen. Glauben Sie, dass sie als Tanzpartnerin ein Vorteil war?

Definitiv. Sie hat viel Erfahrung als Coach und ist seit mehreren Jahren bei „Let's Dance“ dabei. Sie weiß, was wichtig ist und worauf es ankommt und wie man sich gegenüber seinem Tanzpartner verhält. Ich weiß nicht, ob ich mit einer anderen Trainerin auch gewonnen hätte. Es war ein Mix aus Erfahrung und Anspruch an den Tanzpartner. Es hat zwischen uns sehr gut gepasst, weil wir beide viel sportlichen Ehrgeiz haben.

Haben Sie sich anfangs Chancen auf den Sieg ausgemalt?

Am Anfang hatte ich einfach den Anspruch, mich nicht zu blamieren. Wenn man keine Erfahrung hat, weiß man nie, in welche Richtung es gehen wird. Nach einigen Wochen, in denen man auch viel Lob bekommen hat, entwickelt man dann immer mehr Ehrgeiz und will nicht mehr absacken. Ich habe mich hineingesteigert und wollte es weiterhin immer gut machen. Da kam dann natürlich der Sportler durch. Ich habe mich nie damit beschäftigt zu gewinnen, habe mich immer nur auf die kommende Woche konzentriert. Man hat ja auch bei den

anderen gesehen, wie schnell es auch vorbei sein kann. Von daher haben wir von Woche zu Woche gedacht und immer alles gegeben. **Sieger von „Let's Dance“, herzlichen Glückwunsch! Werden Sie zukünftig auch tanzen?**

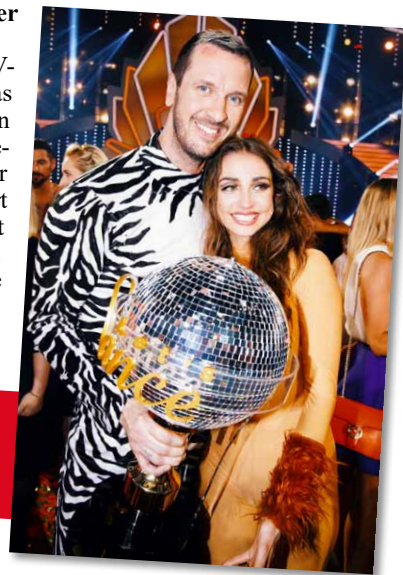
Bei der Live-Tour im November. Bis dahin ist erst mal Ruhe (lacht). Ich bin gerade sehr froh, dass diese intensive Zeit vorbei ist und ich, bis die Trainings wieder losgehen, etwas Entspannung und wieder Zeit für die Familie habe.

Was steht bei Ihnen nun in der Zukunft an?

Es gibt einige spannende TV-Anfragen. Ich bin gespannt, was sich da entwickelt und weiterhin ergibt. Bald steht ein Handball-Ferien-camp an, bei dem ich Kinder trainiere. So bleibt man dem Sport verbunden und der Umgang mit Kindern macht mir großen Spaß. Und im Herbst beginnt dann, wie gesagt, die große „Let's Dance“ Live-Tour.

ks

Mit seiner Tanzpartnerin Ekaterina Leonova holte „Pommes“ bei „Let's Dance“ den Pokall





★ Beleuchtung
Fahrradflickzeug
Fahrradhelme
Fahrradklingeln
Fahrradkörbe
Fahrradmäntel
Fahrradschläuche
Fahrradschlösser
Luftpumpen
Reparatur-Sets
Sattel /-bezüge
Pflegeprodukte
Warnwesten



10% Rabatt auf
Fahrrad-
zubehör ★
Gültig bis zum 31.8.2019



Weber
Original Kettle
Holzkohlegrill
47cm Black

159,95

Grillkohle
3 Kg
0,99/Kg **2,99**



Glas
Trinkflasche
550 ml

21,95



Komm, lass los!
Nützliches, um auf Touren zu kommen

foto/pexels.com/bianca goncalves

kwp
seit 1919



In Zukunft auch digital!



Verleger Wolfgang E. Buss gründete vor fast 30 Jahren Publikationen, unter anderem das ALSTERTAL MAGAZIN: Jetzt folgt mit einer digitalen Tageszeitung ein weiter Schritt.



Das ALSTERTAL MAGAZIN spielt eine besondere Rolle in unserer Region. Es ist seit seiner Gründung vor 27 Jahren hier die Nummer 1 im Printbereich. Ergänzt wird dieses journalistische Angebot jetzt mit einer täglichen online-Ausgabe - quasi eine Tageszeitung nur für Hamburgs Nord-Osten. Die exzellente gesellschaftliche Vernetzung der Redaktion bildet die Grundlage auch für die Digitalausgabe. Das ALSTERTAL-MAGAZIN sprach dazu mit dem Medienmacher Wolfgang E. Buss.

Der Magazin Verlag Hamburg versteht sich als modernes Medienhaus. Alle Publikationen werden sowohl auf Papier als auch digital gelesen. Jetzt gibt es auch eine reine Digital-Ausgabe. Mit täglichen News.

Jetzt auf
www.alstertalplus.de
jeden Tag
informieren!

Alstertal Magazin: Herr Buss, mit „AlstertalPlus“ hat sich der Magazin Verlag Hamburg nun auch digital breit aufgestellt. Weshalb hat man sich zu diesem Schritt entschieden?

Wolfgang E. Buss: Es ist die richtige Entscheidung in Richtung Digitalisierung. Wir sind seit vielen Jahren ein regionales Content-House, auf Deutsch heißt das: Bei uns laufen zahllose regionale Informationen ein, die wir nun auch täglich an die Nutzer weitergeben können.

Was genau erwartet die Leser auf Alstertal Plus?

Es ist eine regionale Tageszeitung. Viele Menschen lesen, oft parallel zu Print, Nachrichten auch digital. Jeder hat da seine Vorlieben: Er geht auf Spiegel-online, WELT.de, tagesschau.de oder andere Anbieter. Hier gibt es Nachrichten aus aller Welt. Nur: Lokal gibt's da nichts! Deshalb, so unser neues Angebot, braucht der Nutzer auf seinem Smartphone nur einen weiteren Klick und bekommt alles Wichtige aus seinem Lebensumfeld: Auf Alstertalplus.de!

Warum brauchen das Alstertal und die Walddörfer ein neues News-Portal?

Regionalität ist wichtig und spannend! Wir leben eben nicht an der „Straße von Hormus“, in Washington oder Brüssel, obwohl von daher die meisten Nachrichten kommen. Regionales aber betrifft uns direkt. Was passiert bei uns vor der Haustür. Und das liefert keiner!

Was hebt AlstertalPlus.de von anderen Lokal-Portalen aus der Umgebung ab?

Es gibt keine vergleichbaren Portale. Darum starten wir es jetzt. Den Wandel vom gedruckten zum digitalen Produkt vollziehen immer mehr Redaktionen. Könnte man also sagen, Print sei tot? Die Tageszeitungen leiden seit Jahren am meisten! Das gilt für die Boulevard-Titel genauso wie für anspruchsvollere Tageszeitungen. Sie verlieren ihre alten Leser und sind nicht mehr attraktiv für junge Leser, die leider kaum neue Print-Abos abschließen. Doch auch die ehemals großen Magazin-Titel wie STERN und SPIEGEL – viele von ihnen aus Hamburg – haben die Hälfte ihrer ehemaligen Auflagen, Leser und

Anzeigen verloren. Das ALSTERTAL MAGAZIN ist da eine große Ausnahme. Aber es ist auch gut gemacht – sagen uns die Menschen.

Werden sie den Übergang auf Digital schaffen?

Da liegt die große Hoffnung! Die Herausforderung ist jetzt, den historischen Fehler der Verleger zu korrigieren, ihre Inhalte kostenlos ins Netz zu stellen. Damit schufen sie den Eindruck, Informationen hätten keinen Wert, wenn sie im Netz stehen. Dann sind sie auch noch auf das Versprechen von Facebook reingefallen, ihnen massenhaft neue Leser zu bringen, wenn sie ihre Inhalte nun auch noch dort kostenlos hochladen. Sie haben Facebook enorm noch vorne gebracht, aber nicht sich selbst. Es gibt Berichte von Leuten die erzählen, sie hätten die FB-Leute im Silicon-Valley darüber nachts lachen hören. Aber im Ernst: Zurzeit können wir AlstertalPlus.de werbefinanziert für den Leser kostenlos anbieten! Und dazu wünsche ich allen eine informative Lektüre und gute Unterhaltung!

Warum verlieren die klassischen Medien insgesamt an Reichweite?

Das hat eine Reihe von Gründen! Oftmals höre ich sogar den Vorwurf der „Lügenpresse“. Nicht nur „die Politik“ hat Vertrauen verloren, auch viele Medien. Medienwissenschaftler führen das zurück auf den mangelnden Mut der Chefredakteure, aus dem Mainstream auszuscheren und sie kritisieren eine zu große Nähe zur Politik. Da werden schwere Fehler gemacht! Statt dem Leser wollen sie den „Mächtigen“ gefallen. Und viele Leser, die auch mal einen anderen Blickwinkel erwarten, wandern ins Internet ab, auf Portale, die wiederum als „Fake-News“ gebrandmarkt werden. Ganz besonders deutlich wurde das zum Höhepunkt der Migrationskrise. Ich könnte Ihnen tausend Beispiele nennen! Viele fühlten sich schlecht oder auch falsch informiert und haben sich vom Mainstream abgewandt.

Ist das hier regional anders?

Teilweise ist es übertragbar! Uns jedenfalls sprechen viele Menschen ihre Anerkennung aus, weil wir uns an den Mainstream-Meinungsblasen nicht so orientieren und kritisch sind. Und das wollen wir auch auf unser Digital-Angebot übertragen. Aber, es gehört Mut dazu!



Wir sind die KLIMA-KIDS

Für „Fridays for Future“ gehen immer noch jede Woche weltweit Tausende Kinder und Jugendliche gegen den Klimawandel auf die Straße. Auch die Enkel des berühmten Alstertalers James Last, **Clara und Luis**, sind dabei. Zusammen mit ihrem Mitstreiter **Lorenz** besuchten sie das **Alstertal Magazin**!

Alstertal Magazin: Was hat euch dazu gebracht, euch gegen den Klimawandel zu engagieren? Gab es eine Person oder ein auslösendes Ereignis dafür?

Clara: Wir haben uns bereits vorher viel mit dem Klimawandel, Umweltschutz und Nachhaltigkeit beschäftigt. Deshalb kaufen wir seit langem z.B. Bio-Lebensmittel, essen vegan oder vegetarisch oder versuchen auf Plastik zu verzichten. Ich habe unter anderem ein Greenteam geleitet und hierbei Informationsstände zu verschiedenen Umweltthemen organisiert.

Lorenz: Ich gehe schon länger auf Demonstrationen. Der Klimawandel ist schon lange ein Problem, nicht nur jetzt plötzlich eines geworden. Jedoch wird es durch die Demonstrationen noch deutlicher, dass sich nun wirklich etwas ändern muss.

Was ist eurer Meinung nach das größte Problem: das Artensterben, der Klimawandel oder die Plastikverseuchung der Erde?

Clara: Wir denken, dass man bei dem Klimawandel nicht nur auf ein Problem gucken kann, alle der genannten Probleme sind gleich wichtig und es muss gegen alle mit gleich starken Maßnahmen angegangen werden.

Der Anteil von CO₂, den wir als Deutsche emittieren, ist im globalen Vergleich eher gering – etwa 3% – wie sollen wir die Menschen in anderen Ländern überzeugen, die restlichen 97% einzusparen?

Lorenz: Es geht nicht darum, die anderen Länder zu kritisieren. Deutschland soll mit gutem Beispiel vorangehen, informieren und inspirieren, dann würden die anderen Länder nach und nach auch Schritte in die richtige Richtung machen, da sie dann sehen, dass es auch ohne hohen Kohlenstoffdioxid Ausstoß möglich ist zu wirtschaften. Nicht nur die Regierung ist gefragt, sondern jeder Einzelne kann seinen Beitrag leisten. **Es gibt immer noch Leugner der Klimakrise – unter ihnen sogar der US-amerikanische Präsident. Habt ihr persönlich schon einmal mit solchen Leuten gesprochen? Wie könnte man die überzeugen?**

Clara: Natürlich läuft man immer wieder Leugnern der Klimakrise über den Weg. Es gibt weltweit genügend wissenschaftliche Studien von etablierten Universitäten, die beweisen, dass wir in einer Krise stecken. Wenn man informative, wahre und verständliche Gegenargumente liefert, gehen den Leugnern meist die Argumente aus oder es wird nicht mehr geantwortet und nur noch weggeschaut.

Warum seid gerade ihr jüngeren Leute so aktiv in der Bewegung? Warum engagieren sich die älteren Leute nicht so stark wie ihr?

Lorenz: Es geht hauptsächlich um die Zukunft der jüngeren und weniger um die der älteren Generationen. Trotzdem gibt es immer mehr Bewegungen, die zeigen, dass es auch den Älteren wichtig ist eine gute Zukunft für sich und ihre Nachkommen zu schaffen. Es gibt inzwischen Gruppen und Organisationen wie z.B. Parents for Future, Teachers for Future, Grandparents for Future, Scientists for Future, Farmers for Future etc., die es auch wichtig finden, dass die Politiker und Industrien jetzt etwas ändern müssen.

Einige Erwachsene raten eurer Bewegung, statt zu demonstrieren, lieber in die Schule zu gehen und die Klimapolitik den Profis zu überlassen. Was antwortet ihr denen?

Clara: Das Motto unserer Demonstrationen lautet: „Warum für eine Zukunft lernen, wenn es keine gibt?“ Warum sollten wir uns dann Wissen aneignen, wenn es uns später nichts nützt? Außerdem ist es nicht so, dass wir streiken, um die Schule zu verpassen, der versäumte Unterricht wird in der Freizeit nachgeholt. Wir streiken, dass es sich wieder lohnt, in die Schule zu gehen.

cl



Mit Christian Luscher, stv. Chefredakteur Alstertal Magazin, diskutierten die Klima-Kids über ihre Ziele.



Nicht nur in Hamburg: Auch auf der Großdemo in Aachen marschierten die jungen Klimaaktivisten mit.

ALSTERTAL**PLUS**.de

LOCAL | PEOPLE | LIFESTYLE

Jetzt täglich **neu** entdecken



MIT ALLEM, WAS
LOKAL TÄGLICH
WICHTIG IST:

TERMINE
PEOPLE
GESUND LEBEN
LIFESTYLE
POLITIK
NATUR

[www.alstertal**plus**.de](http://www.alstertalplus.de)

Jeden Tag News und Tipps aus der schönsten Region Hamburgs
Powered by Alstertal-Magazin

LESER-BRIEFE

Im letzten Heft sorgten vor allem die Forderung nach einer **Business Class für die S-Bahn** und die Diskussion um eine **Klarnamenpflicht im Internet** für reges Leserfeedback. Zwei besonders interessante Briefe zeigen wir Ihnen hier!

Lösung: Straßenbahn?



Zum Thema: Business Class für S-Bahn?

Wir hier in Hamburg stehen – wie auch anderswo – vor der Entscheidung, wie es mit dem Nahverkehr weitergehen soll – einmal verkehrsmittelmäßig und, was viel komplizierter ist, mit den Fahrpreisen.

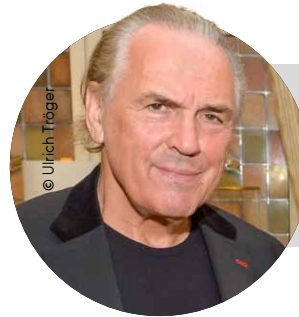
Die Lage in Hamburg ist so, dass die HHA seit 1973 jedes Jahr zum Senat gehen muss, um Ausgleich für das Minus in der Bilanz zu bitten – als man die meisten Straßenbahnlinien eingestellt hatte, die den Gewinn brachten. Das wird nun noch schlimmer, weil die in der Tochter BeNEX zusammengefassten Eisenbahnunternehmen, die ja Gewinn einbrachten, lt. EU-Verordnung nun verkauft werden müssen.

Die andere Seite sind die Fahrpreise. Eine Familie aus 2 Personen bestehend muss von der Dorotheenstraße bis zum Rathausmarkt 6,60 € pro Fahrt bezahlen, d.h. 13,20 Euro. Hier wurde eine Grenze überschritten. Wie soll es also weitergehen in Hamburg: meine Lösung heißt Straßenbahn, denn sie ist das kostengünstigste Verkehrsmittel, was nicht zuletzt in Berlin dazu führte, dass die BVG seit dem Jahr 2013 in den Betriebskosten im Plus ist. Hamburgs Lösung mit Bus und Schnellbahn (U- und S-Bahn) bringt keine Menschen aus ihren Autos, was unbedingt geschehen muss.

Ingo Naefcke



Leserbriefschreiber Ingo Naefcke rettete und restaurierte einen maroden S-Bahnwagen, um den Hamburgern zu zeigen, was im Hamburger Nahverkehr alles möglich war. (Und heute noch wäre!)



Teilt die Angst vor Pseudonymen im Netz: Der Unternehmer und Leserbriefschreiber Jürgen Hunke.

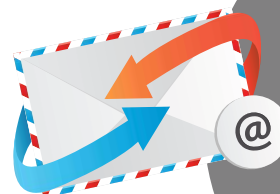
Glückwunsch

Zum Thema: Klarnamenpflicht im Internet?

Meinen persönlichen Glückwunsch für die Aktion „Klarnamen im Internet“. Das war inhaltlich die notwendigste Aktion der letzten Jahre.

Schon vor sechs Jahren habe ich davor gewarnt, dass die Demokratie unterwandert wird durch das Internet, wenn der Staat es zulässt, dass Menschen anonym im Internet einen negativen Mist verbreiten und besonders, wenn sie normale Menschen denunzieren und beleidigen. Es gibt seit Jahren in Deutschland Aktionsgruppen, die man buchen kann, um andere Menschen mit Unverschämtheiten und Lügen in der Öffentlichkeit zu vernichten. Ich könnte zu dem Thema viel sagen, besonders auch, was in Hamburg passiert. Bitte kämpfe weiter, die Problematik ist größer, als wir zum heutigen Zeitpunkt ahnen können.

Jürgen Hunke



Wenn auch Sie uns schreiben möchten, gerne per Mail:
redaktion@alster-net.de
 oder via [facebook.com/alstertalmagazin](https://www.facebook.com/alstertalmagazin)

Aus Platzgründen behalten wir uns vor, Leserzuschriften vor Abdruck zu kürzen.

Fit for Business – ***FIT FOR FUTURE?***

Bei der Veranstaltung „Fit for Business – Fit for Future“ ging es um Herausforderungen und Erfolgsfaktoren von Existenzgründerinnen. Auf Einladung von Bettina Poullain, Privatkundenvorstand der Haspa, erlebten Mitglieder und Interessierte vom Verband Deutscher Unternehmerinnen (VdU) einen ganz besonderen Abend. **Rund 120 Teilnehmerinnen – von der gestandenen Hamburger Unternehmerin bis zur StartUp-Gründerin – diskutieren lebhaft über die Erfolgsthemen.** Wissen, Mut, Vernetzung und Begleitung wie beispielsweise durch Mentoring, sind die wichtigen Säulen.

Vor genau 34 Jahren richtete die Haspa als erste Bank in Hamburg ein Spezialisten-Team für Gründer ein. Seither hat das „**Haspa StartUp-Center**“ hat mehr als 12.000 Unternehmensgründungen auf den Weg gebracht. Allein im letzten Jahr wurden 330 Vorhaben mit insgesamt 58 Millionen Euro finanziert. Damit ist die Haspa Marktführer in Hamburg. **Das 25-köpfige StartUp-Team der Haspa ist ein zentraler Player in der Hamburger Gründerszene.** Die Beraterinnen und Berater haben sich mit einem Zertifikat für die Arbeit mit Gründungsvorhaben qualifiziert. Sie arbeiten eng vernetzt mit allen Förder- und Beratungseinrichtungen der Stadt. Für die Bürgschaftsgemeinschaft (BG) und die Hamburger Investitions- und Förderbank (IFB) ist die Haspa der reichweitenstärkste Bankpartner in diesem Feld. Daneben engagiert sich das StartUp-Center seit jeher für einen vitalen Gründungsstandort. Unter seiner Regie wurde der **Hamburger Gründerpreis** ins Leben gerufen, der seit vielen



Geballte Frauenpower (v.l.): Anne Lemcke (Gründerin Ankerkraut), Bettina Poullain (Vorständin Haspa), Birgit Ohlerich (Landesverbandsvorsitzende VdU Hamburg) und Brigitte Huber (Brigitte Chefredakteurin).

Jahren herausragenden Gründermut auszeichnet. „**Unsere Stärke ist die Erfahrung im Gründungsgeschäft**“, unterstreicht Stefanie Huppmann, die das Center seit über 15 Jahren leitet. „Außerdem bringen wir unsere Gründer systematisch mit Leuten zusammen, die ihr Vorhaben voranbringen. Unter unseren 60.000 Firmenkunden sind immer ein paar dabei, die als Lieferant, Kunde oder Partner infrage kommen.“

Wollen auch Sie von unserem starken Netzwerk profitieren? Fragen Sie uns!

Haspa Sparkasse /Unternehmensbereich Mittelstand
Haspa StartUp-Center
Adolphsplatz 3
20457 Hamburg
Tel. 040 3579-1763
E-Mail: stefanie.huppmann@haspa.de
www.Haspa.de/startup

livio^{AI}

„Mir kommt
nichts mehr
spanisch vor
im Urlaub!“



WELTNEUHEIT! Das weltweit erste Healthable-Hörsystem mit Sprachübersetzung



Livio AI – so klingt aktives Leben! Multifunktional, mit integrierten Sensoren und künstlicher Intelligenz.

- Die App übersetzt die Fremdsprache und überträgt die Übersetzung direkt ins Hörsystem.
- Der Sturzalarm kann erkennen, falls der Hörsystemträger stürzen sollte und sendet automatisch Warnmeldungen an ausgewählte Kontakte.

Das sind nur zwei von vielen innovativen Ideen, die Livio AI für Sie bereithält. Wir beraten Sie ausführlich.

Jetzt kostenfrei und unverbindlich testen.

Termin vereinbaren unter Telefon **040/608 24 724**.



FREUDE AM HÖREN

ACKERMANN AKUSTIKUM

Eine Marke der Amplifon Deutschland Gruppe

in Hamburg-Poppenbüttel, Heegbarg 6, gegenüber AEZ, neben der Post,
Tel. 040/608 24 724, www.amplifon.de

Traumwechsel in die 1. LIGA

Vom **Walddörfer SV** aus der Regionalliga zum **FF USV Jena** in die 1. Bundesliga – dieser Schritt ist gerade **Christin Meyer** gelungen. Der Wechsel der **U19-Nationalspielerin** ist natürlich hart für die Hamburger Damen, aber ein Glücksfall für die 18-Jährige.

Alstertal Magazin: **Du hast 2. Liga gespielt, zuletzt Regionalliga und nun bald 1. Bundesliga. Wie groß wird die Umstellung sein?**
Christin Meyer: Das Training beim Walddörfer SV war sehr gut und es sind ja immer die gleichen Grundlagen beim Fußball. Deswegen erwarte ich dort keine großen Veränderungen oder Umstellungen. Die Spiele in der 1. Liga sind natürlich schneller und körperbetonter. Das sollte für mich aber kein Problem darstellen, denn von 5 bis 15 Jahren – bis zu B-Jugend ist es erlaubt – habe ich bei den Jungs gespielt. Das prägt einen sehr, denn die Zweikampfstärke und Robustheit, die man da erlernt, sind wichtig für eine Spielerin, die später etwas erreichen will. Und außerdem verfüge ich durch die Spiele in der Nationalmannschaft über Erfahrung auf internationaler Ebene.

Was hast du dir für die kommende Saison vorgenommen?

Mich persönlich weiter zu entwickeln und Tore zu schießen. Es war immer mein Ziel in der ersten Bundesliga zu spielen. Mit einem starken Willen sind viele Ziele möglich! (Los geht es am 17.8. zuhause gegen die TSG Hoffenheim, d.Red.)

Gibt es etwas, dem du beim Walddörfer SV nachtrauerst?

Der WSV ist ein super familiärer Breitensportverein. In der eigenen Heimat ist es immer schön, doch erste Bundesliga gibt es hier im Norden leider nicht. Ich freue mich auf neue Herausforderungen.

Jena hatte in der vergangenen Saison 155 Zuschauer*innen im Schnitt ... Nur die 5 Topteams der Bundesliga kamen auf über 1.000 Zuschauer*innen pro Spiel. Ärgert dich das geringe Interesse am Frauenfußball?

Klar, das ärgert mich sehr!

Was müsste geschehen, um das zu ändern?

Durch mehr Werbung müsste auf den Frauenfußball aufmerksam gemacht werden. Menschen animieren in die Stadien zu gehen. Eine volle Stadionkulisse ist immer schön und trägt dem Spiel positiv bei.

Hast du einen Plan B, falls deine Karriere stockt?

Ich möchte nebenbei studieren und werde deswegen in Jena ab dem Wintersemester Sportwissenschaft studieren. Es gibt eine Kooperation zwischen Verein und Uni, die Hauptsponsor ist. Für mich eine perfekte Situation.

Du bist gerade bei der U19-EM in Schottland und ihr wurdet Vorrunden-Gruppensieger. Im Halbfinale warten die Niederlande*. Habt ihr eine realistische Chance die EM zu gewinnen?

Man hat immer eine Chance, solange man daran glaubt. *kw*

** Das Spiel lief nach Redaktionsschluss. In der Vorrunde gab es ein 2:1 gegen England, ein 5:0 gegen Belgien und ein 0:0 gegen Vorjahressieger Spanien.*

Traf in der vergangenen Saison für den Walddörfer SV 17 Mal und geht ab sofort im Trikot des FF USV Jena in der Bundesliga auf Torejagd: Christin Meyer (18).

DA VINCI ZENTRUM HAMBURG – JETZT AN ZWEI STANDORTEN

SCHON GEWUSST ...

... dass das Asklepios da Vinci Zentrum Hamburg jetzt an zwei Standorten roboterassistierte OPs anbietet? In den Asklepios Kliniken Altona und jetzt auch im Asklepios Klinikum Harburg können Patienten von unseren Experten mit dem da Vinci

OP-Roboter der neuesten Generation minimalinvasiv und damit extrem schonend operiert werden ... natürlich ohne Zuzahlung.

Mehr Informationen über da Vinci erhalten Sie hier:
www.asklepios.com/da-vinci

Sie wollen mehr über uns erfahren?

www.facebook.com/asklepioskliniken

www.youtube.com/asklepioskliniken

www.twitter.com/asklepiosgruppe

www.asklepios.com

Konzernbereich Unternehmenskommunikation & Marketing, Rübenkamp 226, 22307 Hamburg



ASKLEPIOS

Gesund werden. Gesund leben.



„Es geht nicht mehr um das Ob, sondern darum, wie viel Klimawandel in dem einen oder anderen Wetterereignis steckt“, sagt Frank Böttcher.

Foto: Berthold Fabricius

„Ungebrochener Trend zu höheren Temperaturen“

Das Wetter schlägt Kapriolen: warm kalt, mal so, mal so ... Beständigkeit? Fehlanzeige!
Sind das Folgen des Klimawandels? Worauf müssen wir uns künftig einstellen?
Das fragten wir den **Saseler Extremwetterexperten Frank Böttcher.**

Alstertal Magazin: Ist die Hitze Ende Juni schon aufgrund des Klimawandels so extrem ausgefallen?

Frank Böttcher: Die Frage bewegt viele Menschen. Nicht zuletzt auch nach dem Sommer 2018, der mit 19 Tagen über 30 Grad und 63 Tagen über 25 Grad alle Rekorde in der Stadt brach. Die Frage drückt ein tiefes Gefühl in uns aus. Diese innere Stimme sagt uns, dass das alles nicht normal sein kann. Und diese Stimme hat Recht. In allen Wettererscheinungen, die wir erleben, steckt der Klimawandel mit drin. In jeder Windbewegung, jeder Wolke und in jedem Regentropfen wirken unsere Einflüsse auf das Klima mit. Die spannende Frage, die uns im Moment beschäftigt, ist jene nach der Stärke dieses Einflusses. Es geht also nicht mehr um das Ob, sondern darum, wie viel Klimawandel steckt in dem einen oder anderen Wetterereignis. Die ersten Studien zeigen, dass die letzten schweren Hurrikane im Golf von Mexiko erheblich weniger Wind und Niederschlag produziert hätten, wenn die Wassertemperaturen nicht so deutlich über den Normalwerten gelegen hätten. Bei uns in Hamburg kommt der Südwestwind heute im Mittel etwa zwei Grad wärmer an, als noch vor 50 Jahren. Hitzewellen fallen dementsprechend wärmer aus, wie im Juni dieses Jahres. An diesem Sommer sieht man ganz aktuell aber auch, dass das Wetter von großer Variabilität geprägt ist. Gerade bei uns in Hamburg, so dicht an der Küste. Hier kommen die kühlen Luftmassen der Nordsee immer wieder mal schnell zum Zuge und haben beim Eintreffen in den kommenden Wochen immer wieder Unwetterpotential.

Du hast ja Vergleichszahlen – war sie überhaupt extrem? Oder kamen derart kurze Hitzeperioden mit hohen Temperaturen in der Vergangenheit auch vor?

Hitzewellen sind in Hamburg häufiger geworden und wir sehen eine Zunahme der Temperaturrekorde über das ganze Jahr. Die Grafik auf Seite 30 zeigt dieses eindrucksvoll durch die Verteilung der 365 aktuellen Tagesrekorde auf die jeweiligen Rekordjahre. In einem stabilen Klima würden irgendwann alle Rekordwerte durch die natürliche Schwankung abgearbeitet sein. Die grüne Linie zeigt, dass wie die Verteilung aussehen müsste, gäbe es keine globale Erwärmung. Die meisten Tagesrekorde würden aus den Jahren 1900 bis 1935 stammen. Die einzelnen Säulen zeigen, wie sich die Tagesrekorde aktuell auf die Jahre verteilen. Allein das Jahr 2018 brachte 17 neue Tagesrekorde. Die rote Trendlinie zeigt, dass sich der Anstieg beschleunigt. Wir bekommen also immer mehr Tagesrekorde, wo es doch eigentlich immer weniger geben müsste. Das ist eine Entwicklung, die mich sehr besorgt. Den umgekehrten Trend sehen wir bei Kältereckorden. Diese werden immer seltener.

Es gibt ja Leute die behaupten, wir könnten uns schon mal aus den Südländern anschauen, weil es künftig häufiger passieren wird. Stimmt das?

Es gibt auf jeden Fall sehr gute Beispiele dafür, wie eine Anpassung an höhere Temperaturen aussehen kann. Je weiter man nach Süden

Fortsetzung auf Seite 30

skylight

estates

persönlich • kompetent • professionell

Vertrauen Sie unserer Expertise und Zuverlässigkeit
bei der Vermarktung Ihrer Immobilie.

Sie haben es verdient!

Lisa Vorwerk

040 / 536 30 380 • www.skylight-estate.com • mail@skylight-estate.com



WERDE ZUM GANZJAHRESGRILLER

MADEROS
Terrassendächer & Glashäuser



MIT TERRASSENÜBERDACHUNGEN VON MADEROS

Grillen zu jeder Jahreszeit? Kein Problem – unter Ihrem Terrassendach ist immer Grillzeit! Egal ob im Sommer oder Winter, bei Sonne oder Schnee: Genießen Sie das Leben im Freien und werden Sie zum Ganzjahresgriller. Mehr auf maderos.de/ganzjahresgriller

Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Nenndorf
☎ 04108 41429-0 | www.maderos.de



Große Ausstellung vor den Toren
Hamburgs – 7 Tage für Sie da

„Ungebrochener Trend zu höheren Temperaturen“

Fortsetzung von Seite 28

kommt, um so weißer werden Autos, Kleidung und Häuser. Der Grund ist ganz einfach: Die weiße Oberfläche reflektiert die Sonneneinstrahlung und dampft die Überhitzung. Hamburg hat aber einen enormen Vorteil gegenüber Städten wie Madrid oder Paris. Es liegt am Meer. Hier könnten ganz andere Maßnahmen eine viele größere Wirkung entfalten. Bei den Grünflächen der Stadt denken wir aus meiner Sicht viel zu sehr horizontal. Würde es gelingen, viele Fassaden der Stadt zu begrünen, wir hätten einige hilfreiche Effekte: Im Sommer kühlt die Verdunstung der Blätter die Stadt. In den Räumen muss weniger gekühlt werden. Schadstoffe werden von den Pflanzen gebunden und im Winter wirken die Fassaden wärmedämmend. Ich würde mich sehr darüber freuen, wenn Hamburg ein starkes Signal für die vertikale grüne Stadt gibt und Maßnahmen in diesem Bereich stark fördert.

Ungewöhnlich erscheint mir die – quasi seit vergangenem Jahr – anhaltende Trockenheit des Bodens. Täuscht die Wahrnehmung?

2018 gehört zu den drei trockensten Jahren seit Beginn der Wetteraufzeichnungen in Hamburg 1891. Dennoch besorgen mich die Niederschlagsmengen nicht, denn die Jahresniederschläge steigen im Mittel der jeweils letzten 30 Jahre leicht an und die Sommerniederschläge sind völlig stabil. Ich gehe davon aus, dass die Feuchte in den Böden schon rasch wieder steigen wird. Interessant ist der Blick in die Zukunft. Extrem heiße Sommer, wie der 2018, bringen häufig längere Trockenperioden mit sich. Käme es zu einer Häufung solcher Sommer, wir würden auch längere Trockenphasen erleben. Die Klimamodelle zeigen diese Entwicklung ebenfalls. Langfristig, vor allem ab 2050, müssen wir uns auf deutlich trockenere Sommer einstellen.

Wie fällt dein Wetterfazit für das 1. Halbjahr aus?

Beachtlich ist der ungebrochene Trend hin zu höheren Temperaturen. Im Mittel lagen die Temperaturen 2,3 Grad über dem langjährigen Mittel (1961-1990). Hamburg hat dieses Frühjahr die Zwei-Grad-Grenze des Klimavertrages von Paris deutlich überschritten. Wir befinden wir uns hier faktisch im Zeitalter des ungebremsten von Menschen verursachten Klimawandels. Die extreme Hitze Ende Juni und die Zunahme der Wärme- und Hitzerekorde drückt dies auf erschreckend eindrückliche Weise aus. Beim Niederschlag lagen wir unterhalb der Normalwerte, weshalb die Trockenheit in den Böden auch noch nicht gänzlich zur Jahreshälfte verschwunden war. Aber wie gesagt: Hier erwarte ich meteorologischen Ausgleich.

Laut Forschern haben Teile des kanadischen Permafrostbodens schon jetzt den Zustand, den man 2090 prognostiziert hat ...

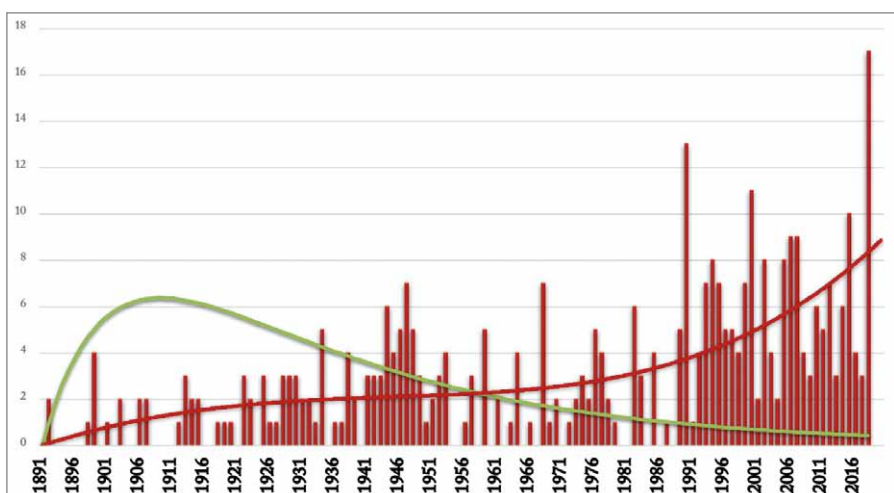
Diese Entwicklung ist dramatisch und erstreckt sich nicht nur auf die Gebiete Kanadas, sondern auch auf gewaltige Landflächen im Norden Russlands. Die Kontinentallflächen erwärmen sich im Sommer immer



schneller. Dass der Norden Sibiriens in diesem Sommer über Tage hinweg Temperaturen weit über der 30-Grad-Marke verzeichnete, ist Ausdruck dieses Wandels. Bei so hohen Temperaturen erwärmt sich der Boden. Diese Erderwärmung führt zum Schmelzen des Permafrostes in den oberen Bodenschichten. Ist dieser Schmelzprozess so stark, dass der Tauprozess tiefer reicht, als die Frostwirkung im folgenden Winter, so setzt dauerhaftes Schmelzen ein.

Welche Folgen kann das für uns haben?

Mit dem Schmelzen des Permafrostes entstehen Moore, die Methan freisetzen und den Treibhauseffekt weiter beschleunigen. Die Tierwelt in diesen Regionen verändert sich. So sehen wir Biber in Gebieten nordwärts nach Sibirien voran kommen, in denen sie früher keinesfalls heimisch waren und wie sie die Landschaft mit ihren Bauten und Stauseen verändern. Es entstehen auf diese Weise völlig neue Lebensräume mit einer gänzlich veränderten Zusammensetzung der Pflanzen- und Tierarten. Einen ähnlichen Wandel der Arten erleben wir auch bei uns. Eingeschleppte und eingewanderte Arten, die Wärme bevorzugen, setzen sich gegen bisher heimische Arten durch. Es ist unmöglich diesen Prozess zu stoppen. Das Drüsige Springkraut, auch Indisches Springkraut genannt, werden wir nicht mehr aus unseren Gärten und Wäldern im Alstertal vertreiben können. Pflanzen wie diese sind es, die uns zeigen, dass wir letztlich machtlos gegenüber der Natur sind. Zwei Dinge sind weiterhin zu tun: Internationaler Klimaschutz und Anpassung an den sich vollziehenden Wandel. kw



Liste von Tagesrekorden innerhalb eines Jahres. Es werden mehr (Mittelwert rote Linie). In einem stabilen Klima würde die Zahl erst steigen und dann gleichmäßig abnehmen (grün).

„
Wir bekommen
also immer mehr
Tagesrekorde.
Das ist eine
Entwicklung,
die mich sehr
besorgt.“

In Volksdorf gibt es in diesem Jahr die meisten sehr schlaun Abiturienten!



Schlaue Abiturienten!

Bildungssenator Ties Rabe hat die Ergebnisse der vorläufigen Abitur-Abfrage der Schulbehörde veröffentlicht. Der Stadtteil Volksdorf ist gleich zweimal ganz vorne dabei! Mindestens 137 Schülerinnen und Schüler an 70 Schulen haben mit der Traumnote 1,0 abgeschlossen (Vorjahr 159). Die meisten 1,0er-Abiturienten an staatlichen Schulen gibt es in diesem Jahr am Walddörfer-Gymnasium (6x, Volksdorf), Johanneum (5x, Winterhude) und an der Max-Brauer-Schule (5x, Stadtteilschule in Ottensen/Bahrenfeld). 75 der 137 1,0er-Abiturienten sind weiblich, also rund 55%. 105 der 137 1,0er Abiture (77%) wurden an Gymnasien vergeben, 26 an Stadtteilschulen, drei an Beruflichen Schulen, drei an einer Abendschule.

Die größte Anzahl von Abiturientinnen und Abiturienten gibt es in diesem Schuljahr am Walddörfer-Gymnasium (Volksdorf, 169) und am Gymnasium Ohmoor (Nien-dorf, 149) für die Gymnasien sowie an der Goethe-Schule-Harburg (154) und der Julius-Leber-Schule (Schnelsen, 152) für die Stadtteilschulen. Die besten Abitur-Durchschnittsnoten an staatlichen Stadtteilschulen haben vergeben: Max-Brauer-Schule/Bahrenfeld (2,11), Stadtteilschule Winterhude (2,21) und Stadtteilschule Blankenese (2,39). Die besten Abitur-Durchschnittsnoten an staatlichen Gymnasien haben vergeben: Helene-Lange-Gymnasium/Eimsbüttel (2,02), Gymnasium Buckhorn/Volksdorf (2,09) und Wilhelm-Gymnasium/Harvestehude (2,10). Die Abiturdurchschnittsnote liegt in diesem Jahr übrigens bei 2,42 und ist damit stabil.

Werterhaltung anstatt Neukauf. Hochwertige Bau-, Haus- und Fahrzeugkosmetik



Alstertaler Oberflächen-Reparaturdienst • Meiendorfer Mühlenweg 21
info@aor-hamburg.de • www.aor-hamburg.de • Tel. 040- 60 87 67 95



HAMBURG-CUP 2019

Im Rahmen der
Pferdeleistungsschau Bergstedt
vom **29. August – 1. September**
Furtredder 10-14 • 22395 Hamburg • www.hamburg-cup.com



unter der Schirmherrschaft des **Ersten Bürgermeisters Dr. Peter Tschentscher**
Preis des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg
Übergabe durch Finanzsenator Dr. Andreas Dressel

Finale am Sonntag 1.9.2018

Fürs leibliche Wohl ist gesorgt!

Hamburg Airport

Haspa
Hamburger Sparkasse

Erste Hilfe für Ledermöbel



Wir reinigen und restaurieren Ihre Ledermöbel, ausgebleichte Lederteile, speckige Stellen, Flecken, Risse und Abschürfungen – ohne Neubezug. Wir frischen Farben auf im Originalton oder färben um, z.B. von Braun auf Schwarz. Die Lederoberfläche wird dauerhaft restauriert, pflegeleicht gemacht und gegen Wiederanschmutzung geschützt. Besichtigung vor Ort, Angebot.

☎ 040 - 511 80 22 **Andreas Schmidt**
Borsteler Chaussee 85-99 Haus 16 • 22453 Hamburg

ES IST SOWEIT!

Nach knapp 30 Jahren verlassen wir diesen Standort! Wir ziehen um!

% ALLES MUSS RAUS! %

Nutzen Sie die Gelegenheit! Abverkauf von hochwertigen Kaminöfen, Kachelöfen, Kaminanlagen und Zubehör zu SCHNÄPPCHEN-PREISEN!

NUR

Kachelofen & Kamin

Meisterbetrieb • Dieter Brose Innungsmitglied

Langenhorner Chaussee 691a (Ecke Segeberger Ch.) • Norderstedt • Tel. 040-529 47 66

www.kachelofen-und-kamin.de



Akrobatik & Ästhetik

Sie ist gerade einmal 15 Jahre alt und ist eines DER Nachwuchstalente der rhythmischen Sportgymnastik: die **Volksdorferin Anna Forchner vom Walddörfer SV**. Sie holte gerade beim „Deutschland Cup“ **mit dem Reifen den Sieg** und belegte in der Gesamtwertung Platz 2. Wir haben der jungen Sportlerin zu ihrem Erfolg gratuliert und genauer nachgefragt.

Alstertal Magazin: **Anna, erklär uns bitte einmal, was „Rhythmische Sportgymnastik“ eigentlich ist.**

Anna Forchner: „RSG“ ist eine Art „Turnen“ mit bestimmten Geräten, es gibt 5 Geräte: Seil, Keule, Band, Reifen und Ball. Zur Musik führe ich dann unterschiedliche Übungen vor. Diesen Sport gibt es sowohl einzeln, als auch in der Gruppe. Ich selbst mache beides und bin mittlerweile schon 7 Jahre aktiv, trainiert wird drei Mal die Woche, immer drei Stunden.

Du hast großartig beim „Deutschland Cup“ Ende Juni in Biberach performt und hast wieder einmal ganz oben auf dem Treppchen gestanden! Wer darf dort antreten?

Teil nehmen alle Bundesländer, aber vorher gibt es eine Qualifikation. Bei den „Hamburger Meisterschaften“ wurde eine Vorauswahl der Mädchen aus Hamburg getroffen, dann kommen die Regionalmeisterschaften, die sind unterteilt in Norden, Osten, Süden und Westen und beim „Deutschland Cup“ dürfen anschließend die Besten der jeweiligen Bundesländer antreten.

Du bist eine der Besten, auch in der Gruppe mit dem WSV habt ihr den 4. Platz belegt, national gibt es keine höheren Turniere. Wie sind deine Pläne, möchtest du diesen Weg weiter verfolgen? Ich habe überlegt, die Richtung internationaler Wettkämpfe einzuschlagen, aber dort gibt es andere Bedingungen und ich bin mir noch nicht sicher, ob ich das machen möchte. Bald beginnt erst einmal die nächste Saison mit neuen Geräten, darauf freue ich mich. Ich trainiere jetzt auch schon die Breitensportgruppe, das möchte ich nebenberuflich auch gerne weiterhin machen, aber ich interessiere mich auch total für Tiermedizin. RSG macht man im Grunde auch

nicht unbedingt länger als bis Ende 20.

Wie bist du denn selbst zu dieser Sportart gekommen?

Turnen hat mir immer schon gut gefallen. Als ich kleiner war, habe ich Jazz Dance gemacht, doch unsere Trainerin konnte den Unterricht nicht mehr geben, also habe ich recherchiert und bin auf diesen Sport gestoßen. Meine Trainerinnen sahen besonderes Talent in mir, also durfte ich ein Probetraining in der Leistungsgruppe absolvieren und wurde aufgenommen.

Betreiben auch Jungs RSG?

Eigentlich ist das eher eine Frauensportart. Wir werden von Sylvia Lopatta und Jessica Krüger trainiert, es herrscht eine sehr familiäre Atmosphäre unter uns Mädchen und im Team. Ich finde auch die Reisen zu den Veranstaltungen immer schön, die meisten meiner Freundinnen machen auch Rhythmische Sportgymnastik, von daher machen gemeinsame Touren auch immer viel Spaß. *ks*



Dank ihres Könnens steht Anna oft auf dem Treppchen ganz oben!

Die 15-jährige ist sehr gelenkig. Auch auf Instagram (@anna.rsg) turnt sie ihren Followern gerne etwas vor.



Talentierte & schön zugleich - ihre Wettkampfkostüme sind meist maßgeschneidert.

**Jetzt
Anzeige
buchen!**

www.hamburg-woman.de
Anzeigen-Hotline: 538 930-0

Hamburgs größte Kaufkraft ist weiblich:



Hamburg Woman

Hamburgs interessantes
Magazin für Frauen!

*Lifestyle, Shopping
Reportagen, inspirierende
Ideen, Tipps & Trends!*



TAG DER OFFENEN TÜR IM GOLFCLUB HAMBURG-OBERALSTER

Entdecken Sie das Golf-Erlebnis in Hamburgs Norden!

Für Golfer

- Kostenlose TrackMan-Schwunganalyse
- Demo-Tag mit Top-Schlägermarken
- Geführte Golfcart-Touren über den Platz
- Ab 10:00 Uhr: 9-Löcher-Scramble-Turnier
- Golfakademie zur freien Verfügung, inkl. Bälle
- Nearest to the Pin- und Longest-Drive-Wettbewerb

Für Interessenten

- Ausprobieren auf der Driving Range mit Profi-Tipps
- Geführte Golfcart-Touren über den Platz
- Leihschläger und Bälle werden gestellt. Mitzubringen sind lediglich Sportschuhe und bequeme Kleidung.

GEWINNEN SIE AUSSERDEM TOLLE PREISE BEI UNSEREM GEWINNSPIEL!

Bäckerbarg 10, 22889 Tangstedt-Wilstedt • Tel. 04109/554 45 46 • info@golfclub-oberalster.de

**Kostenlos
Golf ausprobieren
am Sonntag, den
18.8.2019
10 bis 16 Uhr**

Mehr Infos finden Sie unter www.golfclub-oberalster.de

 Besuchen Sie
uns auf Facebook!



Hier soll ihr neuer Pavillon entstehen.
Die Kunstfachschaft hat bereits den Umriss
auf den Boden gesprüht.

Fotos Gymnasium Oberalster

Das GOA bittet um Spenden



SASELER MARKT-APOTHEKE
Inh. Christoph-Oliver Jarchow e.K.
Saseler Markt 12 b / Ecke Waldweg • 22393 Hamburg • Tel.: 601 80 20
www.saselermarkt-apotheke.de QMS-zertifiziert DIN 9001: 2015

Angebote im August

Loceryl® Nagellack 3 ml (100ml=925,00€)	nur 27,75 €
Pearls & Dents Zahncreme® 100ml	nur 4,95 €
Hylo Care Augentropfen® 10ml (100ml=119,50€)	nur 11,95 €

**...und noch viele weitere Angebote in unserem Flyer...
...damit Sie gesund bleiben!**

Druckfehler vorbehalten



droste
markisen·rollläden·jalousien·terrassendächer

zentrale: saseler chaussee 111
tel.: 040 - 300 607-0

filialen: eppendorfer weg 260
tel.: 040 - 300 607-20

meiendorfer mühlenweg 21
tel.: 040 - 300 607-40

www.markisen-droste.de

FACHBETRIEB
Rolläden- und
Sonnenschutztechniker-
Handwerk



Das Gymnasium Oberalster möchte seine Pausenhalle erweitern, da sie nicht mehr genug Platz für die Mittagspause der Schüler*innen bietet. Geplant ist ein knapp 100 qm großer Pavillon, der mit ca. 80 Sitzplätzen als Erweiterung der zu kleinen Mensa genutzt werden kann und gleichzeitig einen Mehrzweckraum darstellt. Er soll beispielsweise auch als Konzerthalle dienen. Das ganz besondere Extra sind große Glasfronten und Schiebetüren, die es ermöglichen, im Sommer auch Open Air Konzerte für bis zu 150 Personen geben zu können. Natürlich steht er auch Lerngruppen, für Projektarbeit oder für Elternveranstaltungen zur Verfügung. Bei gutem Wetter bieten die beiden Terrassen weiteren 40 Schülern Platz.

Die Schulbehörde unterstützt dieses Bauvorhaben durch eine zentrale Projektsteuerung und durch die Übernahme der laufenden Betriebs- und Instandhaltungskosten. Die Baukosten in Höhe von rund 300.000€ für den Pavillon und die Umgestaltung des Außengeländes muss die Schule allerdings selbst aufbringen. Der Schulverein bittet deswegen um Spenden. Auch die Schüler machen mit, etwa bei einem Spendenlauf – rund 700 Schüler liefen 4.000 Runden. **Infos wie und wo gespendet werden kann, gibt es auf www.gymnasium-oberalster.de** – dort kann auch der Finanzierungs-Stand des Bauprojektes mitverfolgt werden. Bei Redaktionsschluss lag der bei 11 % der Gesamtsumme = 33.881€.

Am Ende des Sommers wird die Baugenehmigung eingereicht und wenn alles klappt, soll im Herbst mit dem Bau begonnen werden. Die Einweihung des Pavillons ist zum 75-jährigen Jubiläum der Schule im Juni kommenden Jahres geplant.

Auch die Schüler sammeln fleißig mit, etwa durch einen Spendenlauf!





Birken in Acryl von
Sabine Kunte-Fischer.

Naturmalerei im BrookHus

„**Farbwunder Natur**“ heißt die Ausstellung der Künstlerin **Sabine Kunte-Fischer**, die vom **27. Juli bis 25. August** im **BrookHus**, Duvenstedter Triftweg 140, stattfindet. Die farbenfrohen Acrylmalereien zeigen die Schönheit der Natur in allen ihren Facetten. „Die bunte Vielfalt der Bilder entsteht beim Spaß am Experimentieren mit Farben und verschiedenen Materialien“, sagt die Künstlerin. „Durch vielseitiges Interesse, Offenheit und Sammeln neuer Ideen ist der Malstil nicht festgelegt, sondern vielfältig und immer wieder neu.“ Sabine Kunte-Fischer wurde in Bremen geboren und wohnt heute in Hamburg-Niendorf. Seit etwa zehn Jahren setzt sie ihren Schwerpunkt auf Acrylmalerei. Die Öffnungszeiten sind von Di bis Fr 14 bis 17 Uhr, Sa 12 bis 18 Uhr, So, feiertags 10 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. Mehr Infos auf hamburg.nabu.de



© Gero von Kitzing

Duvenstedt ganz in Weiß!

Am **17. August** wird sich der Duvenstedter Kreisel ab 19 Uhr wieder in eine lange, weiß dekorierte Tafel mit vielen in weiß gekleideten Menschen verwandeln! Denn es ist **White-Dinner-Time**, also Tische, Stühle, Kerzenleuchter und edle Accessoires einpacken, einen mit Köstlichkeiten und kühlen Getränken gefüllten Picknickkorb vorbereiten und einem kultivierten und stimmungsvollen Sommerabend steht an dem Tag nichts im Wegel (Das Grillen ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.) Die Idee des Diner en Blanc wurde im Sommer 1988 in Paris geboren, das erste White Dinner im Dorf wurde 2010 von Duvenstedt aktiv organisiert. Mittlerweile hat sich das Event zum Highlight des Sommers entwickelt und in vielen Terminkalendern bereits seinen festen Platz gefunden. Mehr Infos: www.duvenstedt-aktiv.de



Wo früher die Schulbank gedrückt wurde, wird heutzutage entspannt gefeiert!



SCHULTÜTEN-BBQ in der Alten Rader Schule



Vor 100 Jahren wurde in den Holzvertäfelten Räumen der Alten Rader Schule die Schulbank gedrückt, heute feiern kleine und größere Steppkes ihre Einschulung und den Schulwechsel mit ihren Familien und Freunden mit einem kulinarischen Fest. Auch in diesem Jahr wird das große Ereignis unter das Motto „Schultüten-BBQ“ gestellt. Am 12., 13. und 14. August kann nur das köstliche Grillgut den Duff des Rader Waldes übertreffen, wenn auf der sommerlichen Holzterrasse frische Landhausküche serviert wird, die Kinder auf dem hauseigenen Spielplatz toben und in ihre Schultüten blicken.

Tickets für das Event sind im Restaurant oder über die Homepage erhältlich. Erwachsene zahlen 29,90€, Kinder (4-11 Jahre) 15€.

Alte Rader Schule

Rader Weg 209, 22889 Tangstedt
Tel.: 040 6071168
www.raderschule.de

Etnia Barcelona,
CK, KBL,
Marc O'Polo
munic,
Nike,
Porsche,
Ray Ban

Beate Rudloff
OPTIK

SEHENSWERT

Duvenstedter Damm 62a
22397 Hamburg-Duvenstedt
E-Mail: beate.rudloff@web.de
Tel. 040 6071025

Die nächste „FETTE KUNST PARTY“

Eines der ungewöhnlichsten Kunst-Events der Stadt findet regelmäßig in Wellingsbüttel statt: die „**Fette Kunst Party**“. In diesem Jahr am 24. August von 17 - 22 Uhr im Langwisch 13. Organisiert von **Giacomo Di Monterosso Prinz von Hoheneichen** alias Klaus Joachim Rothenberg zeigen Künstler*innen in lockerer Outdoor-Atmosphäre bis zu mitgebrachte Kunstwerke (Hängung ab 11 Uhr, pünktliches Erscheinen ist von Vorteil). Es gibt Live-Musik, für Speis & Trank ist gesorgt. Der Eintritt ist frei und erfolgt auf eigenes Risiko. Dort ist die Kunst käuflich. Besucher sind immer wieder positiv überrascht über dieses Off-Art Event, mehr Happening als Vernissage. Infos: www.prinzvonhoheneichen.de



Am Atelier Hoheneichen kann jeder Teil eines Kunst-Happenings werden, denn Künstler können dort bei der „Fetten Kunst Party“ - sofern noch Platz ist - bis zu drei ihrer Kunstwerke zeigen.

Fitmachen für DEN Lauf aller Läufe



Für den „Volkslauf durch das schöne Alstertal“ bietet der Lauftreff Alstertal ab Mitte August einen Vorbereitungskurs an.

Bereits zum 29. Mal richtet der Lauftreff Alstertal den „**Volkslauf durch das schöne Alstertal**“ aus. 2500 Läufer*innen und Kinder mit etwa genauso vielen Zuschauern werden zu einem der größten und wenigen, noch existierenden ehrenamtlich geführten Volksläufen in Hamburg am **29. September** entlang des Alsterlaufes erwartet. Zieleinlauf für die Sportler ist vor dem Schulhof des Albert-Schweizer Gymnasiums in Klein Borstel. Hier erwartet die Läufer*innen, Zuschauer und Gäste, Anwohner und Sponsoren eine tolle After Race Party mit Siegerehrung und Tombola. Und wer besonders gut vorbereitet an den Start gehen und die Strecke kennen lernen will, kann an einem **Vorbereitungskurs teilnehmen, der am 17. August startet**. Die Teilnahme an diesem Kurs ist für alle angemeldeten 10 km- und Halbmarathon-Läufer kostenlos, alle anderen Interessierten unterstützen den Lauftreff Alstertal mit 10€ je Teilnehmer. **Anmeldungen zum Kurs sind ab sofort bis zum Erreichen der maximalen Teilnehmerzahl unter info@lauftreff-alstertal.de möglich**. Anmeldungen zum Lauf sind noch bis zum 15.09.2019 unter www.lauftreff-alstertal.de möglich.

LORENZ RECHTSANWÄLTE

Mietrecht
Immobilienrecht
Arbeitsrecht

Wohnungseigentumsrecht
Maklerrecht
Immobilienrecht

Verkehrsrecht
Vertragsrecht
Handelsrecht

Christian Verstege

Nico Franck

Meike Wiese

Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht

Fachanwalt für Miet- und
Wohnungseigentumsrecht

Rechtsanwältin

Heegbarg 4 • 22391 Hamburg • Telefon: 040 604 46 99-0 • Telefax: 040 604 46 99-9
kanzlei@lorenzrechtsanwaelte.de • www.lorenzrechtsanwaelte.de

CHARITY-SHOPPING



Fotos: Hendrik Mür / Jonas Bormann

Prof. Dr. Dr. Hermann Reichenspurner vom UKE, die Vereinsvorsitzende Barbara Karan, Starköchin Cornelia Poletto und der Eigentümergebiet der Kaisergalerie, Oliver Gietemann (v.l.), freuen sich über die Unterstützung.



Die Wellingsbüttlerin und Vorsitzende des Fördervereins Universitäres Herzzentrum Hamburg e.V. Barbara Karan hatte zusammen mit der Kaisergalerie Ende Juni zum Charity-Shopping-Event geladen. „Angesichts begrenzter öffentlicher Mittel hat es sich unser Förderverein zur Aufgabe gemacht, zusätzliche finanzielle Mittel für die optimale Behandlung herzkranker Patienten jeden Alters am Universitären Herzzentrum Hamburg im UKE zu beschaffen“, erklärt Barbara Karan. Das gelingt dem Verein bei verschiedensten Events, etwa wie aktuell bei der Charity-Shopping-Aktion. Bei der gab es u.a. eine Tombola, angesagte Chillout Musik vom Plattenteller, feine Drinks und leckere Köstlichkeiten von Cornelia Poletto, die für das leibliche Wohl der Gäste sorgte. Insgesamt kamen an dem Abend 3.500€ an Spenden zusammen. „Ein gelungener Abend, mit dem auch noch herzkranken Menschen geholfen werden konnte“, resümierte der Eigentümergebiet der Kaisergalerie, Oliver Gietemann. Infos zum Verein gibt es auf www.herz-im-zentrum.de

Ebenfalls unter den Gästen:
Janet Brenninkmeijer

Schleim im Rachen und Räusperzwang

Wiederkehrendes Räuspern, Verschleimung im Rachen und Druckgefühl am Kehlkopf – viele Menschen leiden seit Jahren unter diesen Beschwerden. Da die Ursache häufig nicht gefunden wird, laufen die Therapieversuche mit schleimlösenden Medikamenten und Kortisonsprays häufig ins Leere.

Seit wenigen Jahren ist bekannt, dass die Ursache dieser Beschwerden im Bereich der Speiseröhre und der Magenklappe liegt. Mithilfe der Befragung des Patienten und der Untersuchung des Kehlkopfs kann der HNO-Arzt erste Hinweise für die Erkrankung finden. Die 24-Stunden Messung des pH-Wertes im Rachen führt zu weiteren Erkenntnissen. Typischerweise kommt es bei diesen Patienten nachts zu einem starken pH-Wert-Abfall.

Vom HNO-Arzt wird folgend eine funktionelle Endoskopie der Speiseröhre und der Magenklappe durchgeführt. Im Gegensatz zur Magenspiegelung, ist der Patient bei der Untersuchung wach. Der Vorteil liegt darin, dass die Funktion der Magenklappe und der umgebenden Strukturen beurteilt werden kann. Ist die Ursache der Beschwerden gefunden, kann nach einem ausführlichen Gespräch die richtige, meist medikamentöse Therapie, durch den HNO-Arzt eingeleitet werden.



Expertentipp von

Dr. med. R. Dannesberger



HNO
in Wellingsbüttel

Dr. med. Rainer Dannesberger
Facharzt für HNO-Heilkunde

Praxis für Privatpatienten und Selbstzahler

Wellingsbüttler Weg 119
22391 Hamburg

Telefon: 040 - 46 65 37 28

www.hnopraxis.hamburg

ENDSPURT ... RÄUMUNGSVERKAUF



Wellingsbüttler Weg 38

Tel.: 536 60 60 • www.kohn-hamburg.de

Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr • Sa 9.00 - 14.00 Uhr

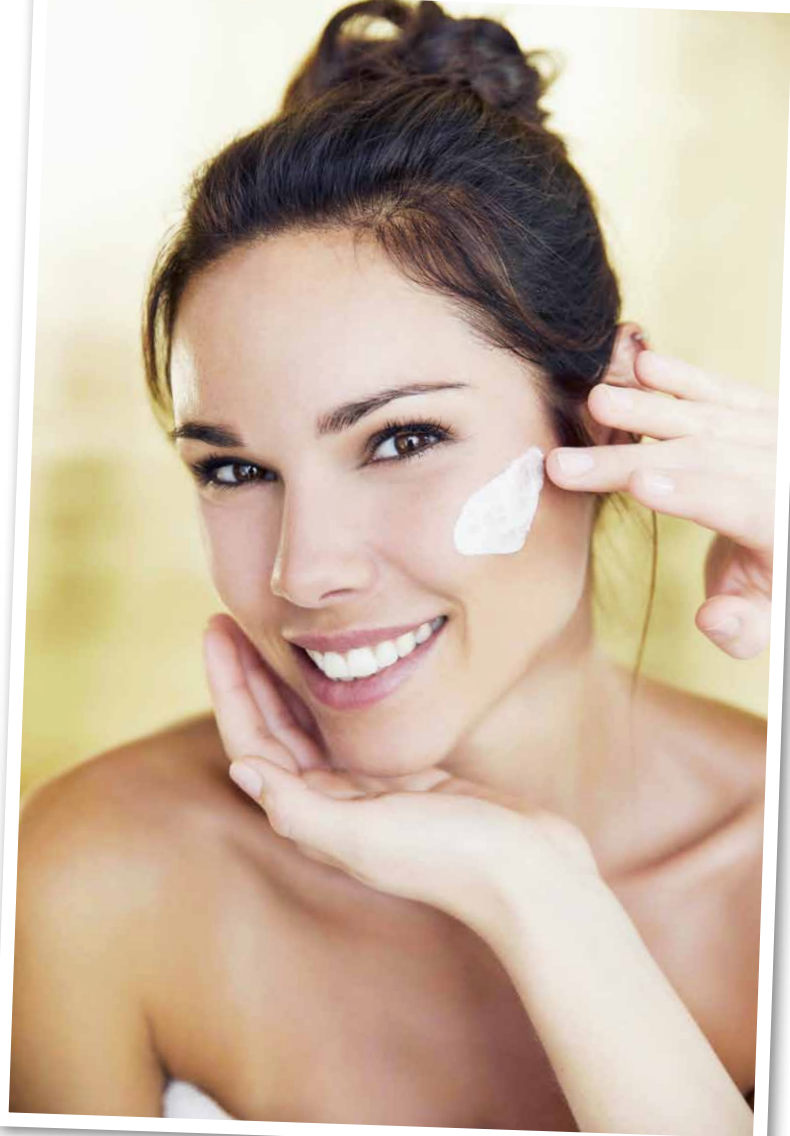
FAHRRAD KOHN



Eine schonende Gesichtsbehandlung mit Aloe Vera ist wie ein Urlaub für die Haut.

COOL bleiben in Sachen Summer Beauty

So schön der Sommer ist, stellt er den Körper vor ganz **neue Herausforderungen**. Doch muss man auf Schönheit nicht verzichten! **Andrea Kühne, Expertin von Meridian Spa & Fitness**, erklärt, worauf es ankommt!



Frau Kühne, warum sollte man seine Beauty-Routine im Sommer umstellen?

Wir kleiden uns luftiger und der Speiseplan enthält weniger mächtige Gerichte. Zudem trinken wir wetterbedingt häufig

Andrea Kühne,
Produktmanagerin Face &
Body / Meridian Spa & Fitness



mehr Wasser. Bei warmen Temperaturen benötigt die Haut auch „leichte Kost“. Sie produziert beim Schwitzen mehr Fett, verliert aber mehr Feuchtigkeit. Somit liebt sie softige Texturen und eine extra Portion Feuchtigkeit als Durstlöscher.

Worauf ist im Sommer bei der Gesichtspflege zu achten?

Im Sommer verbringen wir viel Zeit im Freien. Die Strahlenkonzentration der Sonne ist hoch, auch bei wolkeigem Himmel. Für Outdoor-Aktivitäten am Tag immer einen Sonnenschutz je nach Hauttyp auftragen. Zusätzliche Feuchtigkeitsmasken oder Seren füllen das Feuchtigkeitsdepot wieder auf. Ist die Haut durch Wind oder Sonne gereizt, stellen beruhigende Pflegeprodukte die Balance wieder her. Gönnen Sie Ihrer Haut einen Kurzurlaub mit einer Beautybehandlung, wie z.B. Hydra Balance von Pharmos Natur mit dem Aloe vera Frischpflanzenblatt im Meridian Face & Body Day Spa. **Viele Menschen plagen bei Hitze schwere Beine und sie leiden unter Wassereinlagerungen an Beinen und Füßen? Was kann man dagegen tun?**

Es sollte auf jeden Fall zunächst ein ärztlicher Befund vorliegen. Für den Hausgebrauch hilft schon mal ein kühlendes Fußbad mit Meersalz, sehr effektiv sind kalte Beingüsse nach Kneipp unter der Dusche. Gezielte Muskelanspannungen, wie Füße hochziehen und senken oder die „Wadenpumpe“, fördern den Lymphfluss. Spezielle Produkte in Gelform mit z.B. Menthol, Kampfer und Arnika, kühlen und wirken gefäßstärkend. Professionell durchgeführte Lymphdrainagen unterstützen das Lymphsystem und wirken entstauend. Eine tolle Kombi ist die Cool & Fresh Massage mit entstauenden Griffen und dem kühlenden Cool & Fresh Gel.

Weitere Informationen gibt es unter Tel. 040 65 89-0 und auf www.meridianspa.de

Eine entstauende Massage kann hitze-schweren Beinen Linderung verschaffen.

Commerzbank-Experten-Talk über IT-Sicherheit

Ein wichtiger und informativer Abend über Erpressungen, Spionage oder Datenklau. Denn: Was früher der Einbruch mit dem Brecheisen war, kommt heute aus dem Netz.



Gastgeber und Gäste des Abends (v.l.): Nils-Peter Voß, Leiter Wealth Management Commerzbank AG; Frank Habertzettel, Bereichsvorstand Commerzbank AG; Yvonne Bernbom, Opernsängerin und Geschäftsführerin der Operloft; Thomas Rauch, Wealth Management Commerzbank AG; Torsten Voss, Landesamt für Verfassungsschutz.

Sie ist von vielen Geschäftsführern kleiner und Mittelständischer Unternehmen noch immer stark unterschätzt: **Die Bedrohung von Daten und IT-Systemen.**

Nils-Peter Voß, Leiter Wealth Management Commerzbank AG Hamburg Nord-Ost, brachte zu diesem Thema Experten und Unternehmer zu einem Experten-Talk zusammen.

Immer häufiger, so die durchgängige Warnung der Experten, werden Angriffe auf Unternehmensdaten und IT-Systeme registriert. „Es kann bis zu einem Totalausfall der gesamten Computer und Server über mehrere Tage führen“, so Andreas Westendörpf, Geschäftsführer Engel & Völkers Technology GmbH. Er berichtet von einem massiven Angriff auf sein Unternehmen.

Auch Torsten Voß, Chef des Hamburger Verfassungsschutzes, warnt vor zunehmender Cyberkriminalität. „Sobald es sich um Angriffe ausländischer Geheimdienste handelt, zum Beispiel bei Wirtschaftsspionage, sind wir als Verfassungsschutz zuständig“, erklärt er und rät den Unternehmern, direkt mit seiner Behörde in Kontakt zu treten, wenn ein Angriff standgefunden hat. Für Angriffe von Kriminellen, zum Beispiel bei den immer häufiger werdenden Erpressungen, sei die Kripo zuständig.

Von Erpressungen weiß auch Bernhard C. Schwanke zu berichten, er ist Gesellschafter und Geschäftsführer der FUNK-Gruppe, einem großen Versicherer, der speziellen IT-Versicherungsschutz anbietet.

„
**ES KANN BIS ZU EINEM
TOTALAUSFALL DER
GESAMTEN COMPUTER
UND SERVER ÜBER
MEHRERE TAGE
FÜHREN“**

„Immer häufiger erfahren wir von gut getarnten von „Phishing-Mails“. Mitarbeiter oder Chefs werden per Mail angeschrieben und veranlasst, auf einen Link in der Mail zu klicken. Das kann schon reichen, um sich einen Virus oder Trojaner in das Netzwerk zu holen, der unter Umständen die Verschlüsselung aller Daten verursacht. In einem dann folgenden Erpressersreiben wird das Unternehmen aufgefordert, per Bitcoin Geld an die – meist aus dem Ausland operierenden – Kriminellen zu zahlen.

Von Schadenshöhen bis zur von einer Milliarde berichtet auch der (Ex)-IT-Manager Eckhard Gross. Er sammelte seine bitteren Erfahrungen sogar in DAX-Unternehmen. „Wir mussten für mehrere Tage nahezu alle unsere Mitarbeiter für mehrere nach Hause schicken, weil nach einer schweren Attacke nichts mehr ging im Unternehmen. Alle Computer standen still!“ Zur Vorbeugung solcher Katastrophen ist eine ständige Überprüfung der eigenen IT-Sicherheit dringend geboten. „Es ist nicht mehr die Frage ob ein Unternehmen angegriffen wird, sondern wann“, so Commerzbank und Gastgeber Nils-Peter Voß in seiner Zusammenfassung des Abends. Wir müssen unsere IT-Leute ebenso sensibilisieren wie unsere Mitarbeiter.

COMMERZBANK 

Commerzbank Hamburg-Poppenbüttel (Wealth Management),
Heegbarg 10a, 22391 Hamburg



ipb-malermeister.de

Wir führen sämtliche Malerarbeiten aus, beraten Sie bei der Raumgestaltung und helfen beim Möbelfrägen

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg-Poppenbüttel
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 400 60 18



Han
Bernh. Han & Sohn e.K.
Beerdigungsinstitut St. Anschar von 1880

IHR FAIRER PARTNER IM TRAUERFALL.
Traditionell, modern, sensibel, kompetent
zuverlässig und vertrauensvoll

Wandsbeker Chaussee 31 22089 Hamburg
Telefon: (040) 2541 51 61
Telefax: (040) 2541 51 99
info@han-bestatter.de · www.han-bestatter.de

Saseler Damm 31 22395 Hamburg
Telefon: (040) 600 1820
Telefax: (040) 600 18299

GLASEREI IM ALSTERTAL
B. DENKER GMBH

- ◇ Fenster, Türen und Velux-Fenster
- ◇ Ganzglastüren und Trennwände
- ◇ Spiegel und Glasplatten
- ◇ Glasduschen
- ◇ Reparatur-Schnelldienst
- ◇ Versicherungsschäden

Wir bieten mehr als GLAS

Poppenbütteler Bogen 35, 22399 Hamburg
Tel.: 602 37 64 • Fax: 606 42 57
glaserei-im-alstertal@t-online.de

Ihr Fachgeschäft im Alstertal

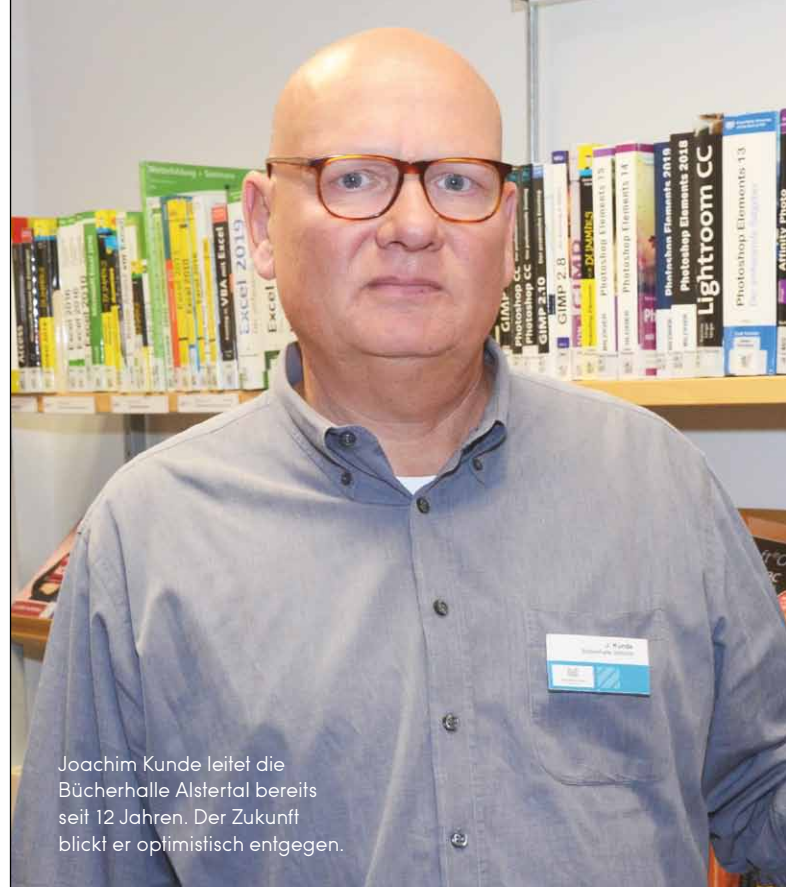
LOEWE. Metz Panasonic Block DENON YAMAHA GIGASET

Elektrohaus FernsehMelle

LIEBHERR Miele SIEMENS BRAUN KRUPS

Verkauf, Installation, Reparatur
Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation
TV, HiFi, Multiroom, Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT
DSL, Netzwerk, WLAN, Telefone, Telefonanlagen

Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80
Poppenbüttel Hauptstraße 11 * 22399 Hamburg
Mo-Fr 9:00 - 13.00 Uhr + 14:15 - 18:00 Uhr Sa 9:00 - 13:00 Uhr



Joachim Kunde leitet die Bücherhalle Alstertal bereits seit 12 Jahren. Der Zukunft blickt er optimistisch entgegen.

Die BÜCHE entdeckt sich n

Im August feiert die **Stiftung Hamburger Öffentliche Bücherhallen** ihr **100-jähriges Jubiläum**. Aber sind Bibliotheken heute überhaupt noch zeitgemäß? Ein Gespräch mit **Joachim Kunde** von der Bücherhalle Alstertal über Streamingdienste, neue Erwartungshaltungen und ein gar nicht mehr angestaubtes Image.

Alstertal-Magazin: Vor zwanzig Jahren waren Sie noch Chef der ehemaligen Bücherhalle Poppenbüttel. Wenn Sie diese mit den heutigen Verhältnissen vergleichen, was hat sich verändert?
Joachim Kunde: Bibliotheken als solche haben sich in dieser Zeit schon sehr verändert. Die Leute haben heutzutage eine ganz andere Erwartungshaltung an Bibliotheken, was zwangsläufig auch das Gesicht einer Bücherhalle verändert. Wir haben hier Leute, die zum ersten Mal seit mehreren Jahren eine Bibliothek betreten und sich wundern, wie sehr sich alles verändert hat.

Was hat sich denn konkret verändert?
Früher hatte eine öffentliche Bücherhalle ein eher angestaubtes Image. Es gab Unmengen an Büchern, man sollte aber leise sein. Heute ist das anders. Man kann auch einfach nur mal herkommen, um einen Kaffee zu trinken oder in Arbeitsgruppen zusammenzusitzen. Es wird nach wie vor gelesen, aber die Rolle, die wir in der Wahrnehmung der Menschen einnehmen, hat sich gewandelt. **Macht dieser Wandel Bücherhallen wie ihre auch wieder attraktiver für Jugendliche?**

Der Anteil an Jugendlichen und jungen Erwachsenen in unserem Haus hat sich jedenfalls erfreulich entwickelt. Abiturienten oder auch Studenten kommen beispielsweise gerne, weil sie hier in Ruhe

VERANSTALTUNGS-TIPP

Am 17. August feiert die Bücherhalle Alstertal, Heegbarg 22, das 100-jährige Jubiläum der Stiftung Hamburger Öffentliche Bücherhallen mit einem bunten Programm. Von 10 bis 16 Uhr wird es unter anderem ein Kaspertheater, Kinderschminken und Ballonmodellation geben. Geeignet ist die Veranstaltung für Kinder ab vier Jahren. Der Eintritt ist frei.

Kunsthandlung Alstertal

Ihr Rahmenfachgeschäft mit individueller Beratung und großer Auswahl ganz in Ihrer Nähe.

M. Stöb • Frahmredder 10
S-Bahn Poppenbüttel • Tel. 601 49 43
Di.-Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr



Teppich Galerie Poppenbüttel



- An- & Verkauf
- Inzahlungnahme
- Reinigung / Handwäsche
- Reparatur
- Abholung- und Lieferservice

Harksheider Str. 3 | 22399 HH
☎ 040 / 30 30 97 60

www.orientteppichshop24.de

RHALLE eu

lernen und sitzen können. Generell hat sich die Zusammenarbeit mit Schulen über die letzten Jahre sehr stark intensiviert. Wo früher noch eine einfache Führung durch die Bücherregale gereicht hat, bieten wir heute spezielle Veranstaltungen an, die zu den jeweiligen Zielgruppen passen.

Es gab Zeiten, in denen Stadtteilbibliotheken reihenweise schließen mussten. Inzwischen sind die Bücherhallen in Hamburg am wachsen und erweitern ihren Bestand. Wie kann das sein? Früher gab es einen sehr starken Sparzwang, der dazu geführt hat, dass kleine Stadtteilbibliotheken peu à peu geschlossen wurden. Dieser Druck ist längst nicht mehr so stark, was meines Erachtens auch daran liegt, dass die Bibliothek in der Bildungs- und Kulturpolitik nun einen ganz anderen Stellenwert hat. Dieser Umstand gibt uns die Möglichkeit weiter zu wachsen und unser Portfolio zu erweitern. **Was die Mediennutzung angeht, sind unter jungen Menschen gerade Streamingdienste wie Netflix und Spotify sehr angesagt. Macht sich dieser Umstand auch bei Ihnen bemerkbar?**

Oh ja! Speziell bei CDs und DVDs haben wir jedes Jahr Rückgänge zu verbuchen, die auf diesen Umstand zurückzuführen sind.

Muss man sich als Bücherhalle diesem Schicksal ergeben? Oder kann etwas dagegen getan werden?

Inzwischen setzen wir auf alternative Streamingdienste, wie Freegal Music oder Filmfriend, um unseren Kunden eine günstige Alternative bieten zu können. Denn trotz allem ist es ja so, dass unsere Anmeldezahlen steigen.

Zum Ende noch ein kurzer Blick in die Zukunft: Wie geht es mit der Bücherhalle Alstertal weiter?

Ende August werden wir zwei neue Veranstaltungsräume im Untergeschoss der Bücherhalle eröffnen. Tatsächlich können dann sogar ganze Schulklassen im Rahmen einer Veranstaltung in den Räumen untergebracht werden. Wenn die Räume nicht von Gruppen gebucht sind, stehen sie dem Publikum selbstverständlich als Aufenthalts- und Arbeitsfläche zur Verfügung.

Jonas Bormann

GOEBEL HIRSCH
BRINKE

RECHTSANWÄLTE

Recht anspruchsvoll.

FAMILIENRECHT • ERBRECHT • ARBEITSRECHT

Poppenbüttler Hauptstraße 13 • Tel. 606 79 226
www.alsteranwalt.de

Tradition verpflichtet

BESTATTUNGEN

Eggers

Poppenbüttel

Ohlendieck 10
22399 Hamburg

Telefon: 040 - 602 23 81

info@bestattungen-eggers.de
www.bestattungen-eggers.de



Immer wieder landen Einkaufswagen in der Alster. Dieser lag in einer Kurve, ein paar Hundert Meter unterhalb der Poppenbüttler Schleuse.

ANGLER SAMMELN Müll aus der Alster

Traurig aber wahr: Da immer wieder **Müll in der Alster entsorgt wird**, mussten die Mitglieder des Anglerverein „Alster“ auch dieses Jahr wieder anpacken und Fahrräder, Einkaufswagen, Autoreifen und anderen Unrat aus der Alster räumen.

Eines vorweg: Da das Wasser der Alster eine braune Färbung hat, haben viele Passanten den Eindruck, es sei dreckig. Aber das ist falsch! Da die Alster in einem moorigen Gebiet entspringt, ist die moorbraune Färbung ganz natürlich. Das Wasser ist mit einer Güteklasse 2 sogar recht sauber! Das zum Thema Wasserqualität. Problematisch ist nur der viele Müll, der immer wieder in der Alster entsorgt wird. Da landen jedes Jahr aufs Neue Fahrräder, Einkaufswagen Autoreifen und unzählige Flaschen im Wasser. In manchen Bereichen, wie zum Beispiel unterhalb der Poppenbüttler Schleuse, ist der Grund teilweise von Flaschen übersät. Und unterhalb der Bäckerbrücke werden ganz viele aufgebrochene Fahrradschlösser entsorgt. Durch jahrelanges Aufräumen wissen die Mitglieder des Anglerverein „Alster“ schon ganz genau, wo mit welchem Müll zu rechnen ist. Deshalb gehen sie mit Wathosen bekleidet durch die Alster und versuchen mit Harken so viel wie möglich davon herauszufischen. Da das Wasser der Alster im Juni meist flach und klar ist, können sie viel Müll auch sehen und so gezielt herausholen. Mitte Juni waren sie mit 18 Mitgliedern an der Poppenbüttler, Mellingburger und Wohldorfer Schleuse unterwegs und haben dabei zwei Fahrräder, zwei Einkaufswagen, zwei Autoreifen, einen Motorradrahmen und tütenweise Kleinmüll zusammengetragen. Der Container, der von der Stadtreinigung an der Poppenbüttler Schleuse bereitgestellt wurde, war danach gut gefüllt. Infos zum Verein gibt es auf: www.avalster.de

Frank Schlichting

AUSSTELLUNG SKULPTUREN

Marmor, Sandstein und Bronze

Manfred M. Bonewitz

Barfuß-Galerie – Klaus Timm – bis 16. September 2019

Öffnungszeiten und Bildhauerei „in action“ im Skulpturenpark 14-tägig Sa. + So. 11–18 Uhr: 27. + 28.7., 10. + 11.8., 24. + 25.8., 7. + 8.9. und am 15.9.2019

www.mmbonewitz-bildhauerei.de · Tel. 0178 315 3778

Sandkuhlenkoppel 55 · 22399 HH · Tel. 040/602 12 48 · www.barfuss-galerie.de

Herbststück der **Henneberg Bühne** Poppenbüttel e.V.

„Die Mausefalle“ von Agatha Christie

Regie: Katrin Grzesiak

Veranstaltungsort: Hinsbleek 11, 22391 Hamburg
Festsaal des Hospital zum Heiligen Geist

Freitag	13.09.2019	19.30 Uhr
Sonntag	15.09.2019	16.00 Uhr
Freitag	20.09.2019	19.30 Uhr
Sonabend	21.09.2019	18.00 Uhr
Sonntag	22.09.2019	16.00 Uhr
Freitag	27.09.2019	19.30 Uhr
Sonabend	28.09.2019	18.00 Uhr
Sonntag	29.09.2019	16.00 Uhr



Kartenbestellung unter Tel. 040 / 60 60 1 - 449

oder an der Abendkasse | Eintrittspreis 8,- €

karten@hennebergbuehne.de | www.hennebergbuehne.de



Foto: Frank Schlichting

Unfassbar: Unterhalb der Bäckerbrücke werden gerne Fahrräder und Fahrradschlösser im Wasser entsorgt.

Starke Menschen

bleiben jung

Unsere Muskeln spielen eine zentrale Rolle für unsere Gesundheit, Leistungsfähigkeit und Vitalität. Sie geben uns tagein, tagaus Energie und sind an jeder Bewegung beteiligt, die wir machen. Ein starkes Muskelkorsett hält uns aufrecht, stabilisiert die Gelenke und schützt vor Verschleiß. Außerdem bilden die Muskeln unser größtes Stoffwechselorgan. Gut trainierte Muskeln verbrennen Fett, entlasten das Herz, reduzieren Stress und stärken Gedächtnis und Psyche. Nun baut der Körper ab ca. 30 Jahren bei einem passiven Lebensstil allmählich Muskelmasse ab. Häufige Folgen sind Rückenbeschwerden, Fehlhaltungen, geringere Fettverbrennung und Leistungsdefizite bis hin zum Burnout. Das wirksame Gegenmittel: die Muskeln durch gezieltes Training wieder auf Vordermann bringen! Studien belegen, dass die Muskulatur ein erstaunliches Erneuerungs- und Wachstumspotenzial besitzt. Unabhängig vom Alter können wir unsere verlorene Kraft und Leistungsfähigkeit jederzeit wieder zurückholen. Mit der High-Intensity-Methode (HIT) geht das sehr effizient. Schon zwei Trainingseinheiten à 30 Minuten pro Woche sind ein Jungbrunnen für den ganzen Körper.



Gesundheitsorientiertes Krafttraining hält den Körper vital und leistungsstark. Die High-Intensity-Methode (HIT) kann maximalen Trainingserfolg in kürzester Zeit ermöglichen.

Expertentipp von Andreas Friebe
Fitnessökonom und Geschäftsführer
Kieser Training Poppenbüttel



Sichern Sie sich 4 Wochen gesundheitsorientiertes Krafttraining zum Testen **bis zum 31.08.2019** – mit einem **Preisnachlass von 10 EUR für jedes Lebensjahrzehnt!**

Beispiel: Sie sind 53 Jahre alt
Regulärpreis für 4 Wochen 69 EUR
abzgl. 5x 10 EUR Nachlass - 50 EUR

Aktionspreis für 4 Wochen 19 EUR

Hamburg-Poppenbüttel
Kritenborg 4 | im AEZ
Telefon (040) 611 640 90
☑ Kunden parken 1 Stunde kostenlos

7x in Hamburg
kieser-training.de

**KIESER
TRAINING**
JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

**Stellen
Sie Ihre
biologische Uhr
zurück: mit nur
2x 30 Minuten
pro Woche.**

**JETZT
4 WOCHEN
TESTEN UND
SPAREN***

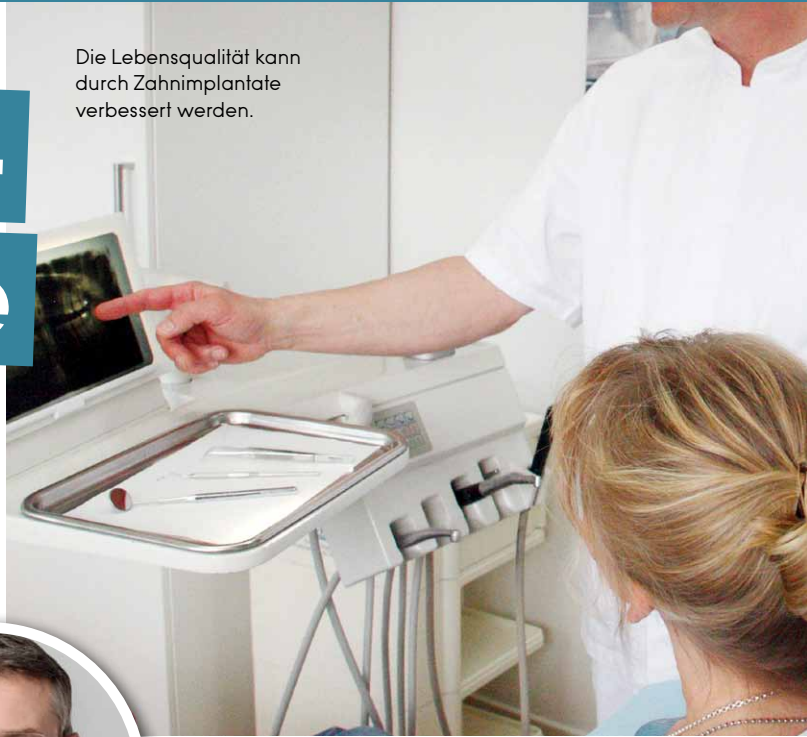
*Das Angebot gilt für Neointeressenten bis zum 31.08.2019.

Zahn- implantate

– eine gute Entscheidung

Zahnimplantate dienen dem Ersatz eines, mehrerer oder aller Zähne. Fehlt die natürliche Zahnwurzel, bildet sich der Kieferknochen zurück. Ein Implantat funktioniert wie eine natürliche Wurzel und kann die Rückbildung des Knochens meistens verhindern. Die Versorgung mit Implantaten setzt eine umfangreiche Diagnose voraus. Der Arzt entscheidet, je nach vorliegender Situation, ob die Behandlung wie geplant durchgeführt werden kann. Das Gefühl von festsitzenden Zähnen mit einer ansprechenden Ästhetik wünschen sich viele Patienten, denn dies trägt maßgeblich zur Lebensqualität bei. Eine Implantation ist ein medizinischer Eingriff – nehmen Sie sich hierfür die notwendige Zeit. Ihr Zahnarzt berät Sie gern.

Die Lebensqualität kann durch Zahnimplantate verbessert werden.



Expertentipp von Dr. Manfred Kaps

Zahnarzt und Zahntechniker,
Zahnmedizin im Alstertal

Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie Dr. Dr. Norbert J. J. Bock Dr. Dr. Sebastian Flinzberg Kritenbarg 7 Telefon: 040 - 6 06 60 14	Internistisch-neurologische Praxis PD Dr. Martin Bökmann Dr. Christine Eysel, Dr. Eva Leue Dr. Marion Anne Vössing Heegbarg 10 Telefon: 040 - 6 02 40 66	Physiotherapeutin Marett Carstensen Heegbarg 2 Telefon: 040 - 6 06 97 79	Kinderzahnärztin Dr. Katharina Dorandt Diana Priebe Heegbarg 16 Telefon: 040 - 61 13 60 70	Facharzt für Kinder- und Jugendmedizin Dr. Hans-Rudolf Drunkenmölle Heegbarg 9 Telefon: 040 - 6 02 47 51	Zahnärzte und Prophylaxepraxis Dr. Matthias Engeln Dr. Sven Schomaker Heegbarg 13 Telefon: 040 - 6 02 39 49
Fachärztin für Innere Medizin und Naturheilverfahren Dr. Apama Haskan Heegbarg 14 Telefon: 040 - 64 42 42 26	Zahnärztin Dr. Sabine Kuhn Heegbarg 10 Telefon: 040 - 6 06 99 51	ALSTERTAL MED		www.alstertalmed.de	
Facharzt für Urologie Dr. Stefan Lohmann Heegbarg 14 Telefon: 040 - 6 02 28 00	Logopädin Merja Mikkola Heegbarg 16 Telefon: 040 - 78 89 60 06	Facharzt für Augenheilkunde AOZ Augenoperationszentrum Andreas Otto Heegbarg 2 Telefon: 040 - 53 04 88 77	Fachärzte für HNO Dr. Fabian Reitmeier, Claudia Pyttlik, Dr. Volker Rennert Heegbarg 2 Telefon: 040 - 6 02 33 37	Fachärzte für Orthopädie Dr. Jörg Wagner Dr. Jürgen Schneeberger Heegbarg 8 Telefon: 040 - 6 02 19 40	
Ergotherapeutinnen Anke Schledz-Waldeck Angela Lein Heegbarg 2 Telefon: 040 - 64 53 22 72	Fachärzte für Frauenheilkunde Andreas Lesny Dr. Sandra Nachtigäller Heegbarg 10 Telefon: 040 - 6 02 15 15	Unsere Patienten genießen den großen Vorteil, dass die einzeln angebotenen medizinischen Dienstleistungen Teil eines großen Netzes sind. Auf Grund dessen ist eine gute Koordination zwischen den verschiedenen Ärzten und Therapeuten möglich, wodurch der Informationsweg drastisch verkürzt wird. Weiterführende Termine werden direkt von den Mitgliedern für ihre Patienten vereinbart. Somit entstehen keine wesentlichen Wartezeiten auf Folgetermine bei den Kollegen. Bei unseren regelmäßigen zertifizierten Konferenzen erarbeiten wir immer wieder aufs Neue, wie wir unser Angebot für Sie als Patient weiter verbessern können.			



Gesunde Hornhaut – gutes Sehen

Die Hornhaut des Auges ist die vorderste, glasklare Schicht, die ähnlich einem Uhrglas in der äußeren Hülle des Augapfels, der Lederhaut sitzt. Durch sie wird Licht ins Auge hineingelassen und wir können durch sie hindurch Augenfarbe und Pupille erkennen. Ihre Krümmung trägt maßgeblich zur Brechkraft des Auges und somit auch zu den Brillenwerten bei. Die vollständige Transparenz der Hornhaut wird durch ihren ganz speziellen Aufbau und die Funktion ihrer innersten Zellschicht (Endothelzellen) erreicht. Sind zu wenig dieser Endothelzellen vorhanden, trübt sich die Hornhaut ein, es gelangt weniger Licht ins Auge und das Sehen verschlechtert sich. Insbesondere vor einer geplanten Grauen Star-Operation kann es sinnvoll sein, die Zellzahl zu bestimmen, da durch die Operation Zellen unwiederbringlich untergehen können. Durch besondere Schutzmaßnahmen während der Operation kann dann dieses Risiko minimiert werden.



Expertentipp von Carola Lehmann
Optikermeisterin im AOZ
(Augen Operationszentrum Hamburg)

Eine ungetrübte
Hornhaut sorgt für
glasklaren Durchblick!

Zahnmedizin im Alstertal
Dr. med. dent. Manfred Kaps
Heegbarg 21 (AEZ-Außengalerie) • 22391 Hamburg-Poppenbüttel
Telefon: 040 - 67 10 77 20 • www.zahnmed-aez.de

inShape
Physiotherapie Prävention

**PHYSIOTHERAPIE
WELLNESSMASSAGEN**

VERSTÄRKUNG IM TEAM
WIR BEGRÜßEN DREI NEUE KOLLEGEN

LAST MINUTE MASSAGE
-20% BEI TERMIN AM SELBEN TAG

INSHAPE APP
GRATIS IM APP STORE

Mo - Do 07:30 - 20:00 | Fr 07:30 - 16:00
Termine nach Vereinbarung
HH-Poppenbüttel - Harksheider Straße 10 - Tel: 671 074 10 - www.inshape-physio.de

AOZ Augen Operationszentrum Hamburg
AUGENÄRZTE

FOCUS EMPFEHLUNG 2017
AUGENÄRZT HAMBURG

FOCUS EMPFEHLUNG 2018
AUGENÄRZT HAMBURG

FOCUS EMPFEHLUNG 2019
AUGENÄRZT HAMBURG

**Netzhautuntersuchung:
Optomap®-Daytona**

Ohne Erweiterung der Pupillen ist in Sekunden eine genaue Untersuchung der Netzhaut und eine Früherkennung von Grünem Star, Diabetes und Bluthochdruck sowie Nebenwirkungen von Medikamenten möglich.

JETZT NEU!

konventioneller Einblick

Heegbarg 2 • 22391 Hamburg
info@aoz-hamburg.de
040/53 04 88 77
www.aoz-hamburg.de

TUV SAAR CERT
ISO 9001

Urlaubs-Wein

zu Hause genießen

Warum hat Ihnen die gute Flasche Wein im Urlaub viel besser geschmeckt als zu Hause? Meistens liegt diese Erfahrung nicht an der Urlaubsstimmung, sondern am erheblichen Einfluss der zum

Wein gereichten Speisen, der Wein-Temperatur und vor allem dem richtigen Weinglas. Wird die Urlaubs-Entdeckung zu anderen Speisen gereicht, zu warm serviert und aus einem unpassenden Glas getrunken, ist die Vorfreude ganz schnell verfliegen.

Rotweine aus dem heißen Süden sollten zu passenden Speisen, im Sommer z.B. auf 14-16 Grad gekühlt, und aus dem richtigen, rebsorten-spezifischen Weinglas genossen werden. Nur ein rebsorten-spezifisches Weinglas vermittelt dem Weinfreund die besondere Botschaft des jeweiligen Weins und seines Kellermeisters.

Der Sommelier weiß: Das höchste Genuss-Erlebnis entfaltet sich dann, wenn Wein, Speisen, Wein-Temperatur und rebsorten-spezifisches Glas harmonisieren.



Expertentipp von Detlev Heinrich

Sommelier, Vinothekar und Riedel Ambassador,
DETLEV'S WINE TASTING CLUB

Rotweine aus dem heißen Süden sollten im Sommer auf 14 - 16 Grad gekühlt und aus dem richtigen Glas getrunken werden.

FORUM ALSTERTAL

Wir bieten Ihnen Service-Wohnen, Tagungen & Events direkt neben dem AEZ



STILVOLL TAGEN & FEIERN

Im Forum Alstertal finden Sie ihr passendes Ambiente ...

Suchen Sie für Ihre private Feier oder einen geschäftlichen Anlass einen ganz besonderen Rahmen? Stilvoll und repräsentativ? Modern und elegant?

Ob ein Geschäftsmeeting für fünf, eine Konferenz für zehn oder eine Tagung für 195 Teilnehmer: Das Forum bietet Ihnen vielfältigste räumliche und technische Möglichkeiten sowie Ruhezonen fernab jeglicher Hotel-Hektik. Auch für Ihre private Feier – egal ob Geburtstag, Hochzeit oder Party, ist das Forum Alstertal der richtige Ort für Ihre Veranstaltung. Wir haben den Raum zur Umsetzung Ihrer Ideen.

Lassen Sie sich bei Ihrer Planung von uns unterstützen. Wir erstellen Ihnen gerne ein individuelles Angebot und helfen, dass Ihr Event ein voller Erfolg wird.



Wir freuen uns auf Sie!

www.Forum-Alstertal.de

K 18,a,b, V, 115,1 kWh, Gas, Bj. 1999; K18c, B, 42,2 kWh, Gas, Bj. 2014

Kritenbarg 18 · 22391 Hamburg

040 - 60 68 68



TOP WEINE DIREKT VOM SOMMELIER.

Weinbar. Vinothek. Event-Location. Weinhandlung.
- Sommelier und Riedel Ambassador für Ihren Mehr-Genuss -

Geöffnet: Mo.-Fr., Samstag ist Event-Tag. Sonst nach Vereinbarung.
Frahmredder 16 – Quartier am Stormarnplatz – S1-Poppenbüttel
Tel. (0172) 411 55 99 – www.winetastingclub.hamburg



Haben Sie Interesse an einer
Anzeigen-Werbung?
Gerne berate ich Sie!

Gabriele Bergerhausen, Mediaberatung

Tel.: 538 930 55
Mobil: 0179 / 788 57 71
g.bergerhausen@alster-net.de

Tipps

rund um
digitale Medien
und Genuss

Eltern sollten sich mit Sicherheits-
einstellungen für Tablets oder
Smartphones vertraut machen!

Digital alles sicher?

Als Eltern machen wir uns automatisch Sorgen um unsere Kinder, sei es um ihre Zukunft, Gesundheit oder Sicherheit. Dabei können wir sie nicht von allem fernhalten, sondern sie entsprechend vorbereiten. Jedoch bedeutet das, dass wir uns auch mit den technologischen Anwendungen und sozialen Netzwerken unserer Jugend auseinandersetzen sollten, und nicht erst dann, wenn etwas passiert ist. D.h. sich mit Sicherheitseinstellungen für Tablets oder Smartphones vertraut machen und das bedeutet auch Kinder bei dem Passwort Management zu unterstützen. Aber sie auch zu begleiten, wenn sie sich für Idole aus YouTube-Kanälen interessieren. Sind es wirklich gute Vorbilder? Es gibt viele Möglichkeiten Tablets und Smartphones sicherer zu gestalten, z.B. Altersbeschränkungen und Codes für Bildschirmzeiten einzurichten sowie Zeit-Limits für einzelne Apps festzulegen.



Expertentipp von Phillip Rosen

Leiter der Programmierschule
Logiscool Alstertal

NEU: 10-FINGER-TIPPEN & DATENSCHUTZ-WORKSHOPS

Ab August neue Herbstkurse sowie Schnupperstunden!
Camps für Herbst- und Weihnachtsferien!

Frühbucher-
Rabatt

CODING - MINECRAFT - ROBOTICS

Für 6 - 16 Jährige! Anmeldung unter: www.logiscool.com

logiscool
Create. Code. Enjoy.

LOGISCOOL ALSTERTAL
Heegbarg 10 a gegenüber AEZ
Tel.: 611 98 575 • 0162 96 55 689
hello.alstertal@logiscool.com



Dr. Engeln & Dr. Schomaker

we care for your smile

Praxis für Zahnheilkunde

Bohren? Nein. Danke!®



Zahnfarbene Kronen in
einer Sitzung möglich
Parodontose /
Zahnerhaltungstherapie
Endodontie /
Wurzelbehandlung
Funktions- und
Schienentherapie
Behandlung von
Kindern/Senioren und
Angstpatienten
Vollnarkose / Sedierung
Individual-Prophylaxe

Heegbarg 13 • am AEZ in Poppenbüttel
22391 Hamburg Tel.: 040 / 602 39 49
www.zahnarzt-hamburg.biz



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
08:00-13:00	08:00-13:00	08:00-14:00	08:00-13:00	08:00-14:00
15:00-19:00	15:00-19:00	15:00-18:00	14:00-19:00	

COIFFEUR-TOPADRESSE IN HAMBURG WWW.SYLVA-SCHACHT.DE

- DAMEN UND HERREN
- TECHNIK DES TROCKENHAARSCHNITTS
- BERATUNG UND STYLING



**SYLVIA
SCHACHT**

HEEGBARG 6
(GEGENÜBER AEZ)
22391 HAMBURG
TEL: 611 929 56
MO. GESCHLOSSEN
DI-FR 9:30-19:00 UHR
SA 9:30-14:00 UHR





Der illegale Handel mit Tieren lässt vor allem ein ganz großes Opfer zurück: die meist misshandelten und traumatisierten Vierbeiner selbst.



Grüne warnen vor Online-Portalen

Laut einer Anfrage der Grünen Bürger-schaftsabgeordneten Christiane Blömeke bleibt das **wahre Ausmaß von Tier-schutzverstößen** beim Heimtierhandel im Dunkeln. So seien insbesondere die Kon-trollen beim Verkauf über **Onlineportale** stark erschwert. Die Grüne Bürger-schafts-fraktion rät daher dringend davon ab, **Tierkäufe übers Internet** abzuwickeln.

„Es ist erschreckend, dass es offenbar beim Han-del mit Heimtieren besonders schwierig ist, die Einhaltung des Tierschutzes zu kontrollieren“, mahnt Christiane Blömeke in ihrer Anfrage an den Hamburger Senat. Die tierschutzpolitische Sprecherin der Grünen Bürgerschaftsfraktion spielt damit auf ein Geschäft an, das längst weltumspannende und mafiöse Strukturen aufweist. Dabei ist nicht nur der Handel mit exotischen Tierarten ein ernstzunehmendes Problem, auch das illegale Geschäft mit Heimtieren wie Hundewelpen, Katzenbabys oder Kaninchen floriert in Europa. Und das nicht ohne Grund:

Laut einer 2017 erstellten Studie der Tierschutzorga-nisation Vierpfoten bieten Online-Marktplätze wie Ebay-Kleinanzeigen illegalen Zucht-, Händler- und Fahrernetzwerken einen wachsenden Absatzmarkt in Deutschland. Auf den Plattformen werden die Tiere ohne persönliche Verifizierung inseriert, weshalb eine Rückverfolgbarkeit nicht gewährleistet ist. Dabei sind unwürdige Hal-tungsbedingungen längst nicht nur in der Lebensmittellndustrie ein Thema. Auch wenn Tiere zum Liebhaben oder als Sta-tussymbole gezüchtet und gehandelt werden, ist die Gefahr groß, dass sie auf ihrem Weg nach Deutschland leiden.

„Wem das Wohlergehen seines zukünftigen Tieres am Herzen liegt, sollte Online-Portale beim Kauf unbedingt meiden“, so Blömeke in ihrer Anfrage. Denn dort seien die Kontrollmöglichkeiten so stark erschwert, dass skrupellose Händlernetzwerke leichtes Spiel hätten.

Die Staatsanwaltschaft Hamburg meldet eine vierstellige Anzahl von Verfahren rund um gesetzeswidrigen Tierhandel seit 2014. Die Dunkelziffer der Verstöße dürfte aufgrund der erschwerten Kontrollen im Online-Bereich allerdings noch um ein Vielfaches höher sein.

Die Grüne Bürgerschaftsfraktion rät daher, sich statt eines voreiligen Spontankaufs in jedem Fall ausreichend über das Tier und seine Bedürfnisse, aber auch über die Verkäufer und Aufzuchtbedingungen zu informieren. „Den Verkauf und insbesondere Versand von Tieren über Online-Portale lehnen wir als Grüne entschieden ab“, so die tierpolitische Sprecherin Blömeke. „Wir setzen uns auf Bundesebene dafür ein, dass diese Praxis unterbunden wird.“

Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –
Chirurgie und Innere Medizin



Dr. Christina Ullmann M.Sc.
Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

21.8. Heimtierabend, 29.8. Hundeführerschein

Mo.-Fr. 9-12 Uhr und
Mo.-Do. 16-19, Fr. 15-18 Uhr

Aktuelle Infos
bei Facebook



Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de

AEZ INSIDE

ALSTERTAL
EINKAUFSZENTRUM

KURZ MAL WEG

DAS AEZ IST AUF
SEINER BELIEBTEN
SOMMERTOUR

MODE CAMP

STYLISCHE FASHION-
WORKSHOPS MACHEN
SCHÜLER*INNEN ZU
DESIGNERN

*Es wird
heiß*

COOLE TIPPS
FÜR TRIPS AN
DEN STRAND UND
INS FREIBAD!



Foto: anna-lena-ehlers.de

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

der Sommer ist zurück und wir freuen uns sehr, dass Sie sich eine kleine Auszeit mit unserer neuen Ausgabe gönnen. Haben Sie schon Pläne für die kommenden Wochen? Falls nicht, möchten wir Sie gerne mit unseren anstehenden **Aktionen und Event-Tipps rund um das Alstertal-Einkaufszentrum inspirieren**: Zu Beginn des neuen Schuljahres können kreative Köpfe in unserem **AEZ Modecamp** ausgefallene Kleidungsstücke gestalten und auch selbst mitgebrachten Kleidungsstücken zu einem neuen Glanz verhelfen. Unsere Designer stehen Ihnen hierfür vom **7.-10.8. täglich** zwischen 14 und 20 Uhr mit Rat und Tat zur Seite und bringen alles mit, was Sie für ihre individuellen It-Pieces benötigen.

Oder möchten Sie sich lieber an einem warmen Tag von uns überraschen lassen? Das könnte Ihnen in den kommenden

Wochen tatsächlich an den verschiedensten Orten in Hamburg passieren. Denn unser **AEZ-Sommertour-Team** verteilt auf der Alster, in Schwimmbädern und bei Straßenfesten **kleine Geschenke**, mit denen sich die Temperaturen noch ein wenig besser aushalten lassen.

Und sollten Ihnen die sommerlichen Temperaturen doch zu warm sein, dann freuen Sie sich schon jetzt auf **viele spannende Aktionen im September und Oktober**. Denn auch in diesen Monaten erwartet Sie ein buntes Programm mit den neusten Herbsttrends, **einem verkaufsoffenen Sonntag am 29.9. und auch das Late Night Shopping** bereiten wir aktuell wieder für Sie vor.

Bis dahin wünschen wir Ihnen einige angenehme Wochen und **viel Freude mit unserer aktuellen Ausgabe**.

Herzliche Grüße

Ihre Center-Managerin Ludmila Brendel

Termine
&
Tipps

07.08.

Event-Modecamp
„Back-to-School“
zum Mitmachen

läuft

Die große **AEZ-Sommer-**
Tour in verschiedenen
Stadtteilen Hamburgs

09.-21.09.

Vormerken: Künstler
Carl-W. Röhrig
wieder im AEZ



Modecamp
im AEZ



Unter Anleitung
coole Mode
noch cooler
machen oder
neu designen.
Das geht
demnächst
im AEZ!



Fotos: Vincent Nguyen

BACK TO SCHOOL

Top-Event für junge Modedesigner und die es werden wollen: vom **7.-10. August** gibt es im AEZ das **Modecamp „Back-to-School“**. Ein cooles Event, bei dem Schüler*innen in verschiedenen Fashion-Workshops ihre Kleidung neu designen oder aufpimpen können. Wie und wo ihr euch anmelden könnt erfahrt ihr demnächst auf: www.alstertal-einkaufszentrum.de. Diese vier Stationen sind Bestandteil der Aktion:

LEDER-BRANDING STATION

Dort geht es ein wenig zu wie in der heimischen Werkstatt: mit einem LötKolben werden „Tattoo's“ auf unbehandelte Lederwaren wie Gürtel oder Geldbörsen gezaubert. Es können auch Lederetiketten verziert und in verschiedene Formen zugeschnitten werden, etwa als Schlüsselanhänger.

RE-DESIGN WORKSHOP

An dieser Station werden T-Shirts komplett mit professionellen Nähmaschinen in verschiedenen Techniken umgestaltet. Alles ist möglich: Veränderung der Ärmel, Krägen, Passform, Details und vieles mehr. Lässig!

PRINT-STATION

Die Besucher haben hier die Möglichkeit durch aufbügeln von Printvorlagen persönliche Unikate zu erstellen und z.B. aus den vielen kleinen Prints einen großen Druck zu erstellen.

PATCH-WORK-STATION

Ein alter Trend wird neu belebt, denn dort können Kleidungsstücke mit bunt-gewebten Eyecatcher Patches aufgewertet oder geflickt werden.



Design am 10.8. um
14 Uhr auf der Eventfläche
Fashionblogger Erik Scholz

© Erik Scholz

AEZ on tour!

Noch bis in den wunderschönen Sommer-Monat August hinein begibt sich das **AEZ auf Sommertour** und ist in verschiedenen Stadtteilen unterwegs, **um die Menschen mit kleinen Aufmerksamkeiten zu überraschen**. „Wir wollen die Hamburger dort abholen, wo sie sich gerade befinden.“ So durften sich beispielsweise bereits Stand-up-Paddler auf der Alster, dem Stadtparksee und den Alster-Kanälen auf wasserdichte Handyhüllen und weitere Überraschungen freuen. Ein anderes AEZ-Team wird die Freibadsaison mit Sonnencreme & Co. in einem Strandbad erläutern und sich auf dem Eppendorfer Landstraßenfest tummeln. Und falls der Hamburger Sommer ins Wasser fallen sollte ... gibt es Regenschutz und warmen Tee sowie Aktionen im Center.



Erste Aktion vor Ort war ein Event mit Stand-Up-Paddlern auf den Kanälen der Alster.



...& es wird noch heißer!

Wie lange haben wir uns schon auf den Sommer gefreut?! Doch sind die heißeren Tage dann endlich da, gefällt uns die Bademode vom letzten Jahr meist nicht mehr. Wir haben coole Tipps für Strand & Freibad!



Außergewöhnlich gemusterter Badeanzug mit Underboob-Ausschnitt von H&M



VINTAGE BOHO LACED SWIMSUIT von Waterkult by Body & Beach (129€)



Hunkemöller präsentiert den Badeanzug Goddess Rings Doutzen (59,99€)



NIGHT GARDEN PUSH UP BIKINI von Maryan Mehlhorn by Body & Beach (179,99€)



Auch schlichtere Farben sind trendy (Hunkemöller, Oberteil 32,99€, Unterteil 15,99€)



Bikini mit Dschungelmotiv (Ulla Popken, 59,99€)



Weißer und gelber Streifen auf sonnengebräunter Haut - Modelabel Hunkemöller setzt farbige Akzente!

MAN KOMBINIERT...

- 1 Tuch „NIGHT GARDEN PAREO“, Maryan Mehlhorn by Body & Beach (139€)
- 2 Tasche „Spacetime“, Bijou Brigitte (39,95€)
- 3 Sonnenbrille „Round Blue“, Bijou Brigitte (14,95€)
- 4 Hut „Raffia Hat“, Waterkult by Body & Beach (59,95€)



Foto: Hunkemöller



WENIGER ist MEHR

Hier ißt Hamburg in Österreich!



WATZMANN SEIT 1994
WIRTSHAUS

Saseler Chaussee 166 • 22393 Hamburg
Telefon: 040 - 600 35 89
www.wirtshaus-watzmann.de
Täglich geöffnet ab 17 Uhr
Wöchentlich wechselnde Schmankerlkarte per E-Mail!



Unsere Sommerterrasse ist geöffnet!



Khan mongolei
asia-restaurant

Mongolisches Buffet-Restaurant
Hummelsbütteler Markt 2 • 22339 HH
Telefon 040 - 63 67 90 73
www.khan-mongolei.de

Wer für Freunde kocht denkt oft, es muss etwas **Besonderes** mit viel Chichi sein. Dabei kommen **hochwertige Produkte** mit **wenigen Zutaten** viel besser zur Geltung, wie unsere Beispiele zeigen!

BAUDROIE FLAMBÉE

FLAMBIERTER SEETEUFEL
IN TOMATENSauce

Zutaten für 4 Personen:

2 Seeteufel, ohne Kopf und Haut, in 5 cm dicke Steaks geschnitten
Salz
frisch gemahlener schwarzer Pfeffer
80 g Weizenmehl
etwas Olivenöl zum Braten
2 Schalotten, abgezogen und fein gehackt
2 Knoblauchzehen, abgezogen und gepresst
1 Bouquet garni (aus Kräutern nach Belieben)
Cognac oder anderer hochprozentiger Alkohol zum Flammbieren
80 g gesalzene Butter
8 ganze Tomaten (aus der Dose)
4 EL Crème fraîche
1 Bund Petersilie, Blätter fein gehackt
1 Stängel Estragon (nach Belieben)

Zubereitung:

Die Seeteufelsteaks mit Salz und Pfeffer würzen und im Mehl wälzen. Das Olivenöl in einer großen Kasserolle bei mittlerer Temperatur erhitzen und darin Schalotten, Knoblauch und Bouquet garni anschwitzen, bis die Schalotten und der Knoblauch glasig sind. Herausnehmen und beiseitestellen.

In derselben Kasserolle den Seeteufel 2 Minuten von jeder Seite anbraten, nach Bedarf mehr Olivenöl zugeben. Mit etwas Cognac begießen und den Alkohol entzünden. Sobald die Flüssigkeit verdampft ist, den Fisch herausnehmen und beiseitestellen.

Butter, Schalotten, Knoblauch und Bouquet garni sowie die Tomaten in die Kasserolle geben. Die Crème fraîche hinzufügen und alles einige Minuten köcheln lassen. Zum Schluss die Petersilie untermischen und den Fisch in die Kasserolle geben. Nach Belieben mit Estragon garnieren.

Dazu passt roter Reis aus der Camargue. Sollte noch Sauce übrig bleiben, so behalten Sie sie für den nächsten Tag als Beilage zum Aperitif, um z. B. Chips oder getoastete Baguettesscheiben darin eintunken zu können

Zubereitung: 25 Minuten

Fortsetzung auf Seite 56 ➡

L'AURORA



Il Vinaio

In einem ehemaligen alten Stall hinter dem Restaurant L'Aurora, der zuletzt als Lager genutzt wurde, ist mit Hilfe des Architekten Jan Klinker im Dezember 2017 das „IL VINAIO“ entstanden. Holz, der originale Putz, Stahl und freigelegte Rotklinker-Mauern sorgen mit gedeckten Farben für einen besonderen, mediterranen Stil, der einen nach Italien entführt. Die Karte tut ihr übriges für ein bisschen „Urlaubsfeeling“: Neben Weinen aus allen Regionen Italiens, Spanien und Deutschland servieren wir Ihnen italienische Köstlichkeiten.

Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

L'Aurora

Bereits im Jahr 2001 eröffnet, begeistert das Team um Patricio Montoya seine Kunden mit originalen italienischen Gaumenfreuden. Auserlesene Weine und italienische Köstlichkeiten, werden auch Sie als Feinschmecker entzücken.



Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

Trattoria L'Aurora



2016 eröffnete Montoya dieses Restaurant in Wellingsbüttel und legt vor allem Wert auf eine frische Küche und die Weinkarte. Die ist mit feinsten und aromatischen Weinen bestückt.

Saseler Chaussee 5, Tel. 040 - 49 20 08 59

Osteria L'Aurora

Sowohl die Gäste des Aspria, als auch Stammkunden wissen seit der Eröffnung 2015 die besondere Qualität der Gerichte zu schätzen. Passend zu der Umgebung zwischen Sportlern ist die Frische der Küche nur eine logische Konsequenz. Aber nicht nur das, auch echte Feinschmecker und Weinliebhaber kommen in dem modernen und gemütlichen Ambiente auf ihre Kosten – für einen italienischen Gastronom selbstverständlich.

Rehagen 20, Tel. 040 - 52 01 90 50





LENZ
RESTAURANT



„Schlemmer-Sommer“
bis 1. September
4 Gänge-Menü € 34,50

Große Mittagstisch-Auswahl

Wochentags 12-15 Uhr
und ab 17:30 Uhr
Sonntags ab 12 Uhr
durchgehend
Dienstags Ruhetag

Poppenbütteler Chaussee 3
22397 Hamburg

 **040-60 55 88 87**

www.restaurant-lenz.de

Restaurant Zur Kastanie



Die Einschulung
der Fünftklässler am 12. August und die
Einschulung der ABC-Schützen am
13. August können Sie ab 12 Uhr bei
uns feiern!

Leckeres vom Grill
jeden Donnerstag bei schönem
Wetter bis 29. August ab 18 Uhr:
Steaks und Fisch.



Tel. 040 / 607 25 25 • Fax 040 / 607 09 81
Speksaalredder 14 • 22397 HH - Duvenstedt
www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de



COURTYARD®
BY MARRIOTT

SONNTAGS- BRUNCH

Genießen Sie jeden Sonntag von 12 Uhr bis 15 Uhr unser beliebtes Brunchbuffet inklusive kalt-warmem Buffet, Begrüßungssekt, Säften, Kaffee und Tee. Schlemmen Sie nach Herzenslust!

€ 27,50 pro Person

Restaurant CONCORDE
im Courtyard by Marriott Hamburg Airport
Flughafenstr 47-22415 Hamburg
T 040 53102 357 - Restaurant-Concorde.de



© Christian Verlag Marie Preaud

PISSALADIÈRE

PROVENZALISCHE ZWIEBEL-OLIVEN-PIZZA

Zutaten für 4 Personen:

Olivenöl zum Braten
1 kg Zwiebeln, abgezogen und in Ringe geschnitten
3 Knoblauchzehen, abgezogen und fein gehackt
Salz und frisch gemahlener schwarzer Pfeffer
2 Portionen Tarteteig
10–15 kleine schwarze Oliven aus der Provence

Zubereitung:

Den Backofen auf 240 °C (Umluft 220 °C) vorheizen. In einer Pfanne etwas Olivenöl bei mittlerer Temperatur erhitzen. Die Zwiebelringe darin anschwitzen. Etwas mehr Olivenöl hinzufügen, die Temperatur reduzieren und weitere 20 Minuten sanft garen. Den Knoblauch hinzufügen und mit Salz und Pfeffer würzen. Vom Herd nehmen und beiseite stellen. Den Teig ausrollen und ein geöltes Backblech damit auslegen. Mit Zwiebeln und Oliven belegen. Die Pizza 10–15 Minuten im vorgeheizten Backofen backen und sofort heiß servieren.

Zubereitung: 30 Minuten, Backzeit: 10–15 Minuten

BUCHTIPP

Das Rezept entstammt dem neuen Kochbuch „Provence“. Es macht mit 80 Rezepten, kleinen Geschichten über Land und Leute sowie Infos über Produkte Lust auf Süd-Frankreich. Es gibt Rezept-Klassiker und Unbekanntes - vom Brioche über flambierten Seeteufel in Tomatensauce bis hin zu Orangen-Rosmarin-Sorbet. Geeignet vor und nach dem Urlaub oder einfach nur so zum Träumen und Schlemmen.



PROVENCE
 Murielle Rousseau &
 Marie Preaud
 Christian Verlag,
 Hardcover,
 240 S., 29,99 Euro



Hat für viele Probleme eine passende Antwort bereit und erklärt, wie man seinen geliebten Grünzeug ohne chemische Keule helfen kann: René Wadas.



Buchtipp
der
REDAKTION!

René Wadas: Der Pflanzentarzt
Mein großes Praxisbuch für Garten
und Balkon, Rowohlt Verlag,
Taschenbuch mit zahlreichen Abbil-
dungen, 288 Seiten, 12 Euro

Im **Gemüsebeet** oder auf dem **Balkon** blüht und gedeiht längst nicht immer alles so, wie es soll. Aber was können Sie für Ihre Schützlinge tun, wenn diese mit **Schädlingen** kämpfen oder an einer **Pflanzenkrankheit** leiden?

René Wadas kennt in vielen Fällen die Antwort. Er ist Gärtnermeister und lebt in der Nähe von Braunschweig. Bekannt geworden ist er als „Der Pflanzentarzt“, denn seit vielen Jahren hilft er Hobbygärtnern bei ihren Problemfällen. Sein Anliegen ist es, dass die Menschen mehr über Pflanzen erfahren. Sie sollen nicht nur wissen, welchen Nutzen diese haben, sondern auch mit welcher List sie sich ihr Überleben sichern. „Pflanzen verstehen heißt erst einmal, Wurzel, Stängel, Blatt, Blüte und Frucht zu verstehen, im nächsten Schritt aber auch ihre Kommunikationsformen mit der Umgebung“, erläutert der Autor. „Haben Sie ein tieferes Verständnis für Ihre Pflanzen entwickelt, so können Sie besser dafür sorgen, dass sie sich in Ihrem Garten oder auf Ihrem Balkon wohlfühlen. Von uns Menschen kultivierte Pflanzen leben nicht wie in der Natur, doch Sie können diese so zusammenstellen, dass Sie einen naturnahen Garten haben. Und Sie können Ihren Schützlingen bei einem Schädlingsbefall unter die Arme greifen - und zwar ohne den Einsatz einer Chemiekeule.“

In seinem kompakten und übersichtlichen Praxisbuch hat Wadas Tipps und Tricks zusammengestellt, die gegen Blattläuse, Pilzkrankungen und Co. helfen. Mit diesen Ratschlägen kann jeder Hobbygärtner zum Pflanzenversther werden. Gerade ist die 5. Auflage des Ratgebers erschienen!

**Meyer's
Mühle
GARTEN
MÖBEL**

Ohechaussee 20 • 22848 Norderstedt
meyers-muehle-gartenmoebel.de
3.000 m² Ausstellung/sofort vorrätig



JETZT VORRÄTIG!

„Cadiz“ die moderne Lounge-Sitzecke,
210 x 264 cm, aus wetterfestem Kunstge-
flecht, komplett mit Tisch und allen Kissen.
995,- Euro (Lieferung frei Haus!)

www.alstertalplus.de

Wir schaffen Paradiese

Neu- und Umgestaltung • Pflaster- und Plattenverlegearbeiten
Baumpflege • Gehölzschnitt • Stubbenfräsen • Teichbau
Pflegearbeiten • Zaunanlagen • Winterdienst

Wir stellen
Fachkräfte
ein

RGW Garten- und Landschaftsbau

Rolf-Günter Winckler, Grote String 7a, 22397 Hamburg, Tel.: 606 64 94, www.rgw-winckler.de

Risiko SOMMER

Schützen Sie besonders
im Hochsommer Ihre
Kleinen vor UV-Strahlen
und Hitze!

Die Sommerferien laufen, der **Hochsommer** und auch (meist) passende Temperaturen haben uns erreicht! Doch **Sonne und Hitze** bringen auch Risiken mit sich, die vielen Genießern gar nicht bewusst sind. Damit der **Kreislauf** nicht verrücktspielt, haben wir einige hilfreiche **Ratschläge** für Sie zusammengestellt.

PERFEKTE ZÄHNE AN NUR EINEM TAG!

DENTAVERSUM
HAMBURG

HAMBURGS ZAHNÄRZTE DER ZUKUNFT



Dr. Burkart Michael Zuch MS MS, (Master of Surgical Dentistry and oral implantology - UCLA/USA) | Ghazaleh Zargaran M.SC., Fachzahnärztin für Endodontologie (Wurzelkanalbehandlung) | Reinhard Schroeter

Jetzt neu am

BALLINDAMM 3
20095 HAMBURG
T 040 23 09 83

WWW.DENTAVERSUM.DE



Die meisten Hamburgerinnen und Hamburger freuen sich auf sonnige Stunden und lange Sommerabende, doch die anfängliche Euphorie schlägt bei zu viel UV-Strahlung und falschem Verhalten bei Hitze in Lustlosigkeit und Unwohlsein um. Wenn Sie Ihr Verhalten bei sommerlichen Temperaturen anpassen, können gesundheitliche Beeinträchtigungen vermieden und die für viele schönste Jahreszeit in vollen Zügen genossen werden.

Besonders wichtig: Viel Trinken! Bei normalen Temperaturen empfiehlt die Techniker Krankenkasse für einen gesunden Erwachsenen eine Flüssigkeitszufuhr von 2-3 Litern pro Tag, wobei auch Nahrung wie Gurken, Äpfel oder Gemüse Wasser beinhalten.

Die übrige Flüssigkeitsmenge von ca. 1,5 Liter sollte zusätzlich über Getränke aufgenommen werden, Experten raten diese bei Hitze zu verdoppeln. Der Körper verliert durch Schwitzen nicht nur Wasser, sondern auch Mineralstoffe, die anschließend wieder ausgeglichen werden müssen. Während gesunde Erwachsene durch ausreichend Nahrungs- und Flüssigkeitszufuhr auch längere Hitzeperioden meistens problemlos überstehen können, muss besonders Acht auf ältere und kranke Menschen, sowie auf Kinder gegebene werden. Je jünger ein Kind, desto empfindlicher reagiert es auf hohe Temperaturen und Sonne – die Gefahr eines Hitzeschlags oder Flüssigkeitsmangels erhöht sich.

Vergessen Sie das Essen nicht! Mit der Wärme folgt meist die Appetitlosigkeit, doch vergessen Sie Ihren Kreislauf nicht. An heißen Tagen empfehlen sich wasserhaltige Lebensmittel wie Melonen und Tomaten. Salzen Sie Gemüse leicht, um einen Mineralstoffmangel vorzubeugen. Auch gut eignen sich kalte Speisen, beispielsweise Sandwiches oder Salat.

Sowohl zu langer Aufenthalt in der Sonne, als auch in zu heißen Räumen, beispielsweise am Arbeitsplatz, kann schädlich sein. Ein kleiner Ventilator am Schreibtisch könnte Ihnen zusätzlich helfen, einen kühlen Kopf zu bewahren. Auch lohnt es sich, tagsüber für weniger Tageslicht im Hause zu sorgen, um es innen kühl zu halten. Halten Sie sich außerdem nicht zu lange in der prallen Sonne auf, achten Sie auf einen Kopfschutz und meiden Sie die Mittagssonne. Denken Sie an regelmäßiges Eincremen mit Sonnenschutz und das Nachcremen, nach dem Baden. Wasser schützt vor UV-Strahlung nicht! Lassen Sie niemals Tiere, ältere Menschen oder Kinder im Auto – auch nicht für kurze Zeit!

Hitze staut sich sehr schnell im Wagen. Zuhause lüften Sie morgens und abends am besten gründlich durch, wenn die Sonne nicht direkt am Himmel strahlt. Bei luftigem Durchzug besteht die Gefahr, dass Sie, gerade wenn Sie schwitzen, sich schneller erkälten. Achten Sie in dieser warmen Jahreszeit ganz besonders auf Ihren Nachwuchs, denn Kinder können Temperaturen nicht ebenso einschätzen wie Erwachsene und gehen nachlässiger damit um. Heiße Tage schreien nach luftiger Kleidung, wenn Sie sich an keine Kleiderordnung halten müssen, wählen Sie dünne Stoffe und tragen Sie keine enganliegenden Sachen, ebenso keine synthetischen

Materialien. Genießen Sie mit diesen einfachen Tipps den Sommer in vollen Zügen und freuen Sie sich über schöne, warme Tage ohne Beschwerden.

Ein Hut schützt Sie zuverlässig vor der Sonne, vergessen Sie im Sommer auch das regelmäßige Eincremen mit Sonnenschutz nicht!

10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de

www.strahlenzentrum-hamburg.de



AUSTRÄGER

ab 13 Jahre gesucht!



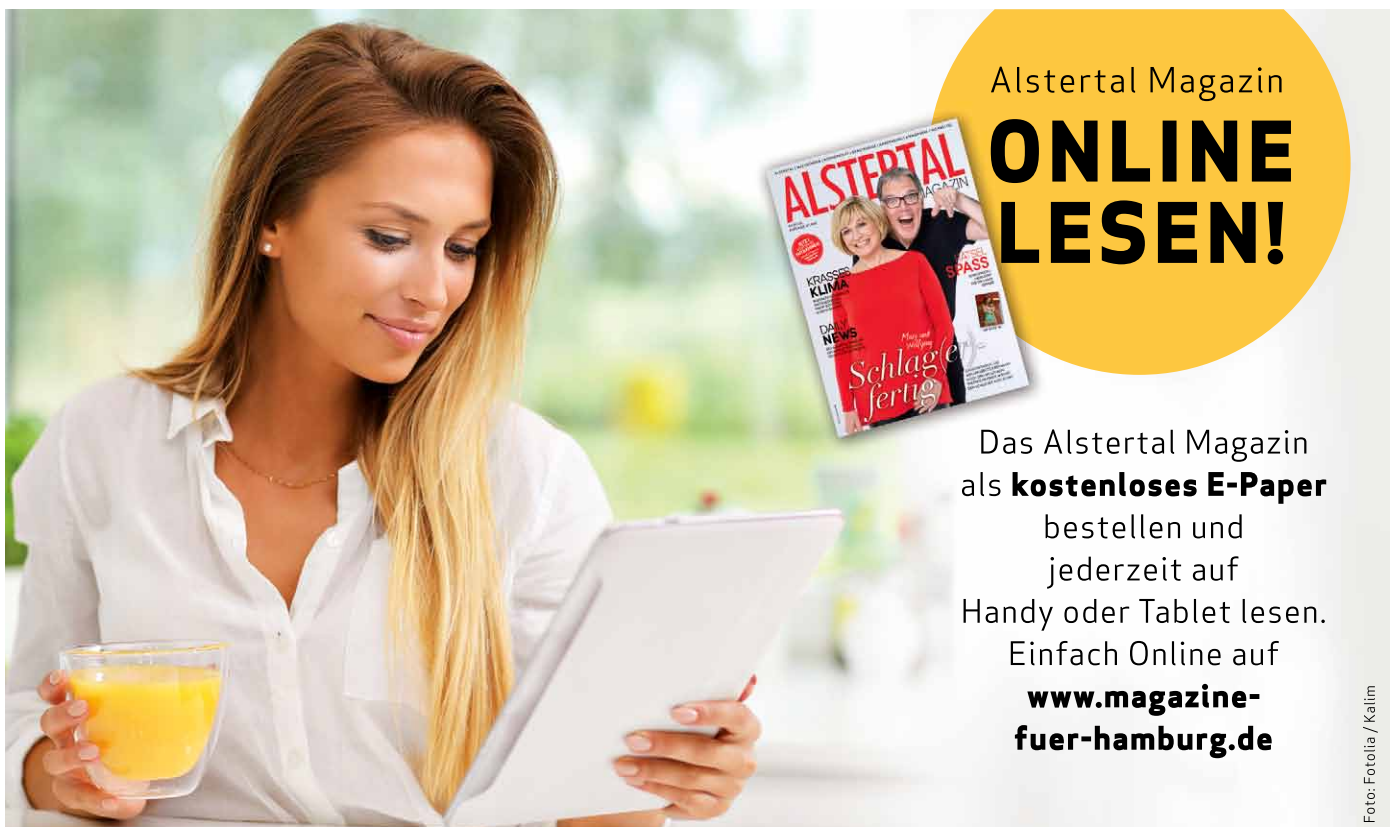
Magazin Verlag Hamburg Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun: 538 34 52
Mail: vertrieb@alster-net.de

Neue Sharepoints!

Wir haben unser Vertriebsgebiet erweitert auf **Norderstedt, Ahrensburg, Hoisbüttel, Ammersbek und Bargteheide**. Neben ausgesuchten Haushalten beliefern wir gerne unsere ausgesuchten Sharepointpartner, hier ein Auszug:

AHRENSBURG: Am Alten Markt Nr.17 Hotel am Schloss Ahrensburg; **Bahnhofstraße** Nr.9 Schweinske Ahrensburg; Nr.19 Holzland Wulf; **Bei der alten Kate** Nr.6 Villa Romana, Italienische Spezialitäten; **Bei der Doppelreihe** Nr.1 Jacques' Wein-Depot; Nr.11 HaarWerk Ahrensburg, Friseur; **Beimoorpark** Nr.1 Isabel Edvardsson Die Tanzschule am Schloss; **Gänseberg** Nr.3 Heinrich Burth, wohnen wird schön; Nr.7 Audi Ahrensburg; **Große Straße** Nr.2 Mrs. Sporty; Nr.8 Salzoase Ahrensburg; Nr.12 Einrichtungs Eck; Nr.14 Pure Cut - Friseur Salon; Nr.16-20 Restaurant New Long; Le Delize; Nr.18 Jeans Passage; Nr.24 Bedrolli Hausservice; Nr.40 Cafe Rondeel; Restaurant Zeitlos; Nr.42 H. Eichhorn Schuhmacherei; Nr.1 Manfred Samusch, Mein Friseur; Nr.5 Larissa Possehl, Friseurmeisterin + Make up Artist; Nr.9a New Mongolei, Asiatische Erlebnisgastronomie; Nr.9c La Favola, Ristorante Pizzeria; Nr.13 Block House; Nr.13 Greco, Restaurant; Nr.13 Stadtbäckerei Schacht; Nr.15 Taj Mahal, Feine indische Küche; Nr.15a Berlin Milljöh, Das Kult-Bierlokal D. Manz; Nr.17 Eis Café Massimiliano; Nr.21 Der Schönheitssalon; Nr.35 Schuhmacherei Timmermann; Nr.43 HAIR CUT Ahrensburg; **Hagener Allee** Nr.4 Paasch Immobilien; Nr.6 Nik - Hil Exklusivmode, Schital + Naresch Sharma; Nr.8 Nice Price, Second Hand; Nr.10 Super Cut by Adnan, Barbier und Friseur; Nr.12 CM Friseur; Nr.14 Betten Bubert und Stoffideen; Nr.20 Mobil Boutique GmbH; Nr.20 TMC Nails; Nr.22 Showcut Der Friseur; Nr.5 Laufputz Paulig; Nr.15 Herrenhaus Ahrensburg; Nr.17 Koti Ahrensburg, Nordic Living & Lifestyle; Nr.19 Frank Ziegenbein, Lotto Toto Oddsset; **Hamburger Straße** Nr.2 La Joliette die Boutique; Nr.10 Sparkasse Holstein; Nr.14 Amplifon Deutschland GmbH; Nr.20 Domicil Seniorenpflegeheim; Nr.1 Ryt of Switzerland; Nr.3 Fruchtestübchen, Yamrali Trading GmbH seit 1982; Nr.3 Schuhmacherei und Schlüsseldienst; Nr.7 Konditorei-Café Gerads; Nr.15 Wölter Die Friseurmeister; Nr.17 Melli & Minzi, Sweet Clothing and Furniture; Nr.31 Möbius Friseur; Nr.31 Jytte's Woll-Oase; Nr.81 Weber Haarstudio; **Klaus Groth Straße** CCA Nr.2 EG City Tabak Ahrensburg GmbH; Nr.2 Art Nails American Style; Nr.2 Allwörden; Nr.2 REWE; **Klaus-Groth-Straße** Nr.1 GS Cut Style, Friseurmeisterbetrieb; Nr.5 Mr. Baker, coffee to go; Nr.5 Cavallina; Nr.14 Krempel & Kunst; **Kornkamp** Nr.50 familia; **Lohe** Nr.2 Restaurant Bangkok; Nr.2 Weiße Wolke die Reinigung; **Lübecker Straße** Nr.10a Park Hotel Ahrensburg; Nr.3 Rosenhof Seniorenwohnanlagen; **Manhagener Allee** Nr.2 Restaurant Casa Rossa; Nr.4 Rieckhoffs Optik; Nr.8b Zauberfee Textilreinigung; Nr.12 Salon Ditttrich; Nr.1 Le Delizie; Nr.3 Majana - Schönes für Dich; Nr.11 Masa Bazar; Nr.11a Fisch Schloß, Spezialitäten des Meeres; Nr.15 Ernst Kretzschmann, Eisen-Haushaltswaren + Fahrrad GmbH; **Neue Straße** Nr.9 Mendoza Restaurant; **Otto-Siege-Straße** Nr.31 Top Form Club, Sportstudio Silvia Hugo; **Rathausplatz** Nr.25a La Volpe; Nr.30 Ihr Sonnenstudio; **Rathausstraße** Nr.6 Friseur coco nord GmbH & Co.KG; Nr.6a Sauberland Textilpflege; Nr.19 BIC-NAILS; **Rondeel** Nr.2 Marie Louise, Einrichtungs-Accessoires M. L. Stücken; Nr.2 Catul Cosmetic, Ulrike Hermann; Nr.2a Bade Perle; Nr.4 Caligo Coffee Rösterei UG; Nr.4 Ulrich Stapff, Geflügelhandels GmbH; **Stormarnstraße** Nr.2 Restaurant Rockefeller; Nr.1 Nails, Nagelstudio American Styls; Nr.9 Orientalische Lebensmittel; Nr.9 Heißmangel Wirbelwind; Nr.11 Der Ahrensburger Herrenfriseur; **Vogteiweg** Nr.62 REWE; **AMMERSBEK:** **Hamburger Straße** Nr.12 Brauner Mühle, Bäckerei; **Langen Oth** Nr.1e Hair Trend; **Lübecker Straße** Nr.34, von Allwörden; **Weg zu den Tannen** Nr.1 Netto; Nr.5 Nordwest Lotto; **BARGTEHEIDE:** Am Markt Nr.6a Restaurant Orfeo Greco; Nr.6b Eiscafé Am Markt; Nr.6b HaahrReich Regina Rieckmann; Nr.6c Müllers Futterkiste, Tierfutter und Zubehör; Nr.6c Cosmetic & Nagelstudio; Nr.8 Active Ladies, Fitnessstudio; Nr.10 Bürobedarf Holst, Zeitschriften Lotto/Totto; Nr.12 Haarstudio 1; Nr.26 Ihr Sonnenstudio; Nr.9 REWE; Nr.13 Sparkasse Holstein; Nr.19 New Hair; **Am Markt/Theodor-Storm-Straße** Nr.1 Art of Hair; **Am Redder** Nr.2 familia; **Bahnhofstraße** Nr.2 Friseur Fynnau; Nr.32 Seniorendorf; Nr.1 Stickerei und Änderungen; Nr.5a Findling, Qualität aus 2ter Hand; **Baumschulenstraße** Nr.21 Beauty Cenee; **Hamburgerstraße** Nr.1 Restaurant Utsprung; **Hammoorer Weg** Nr.21 Holländer, Baumarkt & Baustoffe GmbH; **Jersbekerstraße** Nr.2 Due Fratelli Restaurant; **Lohe** Nr.60 AVIA Service-Station; **Mittelweg** Nr.17 Da Mimmo, Ristorante Italiano; Nr.19 MDV-Blank Digitaldruck; **Rathausstraße** Nr.3a Stadtfrieseur; Nr.3 Leandra Lingerie; Nr.7 Optiker Scheel; Nr.9 Haylies & Co, Deko/Textilien;

Nr.19 Schuh- und Schlüsseldienst Clock; Nr.25 Bargteheider Buchhandlung; Nr.25 Restaurant Casa Grande; Nr.25b Hair Drebes; Nr.27 Haspa; Nr.29 Nordwest Lotto, Torsten Eimert; Nr.16 Team Express, Reinigung; Nr.24 Coffee Lounge Das Original; Nr.28 Geflügelhof Stapff, Schlachtere; Nr.32 Raiffeisenbank eG; **Theodor-Storm-Straße** Nr.1b Restaurant Einstein; Nr.1c Bio-Laden; Nr.7 Spiegelbild Friseur; Nr.6 Lovelys; Nr.8 Bäckerei Kock; **DELINGSDOFF:** **Hamburger Straße** Nr.2b Glantz Haus, Wohnkultur & Lebensart; Nr.2b Restaurant Glantz & Gloria; **FUHLSBÜTTEL:** **Erdkampsweg** Nr.3 Wasserbetten, Matratzen Schlafzimmer; Nr.5 Salon Günther GBR; Nr.37 Schuhmacher Meisterin; Nr.51 Bakery & Deli; Nr.51 Bruno Allmann, Heizungsba; Nr.53 Huang Nails American Style; Nr.53 Orthosport, Sanitätshaus; Nr.53 Tabakwaren + Zubehör, Zeitschriften - Zeitungen; Nr.55 Dr. med Roskoth, Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde; Nr.55 UNICUM, Restaurant; Nr.57 EP-Haack Electronic Partner; Nr.65 Goldfisch, Mode & Accessoires; Nr.8 Braun Kundendienst Mohrholz; Nr.12 Markenliebe, Mode; Nr.18 Waltraud Steel, Kosmetiksalon & Med. Fußpflege; Nr.18 Buchhandlung Lutz Heimhalt, Antiquariat; Nr.18 Froschkönig; Nr.18 Café Mutsch; Nr.18 la Reinigung, Textilpflege maximum; Nr.20 Schuhhaus Fuhlsbüttel; Nr.20 Dücker Sicherheitstechnik; Nr.26 Haspa; Nr.32 Feinkost-Obst-Gemüse; Nr.32 Dieter Tettenborn, Juwelenfassermeister & Goldschmied; Nr.32 TUI Reise Center, TUI Deutschland GmbH; Nr.42 Foto-Harjes, Fotohandel und Atelier; Nr.52 Va Bene, Café, Wein und mehr.; Nr.54 Massage & Krankengymnastik Fuhlsbüttel; Nr.66 Villhaus das schöne Leben; Nr.68 Forum für Haut und Körperpflege; **Fuhlsbüttel Passage** Nr.1 Celine Le Kiosk; Nr.3 Call a Pizza; Nr.2 CNYTTAN Woll & Garne, Wollfachgeschäft; **Hummelsbüttel Landstraße** Nr.1 Margrit's Stöberladen, Ankauf von Schmuck; Nr.13 Haar Kult; Nr.13 Fischfeinkost Walter; Nr.15 Schweinske in Fuhlsbüttel; **Kleekamp** Nr.2 Friseur Luigi; Nr.2 Blumenparadies Fust; Nr.4 Christas Eisbar & Cafe; Nr.4 Reisebüro Flughafenstraße GmbH; Nr.8 Sonnen Apotheke; Nr.10 Istanbul Kebab; Nr.10 Schmiede, Goldschmiedemeisterin Ulrike Fenske; Nr.1 Traumfriseur Studio; Nr.3 Lales Lieferservice, Lebensmittel kostenfrei nach Hause; Nr.3 Schneiderei Atelier Gajur; Nr.3 Henryetta Moden Gr. 36-50; Nr.5 Mrs. Sporty; Nr.5 Daube backt.... Bäckerei; **Ratsmühlendamm** Nr.17 Handyman; Nr.31 Video Fort; Nr.31 Partnerfiliale DPAG, Poststelle; Nr.21 25MINUTES Fuhlsbüttel; Nr.22 Änderungsschneiderei Fachri; Nr.26 Wollvic, Handarbeitsgeschäft; Nr.26 Änderungsschneiderei; Nr.26 Moin Hund, Feines für Fellnasen; Nr.28 Lühmann Schreibwaren Fuhlsbüttel; **Wacholderweg** Nr.3 Zum Griechen, Grill-Imbiss; **HOISBÜTTEL:** **Bahnhof Hoisbüttel** Drogerie Flöß; **Georg-Sasse-Straße** Nr.10 Annette's Blumenladen; Nr.12 elan Sport- und Gesundheitsstudio; Nr.14 Sunlounge; Nr.16 Tierärztliche Praxis Lottbek; Nr.22 Pruns & Harms, Meister der Elemente; Nr.22a Autohaus Walddörfer; Nr.1 Jawad Änderungsschneiderei; Nr.3 Hör Comfort; Nr.11 Sichtbar Augenoptik in Ammersbek; **Hamburger Straße** Nr.97 Lottbek Apotheke; Nr.103 Isi Grill, Pizza & Döner & more...; Nr.106 Aufrecht - Fuß und Rückenzentrum; Nr.108 Haarstudio Company; **NORDERSTEDT:** **Am Tarpenufer** Nr.6 Miss Work / Güsel Dogan, Schuster; **Immenhorst** Nr.22 Restaurant Hof Immenhorst; **Mittelstraße** Nr.56 Augenoptik Mövers; Nr.60 Paßvogel Schönes zum Leben, Kosmetik-Dekoartikel-Post-Lotto; Nr.62 Babyton; **Ochsenszollerstraße** Nr.192 Top Clean Textilpflege, G. M. Hazizi; **Ohechaussee** Nr.4 Pico Bella, Abendmode; Nr.8 Phin Thai Asia Shop; Nr.8 Croquerie Norderstedt; Nr.10 Beauty Cultur, Dermatologisches Kosmetikinstitut; Nr.12 Gold-Blick Optiker; Nr.20 Meyer's Mühle; Nr.1 Roggen & Eisen, Eiscafé & Raucherlounge; Nr.1a Asia Linh Chi; Nr.19 Hörgeräte Auric; **Ohlenhoff** Nr.1 Haustechnik Dunkelmann; **Poppenbüttelerstraße** Nr.178 Dat Backhaus; **Schmuggelstieg** Nr.2 Tendenzen Schmuck; Nr.6 Selin Cinar Friseur; Nr.6 Gemüsescheune; Nr.10 Tabakshop am Schmuggelstieg; **Segeberger Chaussee** Nr.310 Beckmann Bauzentrum; Nr.45 Hotel Wilhelm Busch; Nr.53 Mercedes Behrmann; **Tangstedter Landstraße** Nr.549 Drogerie Paßvogel, Kosmetik-Foto-Lotto; Nr.549 Farben Anders; Nr.553a Änderungsschneiderei Hashimi; Nr.555 Glashütter Apotheke; **Ulzburger Straße** Nr.1 Wäscheträum; Nr.9 Blumenhaus Köhnke; Nr.47a Restaurant Binnen von Buten; Nr.561 Kopfsache; Nr.2 Einstein, Bistro-Restaurant; Nr.8 Haushalts-Stahl & Eisenwaren VR Behrens



Alstertal Magazin
**ONLINE
LESEN!**

Das Alstertal Magazin
als **kostenloses E-Paper**
bestellen und
jederzeit auf
Handy oder Tablet lesen.
Einfach Online auf
**www.magazine-
fuer-hamburg.de**

Foto: Fotolia / Kalim

Große Hitze stellt Senioren immer wieder vor eine Herausforderung. Sie können sich jedoch schützen.



Wenn die **Hitze** gefährlich wird

Auch wenn der Sommer zwischenzeitlich eine kurze Verschnaufpause eingelegt hat, ist die Zeit der heißen Temperaturen noch lange nicht vorbei. Was tagtäglich tausende von Menschen in die örtlichen Freibäder lockt, kann für ältere Menschen allerdings schnell gefährlich werden. Um den Kreislauf in Schwung zu halten, sollten Senioren in erster Linie darauf achten, genug zu trinken. So empfiehlt das Deutsche Rote Kreuz (DRK) sogar, an heißen Tagen mindestens einen Liter mehr zu trinken als sonst. Aber Achtung: Wer unter Herzproblemen leidet, sollte die Menge vorab mit dem behandelnden Arzt besprechen. Zu viel Flüssigkeit kann einem schwachen Herzen schaden! Auch bei der Nahrungsaufnahme kann dem Einfluss der Hitze gezielt entgegengewirkt werden. Da die heißen Temperaturen nämlich schnell den körpereigenen Elektrolythaushalt durcheinander bringen können, raten Experten zum Verzehr von Gemüse- oder Fleischbrühe. Diese bringen den Salzhaushalt meist wieder ins Gleichgewicht.

Dabei gilt generell: Lieber mehrere kleine Mahlzeiten als wenige große. Denn diese Art der Ernährung steckt der Magen bei großer Hitze leichter weg.

Wer sich nun vielleicht noch die Frage stellt, ob es an heißen Tagen vielleicht sogar vernünftiger wäre, das Haus erst gar nicht zu verlassen, muss sich keine Sorgen machen. Mit einer Kopfbedeckung und der passenden Kleidung (am besten hell und locker anliegend) sollte auch das kein Problem sein. Beim Übergang von einem klimatisierten Raum in die pralle Sonne sollte trotzdem aufgepasst werden. Zu starke Temperaturunterschiede können den Kreislauf noch stärker belasten als ohnehin schon. Selbiges gilt für eine kalte Dusche oder den Gang ins Freibad. Zuerst sollte die Gewöhnung des Körpers an die neuen Temperaturen im Vordergrund stehen. Denn ein Kälteschock ist schließlich das Letzte, was unser Körper an diesen heißen Tagen erwartet.

Seniorenresidenz Bramfeld

Sicherheit – Komfort – Kontakte
Ruhige, zentrale Südlage im alten Dorfkern
Exklusive 1–3-Zimmer-Appartements für Service-Wohnen mit allem Komfort.

20 Jahre direkt am Dorfplatz



Mützendorpssteed 9

Appartementpreise ab € 1628,- im Monat (inkl. Strom, Wasser, Heizung, div. Serviceleistungen, hauseigene Veranstaltungen, Ausflüge usw.). Als Wahlleistungen stehen viele Möglichkeiten zur Verfügung, wie z.B. das Mittagsmenü oder die Wohnungsreinigung. Diese Wahlleistungen können durch das Serviceteam vermittelt werden.

Ärzte, Therapeuten, Krankengymnasten, Fußpflege und Friseur kommen ins Haus.
Info-Material und Vermietung der Service-Wohnungen: Tel. 602 16 73
+ Tel. 646 05-555 (9:00 – 13:00 Uhr)

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern



Senioren & Pflegeheim Margarethenhof

Wohldorfer Damm 156
 22395 Hamburg - Bergstedt

Tel.: 040 - 604 87 42

Fax: 040 - 604 02 40

Mail: info@margarethenhof-hamburg.de

In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegegrade
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtigt
- umfangreiche Dementenbetreuung

www.margarethenhof-hamburg.de





Seniorentreffs bilden ein zentrales Element der offenen Seniorenarbeit in Hamburg. Diese werden von der BGV nun zusätzlich gefördert.

Stadt stärkt **Seniorentreffs**

Die Seniorenarbeit gewinnt auch in Hamburg immer mehr an Bedeutung. Für das Engagement in den **82 städtisch geförderten Seniorentreffs** stellt die Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz (BGV) daher nun **zusätzliche 164.000 Euro pro Jahr** zur Verfügung und fördert damit 2019 die offene Seniorenarbeit mit einem Gesamtvolumen von 3,32 Millionen Euro.

Behalten Sie doch
einfach Ihr Grundstück.

In guter Erinnerung.

Ihr Grundstück ist Teil Ihres Lebens. Sollten Sie es irgendwann einmal verkaufen wollen, sorgen wir für eine unkomplizierte, reibungslose Abwicklung ohne Besichtigungsmarathon. Sie erhalten eine schnelle, unbürokratische Zahlung und den maximalen Verkaufspreis, da keine Maklergebühren und versteckte Nebenkosten anfallen.

www.mollwitz.de oder
040 645 395-40



M
Mollwitz

„Die Seniorentreffs mit ihren offenen und größtenteils kostenlosen Angeboten sind wichtig, gerade für alleinlebende Menschen mit geringen Renten“, erklärt Gesundheitssenatorin Cornelia Storks. „Deshalb haben wir bereits Anfang 2019 die Mittel für die offene, bezirkliche Seniorenarbeit dauerhaft um 425.000 Euro auf 3.166.000 Euro jährlich erhöht. Um gezielt die Arbeit der ehrenamtlichen Leitungen in den Seniorentreffs zu stärken, stellen wir jetzt weitere 164.000 Euro bereit.“ Jeder Seniorentreff erhält somit nun 13.000 Euro Maximalförderung im Jahr für seine Arbeit. Die insgesamt 82 durch die Stadt geförderten Seniorentreffs bilden ein zentrales Element der offenen Seniorenarbeit in Hamburg. Sie werden zumeist von ehrenamtlich tätigen Seniorinnen und Senioren geleitet und bieten im Quartier Möglichkeiten für Kontakte, Begegnung und Engagement sowie ein buntes Programm aus Geselligkeit, Kultur, Ausflügen, und Bewegung. Die BGV stellt den Bezirken für die offene Seniorenarbeit finanzielle Mittel entsprechend dem jeweiligen Anteil an Grundsicherungsempfängern und Einpersonenhaushalten ab 60 Jahre im Bezirk zur Verfügung. Die Anzahl der im Bezirk vorhandenen, historisch gewachsenen Seniorentreffs spielt dabei keine Rolle. Daraus werden verschiedene Angebote der offenen bezirklichen Seniorenarbeit finanziert, insbesondere Seniorentreffs, Seniorenkreise, einmalige Angebote sowie die Arbeit der bezirklichen Seniorenvertretungen. Für die inhaltliche Arbeit erhalten die Seniorentreffs eine hamburgweit einheitlich festgelegte Pauschale, die sich nach den Öffnungszeiten richtet. Diese Pauschale ist im Zuge der Erhöhung der Rahmenzuweisung bereits Anfang 2019 um 2.000 Euro pro Seniorentreff erhöht worden. Ferner wurden auch gestiegene Miet- und Bewirtschaftungskosten für die Seniorentreffs von den Bezirksämtern aus der Rahmenzuweisung finanziert und ausgeglichen. Um zielgerichtet und unabhängig von der Verteilung der Rahmenzuweisung die Arbeit der ehrenamtlich Tätigen in den Seniorentreffs noch weiter zu stärken, erhalten die Bezirksämter von der BGV zweckgebunden je nach Anzahl der im Bezirk vorhandenen Seniorentreffs zusätzlich insgesamt 164.000 Euro. Daraus wird die Pauschale für jeden Seniorentreff um weitere 2.000 Euro erhöht – von 11.000 auf 13.000 Euro Maximalförderung, also um rund 20 Prozent. Durch diese Erhöhung sollen mehr Ehrenamtliche dazu motiviert werden, sich in den Seniorentreffs zu engagieren.

Ein paar Fakten:

Senioren in Hamburg

Am 1.1.2018 lebten in Hamburg 341.724 Menschen, die mindestens 65 Jahre alt waren.

Bis 2040 soll die Zahl um rund 100.000 Menschen zunehmen

Ihr Anteil an der Gesamtbevölkerung liegt dann bei 22 Prozent.

Wir sind für Sie da.



Wir möchten, dass Sie in unserem Haus ein neues Zuhause finden und in Würde alt werden können.



MDK-Ergebnis
2.0.18
Sehr gut
(1,0)

Unsere persönlich geführte Pflegestiftung in Hamburg Poppenbüttel – erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1248 – betreut 168 Bewohnerinnen und Bewohner nach modernsten Anforderungen.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**GAST-
UND
KRANKENHAUS**
WOHNEN MIT PFLEGE SEIT 1248

Gast- und Krankenhaus, Hinsbleek 12, 22391 Hamburg
Tel. 040 606894-0, info@gast-und-krankenhaus.de, www.gast-und-krankenhaus.de

LEBENSQUALITÄT VERBESSERN K+T



Hilfsmittel für zuhause und unterwegs. Für Ihre Rehabilitation, Therapie und Pflege:

- Rollstühle und Rollatoren
- Elektromobile
- Hilfsmittel für die häusliche Pflege
- Geräte für Funktionelle Elektrostimulation

Jetzt mit neuem
Homecare-Partner

Medilog
Hamburg • Teinert

Besuchen Sie unsere Ausstellung
in HH-Poppenbüttel.

Wir beraten Sie gern: 040 - 60 60 450

K+T
KRAUTH + TIMMERMAN
Rehatechnik GmbH + Co. KG



KRAUTH + TIMMERMAN Rehatechnik GmbH & Co. KG • Poppenbütteler Bogen 11
22399 Hamburg • E-Mail: reha@krauth-timmermann.de • www.krauth-timmermann.de

FERIEN-SPEZIAL: SOMMERDENKSPORT

**JETZT MITMACHEN
UND GEWINNEN!**

Alster- über- querung	Fluss durch Hamburg	besitzan- zeigendes Fürwort	Wert- papiere	Hochge- schwin- digkeits- zug	Pariser Stadt- bahn	Verleger: Wolfgang E.	griech. Göttin, Ge- mahlin des Kronos	lediglich	Gefühl des Bloß- gestell- seins	unvoll- ständig	Duven- stedter Feucht- gebiet	engl.: Osten	Abk.: Raum- meter
12										veralt.: untätig, schlaff, träge			
Schiffs- öffnung, Falttür				Abk.: Blatt (Papier)	Zeitmess- gerät			ital. Tonsilbe	tatsäch- licher Bestand	11	Bezeich- nung f. d. US-Ame- rikaner		
Platz- deckchen	5			Fahrt- wind, Lüftchen			untätig			griech. Buch- stabe	internat. Schrift- steller- verband	griech. Hack- fleisch- auflauf	
						arab. Grußwort	1		An- zeichen e. Krankheit				
franz. Maler †1955		asiat. Wildesel		kath. Geist- licher i.R.						amerik. Schrift- steller †1849		geringe Entfer- nung	Höhenzug bei Braun- schweig
										Schatten- spender			
Zeichen der Herr- scher- würde	wolkenlos			Werk- zeug, Apparat							EDV-Pro- gram- mier- sprache		
über- lieferte Erzählung										pers. Für- wort (2. Person, 3. Fall)	Klettertier in den Tropen		
Figur in franz. Märchen										Abk.: oben angeführt	Fragewort (3. Fall)	islami- scher Name Jesu	
ital. Heiliger †1595													
										abhängig	Windstoß	Kfz.-Z.: Südkorea	Haut- schutz vor UV Strahlen
Abfall, Schmutz		persönl. Fürwort	gestorben										
7													
Ausruf des Ekels	die eigene Person		portug.: heilig										
oberste Kante des Daches		Weltalter, Ewigkeit	Jargon: Auf- putsch- mittel							Haupt- stadt von Island	gleich- falls	bestimm- te Menge	Ort in Südtirol
										Kursun- terschied (Börse)			
wildes Durch- einander	Einkaufs- zentrum im Alster- tal (Abk.)	Post- gebühr		Wasser- rinne im Watten- meer	Reihe, Serie	kroat.- amerik. Physiker †1943	wirklich, tatsäch- lich	immer	Kassen- zettel		länglicher Hohl- körper		
Abk.: außer- ordent- lich		Kfz.-Z.: Nienburg/ Weser	US- Schau- spielerin (... Derek)		unbe- festigt	zuvor, zunächst		unbe- stimmter Artikel	Alpen- pflanze			engl. Fürwort: wir	
						Bandleader aus dem Alstertal (1929-2015)			Bade- utensil für Klein- kinder				6
Burg am Alsterlauf		Abgott			gleich- gültig			waage- rechter Gruben- bau					



Glühende Gewinne

Das freche, bunte Trolli-Süßigkeiten-Sortiment eignet sich perfekt für außergewöhnliche Events und bringt Witz in den Alltag. Ein Gewinn-Paket zum Schulstart besteht aus einem Glühwürmchen-Stiftemäppchen gefüllt mit Trolli-Lineal, Würmchen-Radiergummi und reflektierendem Glühwürmchen-Anhänger sowie einem Trolli-Schreibblock und je einer Packung saurer Glühwürmchen und Wurrilis.

Einschulungstüte mal anders!

Wer dies gewinnen möchte, sende das Lösungswort an:
verlosung@alster-net.de
 Einsendeschluss: 23.08.2019
 Lösung im nächsten Alstertal-Magazin

Ihr Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

▼	Gemüts- ver- fassung	Tonart	▼	östr. Kaiserin †1898	▼	zwi- schen- staatlich	▼	Riese	biblicher Prophet	auf diese Weise	▼	Test-, Frage- punkt	Fenster- vorhang	▼	griech. Vorsilbe: neu	dt. Vorsilbe	8	See im Norden Hamburgs
▼	zwei- teiler Bade- anzug	▼	▼	▼	▼	▼	▼	See- mannsruf	▼	▼	▼	▼	Männer- beklei- dung	▼	▼	▼	▼	▼
▼	Abk.: Druck- sache	▼	▼	Satz- zeichen, Strich- punkt	▼	Abk.: Gemeinde	▼	▼	▼	hohe Tempe- ratur	▼	Stadt in Kaliforni- en (Abk.)	Schiffstau	▼	▼	▼	▼	aus der Luft fassen
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Volksdörfer Geschäfts- mann (1836-1928)	▼	▼	▼	9	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	Weber- kamm	▼	▼	▼	▼	Stadt in Schwe- den	▼	ohne Gegen- stimme	▼	▼	▼	▼	Schrift- stücke	▼	Buch über Um- gangs- formen	Abk.: Eilauftrag	▼	▼
▼	Augen- schutz	Schmuck- stück am Ohr	Hunde- schar zur Hetzjagd	▼	▼	▼	▼	alter Name Thailands	▼	ohne Fein- gefühl	▼	ein Schiff fest machen	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	10	▼	▼	alkohol. Getränk	sich ruckartig bewegen	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Abk.: Tangens	▼	▼
▼	▼	▼	Bundes- land Ös- terreichs	▼	▼	▼	▼	▼	3	ugs.: stechen	▼	▼	▼	Einfall	▼	▼	▼	▼
Kinderbe- schenker	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	lat.: Fläche	zukunftig (in ...)	▼	▼	▼	▼	abge- laichter Hering	▼	zeit- gemäß	▼	▼
Abk.: Neupreis	▼	▼	Mode- narr, Stutzer	▼	Wagenteil	med.- techn. Assistent	▼	▼	gleicher Meinung	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Beiname von Guevara	▼	Laut der Hupe
Farbton	▼	ehem. portug. Indien- besitzung	▼	▼	▼	irisch- schott. Tanz	Frauen- name	▼	▼	▼	▼	▼	Speise- fisch	▼	▼	▼	▼	▼
▼	13	▼	▼	▼	▼	▼	▼	zum Wohl! in Skandi- navien	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Foyer, Entree	▼	Leucht- körper	▼
▼	▼	Neben- fluss der Volga	▼	engl.: er	▼	Sucht, Beses- senheit	▼	▼	▼	▼	▼	▼	gekrönter Herrscher	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	feier- liches Gedicht	▼	schmale Stelle, wenig Raum	Abk.: Buch- nummer	▼	▼	▼	▼	Ereignis, Veran- staltung	▼	Abk.: Leibes- übungen	▼	Gewässer
▼	▼	▼	Men- schenaffe	Lobes- erhebung	▼	▼	▼	▼	Telefon- vermitt- lungs- stelle	▼	unredlich, ver- ächtlich	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Situation	▼	▼	▼	▼	Lebens- gemein- schaft	begeis- terter An- hänger	▼	US-Profi- liga im American Football	▼	▼	▼	▼	Schneide- gerät	▼	germani- sches Schrift- zeichen	▼	▼	▼
engl.: ein- geschal- tet	Back- pfeife	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	Lebens- hauch	Stachel- tier	Nachlass empfan- gen	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Hast, über- stürztes Drängen	▼	Dichter	Theater- platz
▼	Handy- nachricht	häufig	▼	Kuchen- gewürz	▼	▼	▼	großer Getreide- speicher	▼	Büro- utensil	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
römischer Sonnen- gott	▼	▼	▼	Verhält- niswort	▼	Milliar- denfaches einer Ein- heit	▼	▼	▼	Umlaut	▼	chinesi- scher Po- litiker (Peng)	▼	Ausruf des Er- staunens	▼	▼	▼	▼
▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	größte Er- hebung in Hummels- büttel	▼	2	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Teil des Baumes	▼	▼	▼	▼	▼	Gewinn- verlosung	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	Aufguss- getränk	▼	▼	▼	▼

Leicht 1:

		4	5	8	3	9	6	1
	9		7				8	5
	6		2	1	9	4		7
	4		1		8	3	5	6
6		8	4		5			9
5	7	3			6			
9			6			1	4	3
	5	2	3	4	7		9	8
	3	6	8		1	5		2

Leicht 2:

7			3			2	1	
5	4	1	7		9	8	6	
	9	2			6		4	5
	3	8	4	1		6		2
	7	5		3			8	1
2	1	4			5		9	
1		3	5			9	7	6
4			2		1	5		8
8	5	9		7	3	1		4

Mittel 1:

	3	2	9	7		8	5	4
8	1	7	5	3		9		6
			8	6		3	7	
4		5			7		6	
				2				
	9		1			7		3
	6	8		5	3			
7		4		1	9	6	3	8
9	2	3		8	6	4	1	

Mittel 2:

		1				9	8	2
		2			8		6	
9		6	5					
6				7	4	2		9
	1					8	7	
4		8	2			3		6
8				5	1			3
1	6		9			5		
5	2	3				1		

RÄTSEL-SPASS: Sudoku

Sogeht's: Sudoku (jap. „Zahlen-Einzel“) gehört zu den beliebtesten Rätseln in Deutschland – natürlich auch an der Alster. Es besteht aus einem Quadrat, das in 3×3 Unterquadrate eingeteilt ist. Jedes Unterquadrat ist wieder in 3×3 Felder eingeteilt, sodass das Gesamtquadrat also 81 Felder (= 9×9 Felder) bzw. 9 Reihen und 9 Spalten mit je 9 Feldern besitzt. In einigen dieser Felder sind schon zu Beginn Ziffern (1 bis 9) eingetragen. Das Puzzle muss so vervollständigt werden, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der neun Blöcke jede Ziffer von 1 bis 9 genau einmal vorkommt.

Schwer 1:

				4		9	3	
1		5				7	4	
					7			5
				1	2	6	7	4
2	7	6	5	3				
9			4					
	2	4				1		6
	1	3		5				

Schwer 2:

	9			1			5	
	7	8						9
6		5		2		8		4
5					4			
		6	7		3	9		
			1					8
4		3		7		1		5
9						3	8	
	5			3			2	

Sehr schwer 1:

			7			6		4
					1	8		
		6			4	2	1	
8				7	5			
	2						4	
			4	9				6
	3	2	1			5		
		7	9					
5		9			3			

Sehr schwer 2:

		7		9		4		
4						7		6
				6	4	5	3	
7	8							9
			2		8			
1							4	8
	2	6	5	3				
3		5						7
		4		2		3		

Lösungen:

2	8	4	8	1	7	6	5	3
3	7	8	4	6	5	2	1	9
6	1	5	3	2	9	8	7	4
8	7	6	5	8	4	2	1	9
4	9	5	2	6	1	8	7	3
8	6	4	3	7	5	9	2	1
9	2	3	6	1	8	7	4	5
7	5	1	4	9	2	3	8	6
6	3	2	1	4	7	5	9	8
1	8	7	9	6	5	4	3	2

7	8	2	6	4	5	9	3	1
1	6	5	3	2	9	7	4	8
3	4	9	1	8	7	2	6	5
5	3	8	9	1	2	6	7	4
4	9	1	8	7	6	5	2	3
2	7	6	5	3	4	8	1	9
8	2	4	7	9	3	1	5	6
6	1	3	2	5	8	4	9	7
9	6	1	5	4	2	3	8	7
4	2	3	6	7	8	1	9	5

Sehr schwer:

7	5	1	6	4	3	9	8	2
3	4	2	1	9	8	6	5	4
8	9	4	7	5	1	6	2	3
4	7	8	3	2	5	4	6	1
2	1	9	3	6	5	8	7	4
6	8	5	8	7	4	2	1	9
9	8	6	5	2	7	4	3	1
4	3	1	8	5	2	7	9	6
5	2	3	4	8	6	1	9	7
1	6	7	9	3	2	5	4	8

7	8	6	3	5	4	2	1	9
5	4	1	7	2	9	8	6	3
3	9	2	1	8	6	7	4	5
9	3	8	4	1	7	6	5	2
6	7	5	9	3	2	4	8	1
2	1	4	8	6	5	3	9	7
1	2	3	5	4	8	9	7	6
4	6	7	2	9	1	5	3	8
8	5	9	6	7	3	1	2	4
4	3	6	8	9	1	5	7	2

Mittel:

6	3	2	9	7	1	8	5	4
8	1	7	5	3	4	9	2	6
5	4	9	8	6	2	3	7	1
4	8	5	3	9	7	1	6	2
2	1	9	3	6	5	8	7	4
7	8	6	1	4	5	7	3	2
1	6	8	4	5	3	9	7	2
7	5	4	2	1	9	6	3	8
9	2	3	7	8	6	4	1	5
3	2	4	6	5	1	7	9	8

Leicht:

Steildach
Flachdach
Fassaden- und
Schornsteinverkleidungen
Bauklempnerei
Reparaturen

Mende & Landes
Dachdeckermeister
Bedachung – Fassade

1970
49
2019

Goethestr. 13 • 22848 Norderstedt • Tel.: 0 40 / 5 23 56 38

DRÄGERT
Gebäudetechnik GmbH

Ihr Meisterbetrieb
in Poppenbüttel
Kundendienst:
Tel.: 040/606 16 60
buero@draegert.de
www.draegert.de

Bad Heizung
Sanitär Dach Solar

Achim Meier
Bauunternehmen

Seit 1965
in Hummelsbüttel

- Schimmel / Feuchtigkeitssanierung
- Wärmedämmung
- Betonsanierung • Altbauanierung

Hummelsbütteler Weg 50 • 22339 Hamburg
Tel.: 040-538 34 16
Fax: 040-538 28 92 • Mobil: 0171-4151744
E-Mail: technik@ameier-bau.de

ALSTERTALPLUS.DE



www.pruns-harms.de

KOMPLETT MEIN BAD

Das garantieren wir:

- Planung und Beratung**
Individuell und persönlich
- Komplett-Leistung**
Alles aus einer Hand
- Termin-Garantie**
Fertig zum Fixtermin
- Sauberkeits-Garantie**
Staubminimierte Sanierung
- Festpreis-Garantie**

PRUNS & HARMS
DIE BADGESTALTER

Georg-Sasse-Straße 22 • 22949 Ammersbek • 040 - 605 50 206

Sanitär - Heizung - Klempnerei - Bedachung - Kundendienst

Zertifizierter Fachbetrieb
für senioren- u. behinderten-
gerechte Bäder/Installation

STELTZER Sanitär
WILHELM-STEIN-WEG 8 - 22339 Hamburg
Telefon 538 43 00 - www.steltzer-sanitaer.de

**NICHT BILLIG,
ABER GUT!**

Okay, wir sind exzellente
Fachleute und machen
unsere Arbeit schnell und gut.
Doch wir möchten einen
guten Lohn. Häufig ist ein
schneller Fachmann billiger
als ein lahmer Geselle. Der
braucht 'ne Stunde mehr
und berechnet sie auch.

MACKENS + SOHN GMBH
KUNDENDIENST/NOTDIENST TEL. 608 72 50
SANITÄRE ANLAGEN • BAUKLEMPNEREI
POPPENBÜTTLETER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG



Der elektrische ID.R ist das erste Auto, das den Hillclimb – ein kurzes Bergerennen – in weniger als 40 Sekunden absolvierte.

Volkswagen ID.R hat MOTORSPORT-GESCHICHTE GESCHRIEBEN



Fotos: © 2019 by Volkswagen AG.

Elektro-Rennwagen erstmals schneller als die Formel 1: Der Volkswagen ID.R hat beim ‚Goodwood Festival of Speed‘ einen neuen Gesamtrekord aufgestellt und damit Motorsport-Geschichte geschrieben. Romain Dumas legte die 1,86 Kilometer lange Rennstrecke im Süden von England in 39,90 Sekunden zurück. Damit verbesserte der 500 kW (680 PS) starke Elektro-Rennwagen die 20 Jahre lang bestehende Bestzeit um 1,7 Sekunden. Zudem feierte er den Sieg im ‚Sunday Shootout‘ am Sonntag. 1999 hatte Nick Heidfeld im rund 574 kW (780 PS) starken McLaren-Mercedes MP4/13 mit Verbrennungsmotor

den bisherigen Rekord beim renommierten Bergrennen aufgestellt. „Mit dem neuen Gesamtrekord beim ‚Goodwood Festival of Speed‘ hat der ID.R erneut unter Beweis gestellt, dass der Elektroantrieb von Volkswagen selbst die stärksten herkömmlichen Antriebe übertreffen kann“, sagte Volkswagen Motorsport-Direktor Sven Smeets. „Romain Dumas hat auf dieser kurzen, aber kniffligen Strecke das Potenzial des ID.R perfekt genutzt und nach dem Sieg am Pikes Peak und dem E-Rekord auf der Nürburgring-Nordschleife einen weiteren Meilenstein für die Elektro-Mobilität eingefahren.“

Sofort verfügbar!

Nix Sparflamme – volle Hütte!

Der Audi RS 3 Sportback

AUTO WICHERT

Monatliche Leasingrate

~~499,- €~~

444,- €¹

zzgl. MwSt

Audi RS 3 Sportback 294 kW (400 PS) S tronic*

Unser Vorteilsleasing¹ für Geschäftskunden²:

Laufzeit: 36 Monate
 jährliche Fahrleistung: 10.000 km
 Monatliche Leasingrate: 444,- €¹ zzgl. MwSt.

Lackierung: Vegasgelb, Daytona grau, Mythos schwarz und weitere verfügbar

Ausstattung: Anhebung der Höchstgeschwindigkeit auf 280 km/h, Audi virtual cockpit, Matrix LED-Scheinwerfer, Panorama-Glasdach, Winter-Aluminium-Gussräder, Alu-Gussräder im 5-Arm-Blade-Design, Anfahrassistent, Audi magnetic ride, Audi phone box, Audi smartphone interface, Bang & Olufsen Premium Sound System, Dekoreinlagen Carbon, Lederausstattung Feinnappa mit Rautensteppung, MMI Navigation plus, Optikpaket schwarz glänzend, Privacy Verglasung, Reifendruck-Kontrollsystem, RS-Designpaket, RS-Komfortpaket, RS-Sportabgasanlage, Rückfahrkamera, S-Sportsitze vorn u.v.m.

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 11,3, außerorts 6,9, kombiniert 8,5; CO₂-Emission: kombiniert 195 g/km; Energieeffizienz: E

¹ Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.

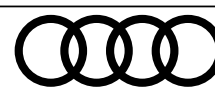
² Das Angebot gilt nur für Kunden, die zum Zeitpunkt der Bestellung bereits sechs Monate als Gewerbetreibender (ohne gültigen Konzern-Großkundenvertrag bzw. die in keinem gültigen Großkundenvertrag bestellberechtigt sind), selbstständiger Freiberufler, selbstständiger Land- und Forstwirt oder in einer Genossenschaft aktiv sind. Bei der vom Kunden ausgeführten Tätigkeit muss es sich um seine Haupteinnahmequelle handeln. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Service mit Leidenschaft.

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de

Audi Langenhorn
 Langenhorn Chaussee 666
 22419 Hamburg
 Tel. 040 60 00 30-377
 thomas.wiencke@auto-wichert.de

Audi Hafency
 Wendenstraße 150-160
 20537 Hamburg
 Tel. 040 25 15 16-111
 mike.schweiger@auto-wichert.de



DOPPELSIEG MIT ANSAGE

Doppelter Jubel bei Jeep: Die Leser der renommierten 4x4-Fachzeitschrift Off Road haben bei den diesjährigen Off Road Awards aus 185 Modellen in 13 Kategorien ihre Geländewagen und SUVs des Jahres 2019 gewählt und dem US-Amerikanischen Automobilkonzern so erneut einen souveränen Doppelsieg beschert. Über 38.500 Leser hatten ihre Stimme abgegeben.

Das Flaggschiff des Premiumherstellers, der Jeep Wrangler, erreichte in der Kategorie A „Geländewagen“ mit 31,9 Prozent der Leserstimmen zum sechsten Mal in Folge den ersten Platz - mit deutlichem Abstand vor dem Zweitplatzierten (27,8 Prozent).

Mit einem Ergebnis von 18,3 Prozent wählten die teilnehmenden Leser den Jeep Renegade in der beliebten Kategorie C „Subkompakt-SUV“ auf Platz 1. Dieses Ergebnis - bereits zum fünften Mal in Folge ein erster Platz - ist besonders bemerkenswert, weil der Renegade vor fünf Jahren als erster Jeep überhaupt ins Segment der kleinen SUV fuhr.

In der Kategorie B „Luxus-Geländewagen“ wählten die Leser den Jeep Grand Cherokee als ihren beliebtesten Import-Luxusgeländewagen auf den zweiten Platz der Kategorie-Gesamtwertung.



Der Jeep Renegade (hier in der Version Limited) holte in der Kategorie „Subkompakt SUV“ den ersten Platz.

Fotos: Jeep

Als Flaggschiff des Premiumherstellers gewann der Jeep Wrangler erneut die Kategorie „Geländewagen“ mit starken 31,9 Prozent.

MIT VERNUNFT NICHT ZU ERKLÄREN. ABER WELCHE LIEBE IST DAS SCHON?



Nur noch für kurze Zeit: Corvette Grand Sport – legendäre V8-Performance zum einmaligen Preisvorteil:

CORVETTE
Grand Sport Final Edition

20.500 €

PREISVORTEIL*

Gesamtpreis: 107.450 € inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts: 19,5/außerorts: 8,3/
kombiniert: 12,4; CO₂-Emissionen (g/km): kombiniert 284; Effizienzklasse: G.

Jetzt mehr erfahren: V8-EXPERIENCE.DE/CHEVROLET

THE **V8** EXPERIENCE

CORVETTE GRAND SPORT

FIND **NEW** ROADS™

CHEVROLET



Jetzt Probefahrt buchen und attraktive Leasingangebote entdecken.



APW Lehmann Automobile GmbH
Saseler Chaussee 62-64, 22391 Hamburg
www.lehmann-automobile.com

* Der Preisvorteil berechnet sich aus der Differenz zu dem bisherigen Listenpreis des Herstellers einschließlich früher gesondert kostenpflichtiger Sonderausstattungen, die nunmehr im Preis inkludiert sind. Erhältlich bei allen teilnehmenden Händlern und solange der Vorrat reicht.
©2019 GENERAL MOTORS. ALL RIGHTS RESERVED. CHEVROLET®



WIE AUCH IMMER DER SOMMER WIRD...

Mit Extra-Schutz und Extra-Glanz zur Wäsche ist Ihr Auto bei jedem Wetter bestens unterwegs...

BEST CARWASH | Poppenbütteler Weg 94
Mo-Fr 8:00-20:00 Uhr | Sa 8:00-18:00 Uhr | So 13:00-19:00 Uhr

bestcarwash-hamburg.de

Gut. Besser. Best.

BEST CARWASH

TOYOTA Red Deal



Jetzt nur: 11.480 €
Ersparnis: 5.210 €*

Yaris Comfort 5-Türer, 1,0-l-VVT-i 53 kW (72 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe
Klimaanlage manuell, Toyota Safety Sense mit Verkehrsschilderkennung und Spurhalteassistent, Toyota Touch mit Rückfahrkamera u.v.m.

Kraftstoffverbrauch: innerorts/außerorts/kombiniert 5,5/4,2/4,7 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert 107 g/km, CO₂-Effizienzklasse: B
Abb. zeigt Sonderausstattung. Angebot gültig bis 30.09.2019
*Ersparnis ggü. der unverbindlichen Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH.

TOYOTA
NICHTS IST UNMÖGLICH

Stoltenberg
Automobile GmbH & Co. KG

Stoltenberg Automobile GmbH & Co. KG
Harksheider Straße 17
22399 Hamburg
www.stoltenberg.de



Ein Prototyp des Lexus LC Cabriolet wurde nun auf dem Goodwood Festival of Speed enthüllt.

Foto: Toyota Deutschland GmbH

HINGUCKER GEHT IN SERIE

Die Lexus-Familie bekommt Zuwachs: Wie die japanische Premium-Marke nun offiziell bestätigte, wird eine offene Version des Flaggschiff-Coupés Lexus LC in naher Zukunft produziert. Einen ersten Vorgeschmack gab es diesbezüglich auf dem diesjährigen Goodwood Festival of Speed (4. bis 7. Juli), wo ein Prototyp des Lexus LC Cabriolets auf der traditionellen Bergstrecke startete – und sich damit erstmals in Aktion zeigte. Das Motorsport-Treffen im Süden Englands zieht traditionell die exklusivsten und prestigeträchtigsten neuen Modelle sowie moderne und klassische Sportwagen an.

Der Lexus LC hat sich schnell zu einem der gefragtesten und international renommiertesten Modelle der Marke entwickelt. Verantwortlich dafür zeichnet seine Kombination aus markantem Design und beeindruckende Performance. Eine mögliche Erweiterung der Baureihe illustrierte das Lexus LC Cabriolet Konzeptfahrzeug, das auf der North American International Auto Show (NAIAS) im Januar in Detroit vorgestellt wurde. Die Studie folgte dem Designansatz der „vollendeten Schönheit“ – und sorgte für Begeisterung bei Branchenexperten und Öffentlichkeit. Wie das geschlossene Pendant des Lexus LC konnte auch das offene Konzeptfahrzeug bei seinem Debüt den renommierten EyesOn Design Award gewinnen.

„Das Goodwood Festival of Speed dient als Treffpunkt für einige der bemerkenswertesten Autos und Fahrer der Geschichte“, freute sich Koji Sato, Lexus International Executive Vice President. Detaillierte Zeitpläne für die Markteinführung des Lexus LC Cabrios werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben. Nach der Goodwood-Premiere wird der Prototyp auf weiteren Veranstaltungen unterwegs sein, um Feedback für die Ingenieure zu sammeln.



Typisch für gerade erst frisch enthüllte Prototypen ist die auffällige Lackierung, die die Blicke auf sich ziehen soll.

**Automatische Garagentor- und Pförtenantriebe
Komplette Toranlagen und Notdienst**

hewimatic®

Tor- und Antriebstechnik
Telefon 601 57 57

© Jaguar



Der Jaguar I-PACE ist der erste voll-elektrisch betriebene Wagen, der die Wertung „Bester neuer Motor“ für sich entscheiden konnte.

VOLLELEKTRISCH ZUM DREIFACHSIEG

Der Jaguar I-PACE, World Car of the Year und Europas Auto des Jahres, ist als großer Sieger aus den Preisverleihungen für den besten Motor und den besten Antrieb des Jahres in Stuttgart hervorgegangen. Mit gleich drei Siegen kürte die Jury aus 70 Fachjournalisten aus 31 Ländern vollelektrische SUV in den Klassen „Bester neuer Motor“, „Bester elektrischer Motor“ und „Bester Antrieb zwischen 350 und 450 PS“ zum Sieger. Damit ließ der I-PACE starke Konkurrenten deutscher und internationaler Wettbewerber hinter sich. „Wir haben eine Batterie neuester Technologie mit einem innovativen Antriebskonzept kombiniert, um ein Elektrofahrzeug von Weltklasse zu bauen“, sagte Ian Hoban, Direktor Antrieb- und Motorentechnologie, Jaguar Land

Rover. „Diese Auszeichnungen sind eine hohe Anerkennung und Bestätigung für die erfolgreiche Arbeit unseres Entwicklungsteams.“ Mit dem Dreifachsieg des I-PACE leitet Jaguar bei den seit 1999 ausgetragenen EoY-Awards zugleich eine neue Ära ein – bislang lag in der Wertung für den „besten neuen Motor“ des Jahres immer nur ein Verbrennungsmotor oder ein Hybridkonzept vorn. Nun also erstmals ein vollelektrisch betriebener Wagen, der mithilfe einer hochmodernen 90 kWh Lithium-Ionen-Batterie eine zertifizierte Distanz von 470 im WLTP Zyklus erreicht. Maßgeblich trägt dazu auch die Aluminium-Leichtbaukonstruktion bei, die für eine ausgewogene Gewichtsverteilung sorgt.



Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

VOLVO XC40 T3 AUTOMATIK¹ SENSUS NAVI | APPLE CARPLAY™/ ANDROID AUTO | EINPARKHILFE VO + HI | RÜCKFAHRKAMERA | LEDERPOLSTERUNG | EL. SITZE MIT SITZHEIZUNG VO | LED-SCHEINWERFER | 18"-LM RÄDER | EURO 6D-TEMP | UVM

BEI UNS

€ 229 /MONAT^{*} NETTO



Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

VOLVO XC60 T4 AUTOMATIK² SENSUS NAVI | APPLE CARPLAY™/ ANDROID AUTO | EINPARKHILFE VO + HI | RÜCKFAHRKAMERA | LEDERPOLSTERUNG | EL. SITZE MIT SITZHEIZUNG VO | LED-SCHEINWERFER | 19"-LM RÄDER | EURO 6D-TEMP | UVM

BEI UNS

€ 299 /MONAT^{*} NETTO

€ 0,- ANZAHLUNG!

***Geschäftskunden-Leasing** der VCFS für gewerb. Einzelabnehmer, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. 1) Für den Volvo XC40 T3 Geartronic Inscription, 120kW (163 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Mon. Laufzeit, € 0,- Anzahlung. 2) Für den Volvo XC60 T4 Geartronic Inscription, 140kW (188 PS). Bei 20.000 km Gesamtfahrleistung, 24 Mon. Laufzeit, € 0,- Anzahlung. Bonität vorausgesetzt. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Weitere Motorenvarianten und Ausstattungen gegen Aufpreis möglich. Angebot zzgl. Fracht i.H.v. € 835,- und MwSt.. Solange der Vorrat reicht. Eroberungsleasing, nur gültig in Verbindung eines Fremdfabrikatsnachweises. Kraftstoffverbräuche: Volvo XC40 T3 Geartronic (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 7,3/5,4/6,4; CO2-Emission (g/km): kombiniert 147. Effizienzklasse A. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. Volvo XC60 T4 Geartronic (in l/100 km): innerorts/außerorts/kombiniert: 8,9/6,2/7,2; CO2-Emission (g/km): kombiniert 167. Effizienzklasse B. SchadstoffEinstufung: Euro 6d-TEMP. (Gemäß VO (EG) Nr. 7152007; gesetzl. Messmethode, konkreter Verbrauch abhängig von Fahrweise, Zuladung etc.)



HAUPTSITZ: AMC KRÜLL GMBH | RUHRSTR. 100 | 22761 HAMBURG | KRUELL.COM
SASEL | MEIENDORFER MÜHLENWEG 29 | TEL.: 040/ 60 17 19-42 | SONNTAGS
SCHAUTAG VON 11 - 17 H. KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.

Wer zeitig modernisiert,
vermeidet Kostenlawinen
und spart Nebenkosten!

Deutsche in Modernisierungslaune

39 Prozent der Deutschen wollen **2019** ihr Haus oder ihre Wohnung modernisieren. Das zeigt eine repräsentative **Studie** der BHW Bausparkasse. Hauptziel: **Energiekosten** senken und **Wohnkomfort** erhöhen.

36 Prozent der Deutschen im Westen und sogar 51 Prozent im Osten planen dieses Jahr eine Modernisierung, um ihre Wohnsituation zu verbessern. Besonders die mittleren Altersgruppen wollen jetzt die Ärmel hochkrempeln, so das Ergebnis der Umfrage, die Kantar für BHW durchgeführt hat. Fast jeder Zweite zwischen 40 und 59 will in den nächsten Monaten ein solches Projekt umsetzen.

SANIERUNGSSTAUS VERMEIDEN

Viele Immobilien leiden unter Sanierungsstau, vor allem bei der Wärmeisolierung. Unerwünschte Nebenwirkungen: mangelnder Wohnkomfort und hohe Nebenkosten.

„Viele Altbauten hinken den modernen Anforderungen insbesondere bei Heizung und Dämmung deutlich hinterher“, sagt Henning Göbel, Vorstand der BHW Bausparkasse. Er betont, dass mehr als 17 der insgesamt rund 41 Millionen Wohnungen in Deutschland



Sie planen Ihren Immobilienverkauf – zügig, unkompliziert und persönlich betreut?

Dann sind Sie bei mir genau richtig! Ich betreue Sie von der Verkaufsplanung über den Notartermin bis zur Immobilienübergabe - und weit darüber hinaus. Zügig. Unkompliziert. Persönlich. Gern berate ich Sie ausführlich und kostenlos – selbstverständlich auch bei Ihnen zu Hause!

Alstertal-Makler, Norbert Mangold Immobilien – ein Makler mit  und Verstand

Lesen Sie doch bitte einmal, was meine Kunden auf meiner Homepage im Gästebuch oder auf „werkenntdenbesten.de“ über Alstertal-Makler, Norbert Mangold Immobilien schreiben. Ehrliche Kundenworte sagen mehr als jede Werbung!



Seit **22** Jahren dreht sich bei mir alles um Sie:
Meine Kunden im Alstertal und in den Walddörfern!



www.alstertalmakler.com | ☎ 040 - 531 31 05 | mail@alstertalmakler.com | Raamfeld 69, 22397 Hamburg

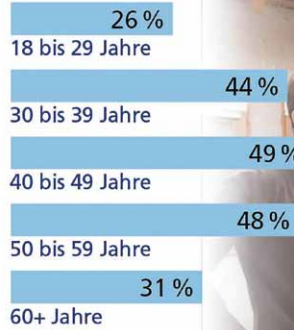
zwischen 1949 und 1978 gebaut wurden – noch bevor die erste Wärmeschutzverordnung mit Auflagen zum Energiesparen in Kraft trat. „Haus- und Wohnungsbesitzer, die ihre Immobilien sanieren wollen, sollten offensiv gefördert werden, um drohende Sanierungsstaus zu vermeiden“, sagt Göbel.

NEBENKOSTEN SENKEN

Vor allem in Sachen Energiebilanz gibt es bei deutschen Immobilien großen Nachholbedarf, wie die Umfrage deutlich belegt. Gefragt, wo sie sich Verbesserungen ihrer Wohnsituation wünschen, verweisen 40 Prozent der Eigentümer auf die Heizkosten. In Ostdeutschland, wo die motiviertesten Renovierer wohnen, sehen 47 Prozent den größten Bedarf beim Thema Energie.

Bundesweit ist neben der Senkung der Nebenkosten zudem der Wunsch nach mehr Wohnkomfort ein starker Motivator. 29 Prozent der Männer und 34 Prozent der Frauen wollen zum Beispiel ein neues Bad oder den Einbau moderner Haustechnik.

„Ich will 2019 auf jeden Fall renovieren bzw. modernisieren.“



Quelle: Studie BHW Bausparkasse

Foto: BHW Bausparkasse

TUDSEN

IMMOBILIEN



WUNDERSCHÖNER ZWEIFGESCHOSSIGER VILLENBESITZ . 611 M² WOHNFLÄCHE / 4.088 M² GRUNDSTÜCK .

Der Bauherr dieser Villa hat sich 1993 den Traum von einer klassischen Villa in sehr bevorzugter Wohnlage ohne Rücksicht auf Kosten erfüllt. Hohe Decken, Großzügigkeit, klassische Raumfolgen und ausgewählte Materialien prägen den ganz besonderen Charakter. Orangerie, Tiefgarage für bis zu 6 PKW. Außerordentlich breites Parkgrundstück mit Besonnung von Süden und Westen in bester Villenlage im Alleenviertel von Ahrensburg. V, Gas, 183,4 kWh, BJ 1993, F. € 3.240.000,--.

Näheres erfahren Sie unter www.tudsen.de

Häuser und Villen.

040 / 609 019 30 www.tudsen.de

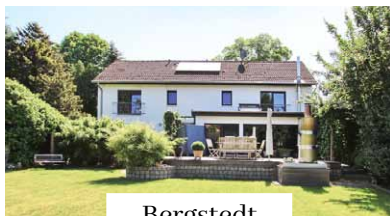
Jan H. Tudsen GmbH · Kontorhaus Eulenkrugstr. 7 · 22359 Hamburg Volksdorf

Urteile
um die
IMMOBILIEKOSTEN
FÜR
TERRASSEN-
SANIERUNGStörer,
DachtDie Dachterrasse des
einen ist das Dach des
anderen. Doch wer zahlt
bei Schäden?

Grafik: LBS/Tornicek

Beste Lagen in Hamburgs Norden

Persönliche Beratung: 040/63 64 63-0



Bergstedt

9-Zimmer-EFH mit Einliegerwohnung, ca. 281 m² Wfl.,
4 Bäder, Sauna, aufwendige Ausstattung, Bj. 1975 -
letzte Sanierung 2009, Vollkeller, Doppelcarport, ca.
853 m² West-Grdst., Gas-B-92,5 kWh, € 1.190.000,-



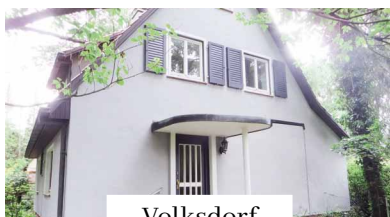
Sasel

Doppelhaus in Top-Lage, vordere Hälfte (vermietet)
mit 2 Zi. ca. 56 m² Wfl., hintere Hälfte (frei lieferbar) mit
4 Zi. ca. 144 m² Wfl., nahezu voll unterkellert, ca. 794 m²
Grdst., Energieausweis ist beantragt, € 975.000,-



Poppenbüttel

Optimal geschnittene Doppelhaushälfte,
5 Zimmer, ca. 153 m² Wohnfläche, Baujahr 1973,
G-WC, Vollkeller, Garage, ca. 480 m² Südwest-
Grundstück, Öl-B-160,9 kWh, € 620.000,-



Volksdorf

Einfamilienhaus auf gr. Grundstück, 4 Zimmer,
ca. 125 m² Wohnfläche, Baujahr 1958, Vollkeller,
Garage, ca. 997 m² Südwest-Grundstück,
Gas-B-261 kWh, € 750.000,-



Sasel

Einfamilienhaus in ruhiger Anliegerstraße,
5 Zimmer, ca. 143 m² Wohnfläche, Vollkeller,
Baujahr 2002, zwei Bäder, hochwertige Ausstattung,
ca. 515 m² Grundstück, Gas-V-103,3 kWh

Häuser und Baugrundstücke, besonders
im Alstertal und den Walddörfern, erfreu-
en sich weiterhin einer großen Nachfrage!
Daher können wir auch Ihre Immobilie zu
besten Konditionen vermitteln. Für eine
umfassende Beratung stehen wir Ihnen
jederzeit gern zur Verfügung.

Witthöft Immobilien GmbH / Tel. 040/63 64 63-0 / info@witthoeft.com / www.witthoeft.com
Zentrale Sasel / Saseler Ch. 203 / 22593 Hamburg Immo-Shop Wellingsbüttel / Rolfneckstr. 15 / 22591 Hamburg

WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause

Schlüssel, errasse

Das Alstertal-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge **aktuelle Urteile** zur Rechtsprechung rund um die Immobilie vor. Diesmal geht es um eine kaputte **Dachterrasse**, eine misslungene **Schlüsselübergabe** und einen **nervigen Störer**

WER ZAHLT?

Eigentlich ist die Sache klar: Für das Sondereigentum innerhalb einer Wohneigentümergeinschaft (WEG) kommt der jeweilige Eigentümer auf, für das Gemeinschaftseigentum müssen das alle zusammen tun. Doch die Unterscheidung ist nicht immer ganz so leicht zu treffen, wie der Infodienst Recht und Steuern der LBS am Beispiel eines höchstrichterlichen Urteils zeigt. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen V ZR 163/17) **Der Fall:** Der Eigentümer einer Dachgeschosswohnung besaß gemäß Teilungserklärung die Sondernutzungsrechte an zwei Dachterrassen.

Eines Tages beschloss die Gemeinschaft eine Sanierung dieser Terrassen, die in finanzieller Hinsicht zu Lasten des Sondernutzers gehen sollte. Doch der argumentierte damit, dass der Boden seines Dachgartens gleichzeitig das Dach der darunterliegenden Wohnung und damit konstruktiv für das Gebäude sei. Er focht den Gemeinschaftsbeschluss an und forderte eine Umlage der Kosten.

Das Urteil: Der Bundesgerichtshof erlegte dem Terrassenutzer auf, die Sanierung zu bezahlen. Zwar blieben die konstruktiven Teile ungeachtet der Zuweisung zur Sondernutzung gemeinschaftliches Eigentum. Die Regelung in der Teilungserklärung, wonach beim ausschließlichen Gebrauch durch einen Eigentümer dieser auch für die Sanierung aufkommen müsse, sei jedoch nicht zu beanstanden. Das betreffe konstruktive und nicht konstruktive Bauteile. Hier sei entscheidend gewesen, dass ausschließlich der Kläger Zugang zu der Terrasse gehabt habe.

SCHLÜSSELFRAGE

Nach dem Ende des Vertragsverhältnisses müssen Mieter zwingend die Schlüssel zu ihrem Objekt an den Eigentümer zurückgeben. Das dürfte auch jedem Betroffenen bewusst sein. Doch immer wieder kommt es wegen damit zusammenhängender Details zu Streitigkeiten. So behaupteten Mieter in einem Fall, sie hätten die Wohnung schon Wochen vor Ablauf der Kündigungsfrist geräumt und die Schlüssel (mit exakter Bezeichnung) in den Briefkasten des Eigentümers geworfen. Der aber bestritt das.

Er habe nie einen derartigen Brief gefunden, auch nichts von dem bereits erfolgten Auszug gewusst und deswegen schließlich eine Räumungsklage angestrengt. Die Justiz verweigerte

Fortsetzung auf S. 78



Zu welchem Preis will ich verkaufen?



Ganz klar: Zum optimalen!
 - Was ist meine Immobilie wert?
 - Kann ich mit einem höheren Preis an den Markt gehen?
 - Wie soll der Preis kommuniziert werden?
 Profitieren Sie von unseren Erfahrungen.

Ihr Immobilienmakler setzt Ihre Pläne um

Frahmredder 7
22393 Hamburg

Telefon: 040 - 600 10 60
www.zimmermann-ivd.de




VERKAUF von Kleinwohnungen

NEUBAUPROJEKT

Nähe Alstertaler Einkaufszentrum



2 - 3 Zi. mit ca. 37 bis 62 m² Wfl, Aufzug, Balkon o. Terrasse, EA in Arbeit, fußläufig zur S-Bahn/Bus direkt vom Bauherrn **courtagefrei**

ab 190.000€ + Stellplatz mögl.

70% bereits reserviert

geeignet für den Eigenbedarf oder als Anlageobjekt

W O H N KONZEPT
IMMOBILIEN GmbH

Langenstück 29, 22393 Hamburg

E-Mail: info@wokoimmobilien.de Tel.: 040 - 636 036 96

Immobilienverkauf: stressfrei & sicher

Für Sie leisten wir unter Einsatz unserer Markterfahrung, moderner Werbemedien und Verkaufstechniken den umfassenden und zügigen **Verkauf**, aber auch die **Vermietung** Ihres Hauses, Grundstückes oder Ihrer Wohnung.

Unser **TIPP:** Ihr Immobilienvermögen in eine **Rente** umwandeln - ohne auszuziehen - Wir beraten Sie gerne!

www.Bibow-Immobilien.de

Bibow
Immobilien

Tel. 040 / 608 75 100

WIR MACHEN NACHBARN!

In Hamburg und Umgebung.



VIEL PLATZ FÜR DIE FAMILIE IN VOLKSDORF!

ca. 1024 m² Grd. ca. 272,5 m² Wfl. 6-8 Zimmer Bedarfsausweis, 168 kWh(m²a) Gas, BJ 1993 BJ 1935/Anbau 1995	Moderne Wohnküche Keller Platz für Büro o. Praxis Großer Garten Fußläufig zum Ortskern Garage
---	--

Kaufpreis 1.100.000 €, Käuferprovision 6,25% inkl. MwSt.



ZENTRALES BAUGRUNDSTÜCK IN VOLKSDORF!

ca. 864 m² Grd. 150 m² bebaubare Grundfläche B-Plan Volksdorf 2005 Einfamilien- oder Doppelhaus WR 1 o 2 Wo (B)	Altbestand Fußläufig zu Schulen und Sportverein Abriss durch Käufer Frontbreite ca. 20 m
---	--

Kaufpreis 645.000 €, Käuferprovision 6,25% inkl. MwSt.

Shop Volksdorf
Wiesenhöfen 4
22359 Hamburg

+49 40 64 20 88 20
reschke-immobilien.de

RESCHKE
IMMOBILIEN

Fortsetzung von S. 77

den Mietern wegen fehlender Aussicht auf Erfolg die Prozesskostenhilfe. Nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS hieß es im Urteil, wer „eine weniger sichere Art der Rückgabe“ von Schlüsseln wähle, der trage das Risiko des Misslingens. (Landgericht Krefeld, Aktenzeichen 2 T 28/18)

ENTEIGNUNG?

Eigentum steht zwar unter dem Schutz des Grundgesetzes. Wenn allerdings ein Eigentümer den Gemeinschaftsfrieden nachhaltig stört, dann kann ihm dieses entzogen werden. Selbst ein „unschuldiger“ Miteigentümer kann davon betroffen sein. Allerdings muss ihm nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS die Möglichkeit eingeräumt werden, den Störer zu entfernen und dessen Anteile zu kaufen. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen V ZR 138/17)

Der Fall: Ein Ehepaar bewohnte eine Eigentumswohnung. Der Mann war im Zuge eines erheblichen Streits mit anderen Eigentümern für Schmierereien im Treppenhaus, Beschimpfungen und Körperverletzungen verantwortlich. Die Gemeinschaft strebte eine Klage auf Entziehung des Eigentumes an.



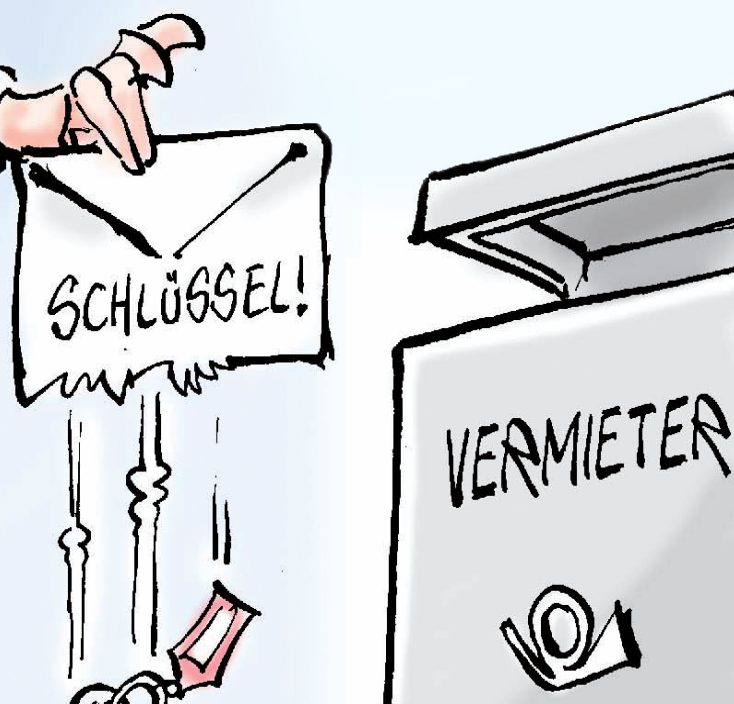
Wer die Schlüsselübergabe per Briefumschlag durchführt, muss mit ihrem Scheitern rechnen.



Grafiken: LBS/Tomiczek

Das Problem daran: Auch die gar nicht auffällig gewordene Ehefrau hielt Anteile an der Immobilie. Ob auch ihr das Eigentum entzogen werden kann, darüber waren Amts- und Landgericht unterschiedlicher Meinung.

Das Urteil: Der BGH kam zu der Überzeugung, die Ehefrau sei in einem ersten Schritt zur Veräußerung ihres Miteigentums verpflichtet. Die WEG dürfe einen solchen Beschluss fassen. Es müsse der Frau jedoch die Möglichkeit eingeräumt werden, den Verkauf abzuwenden, indem sie ihren Miteigentümer „dauerhaft und einschränkungslos“ aus der Wohnanlage entferne und dessen Eigentumsanteile übernehme.



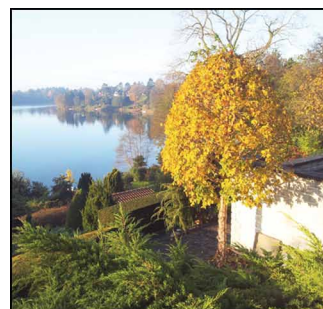
Bei **Interesse**
an Immobilien-
anzeigen, berate
ich Sie gern.

Barbara Suhr,
Mediaberatung

Mobil: 0172 / 923 36 82

Tel.: 040-538 930 54

Mail: b.suhr@alster-net.de



Zauberhaftes Seegrundstück am Neversdorfer See,

südl. v. Bad Segeberg,
Grundstk. 2000 m²,
Wohnhaus Bj. 1961,
170 m², Keller, Sauna,
Kamin, Gas-B-151 kWh,
privat zu verkaufen
€ 795.000,-
Info: paradiesgarten@sw-nett.de



Porschen
Ihr Finanzierungsexperte im Norden.

**Ungebundene Beratung /
Vermittlung von Baufinanzierung**

Finanzierungsexperte Guido Porschen
Poppenbüttler Hauptstr. 31
22399 Hamburg
Tel. 040 645 05 415

guido@porschenhamburg.de • www.porschenhamburg.de

ABEL IMMOBILIEN

25
JAHRE

Makler & Bauträger



Fragen Sie Ihren Makler
nach seiner **Erfahrung**
und seinen **Referenzen**

Wir suchen für
unsere Kunden
Häuser und
Grundstücke
abel-immo.de
Tel. 6000 91 60

Trumm
IMMOBILIEN GmbH

40 Jahre Makler & Bauträger



59 6100

www.TrummImmobilien.de

Hausbau

Makler

Bewertungen

Coaching

seit 1978

**Handwerker/Gärtner/
Marktbescherer!!!**

Hallenflächen
ca. 300m² und
25m²- 100m²
zu vermieten.
Hamburg-Sasel
Büro: 040-633 177 50
Mobil: 0172-953 65 75

Grundstücksbewertung
- unabhängig - marktgerecht

Stephan Teschke

Diplom Sachverständiger (DIA/Uni Freiburg)
für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

Ihr Ansprechpartner für
GuTe-Immobilienberatung

Tel.: 040/ 61 18 77 01
auch abends und am Wochenende

immobilien
VOLKER WARNEKE

**Hanseatisch
vertrauensvoll!**

■ seit 1977

Volker Warnke Immobilien

Saseler Kamp 25
22393 Hamburg
vw@immo-warnke.de
www.immo-warnke.de

040/601 78 74



alstertalplus.de

**Immobilienvermittlung mit Wohlfühl-Garantie:**

Erfahren Sie in einem persönlichen Gespräch mit uns, wie wir es schaffen, auch Ihrer Immobilienvermittlung einen besonderen Rahmen zu geben.



*"Wir sind gern für Sie da,
persönlich, mit hohem Zeiteinsatz und das an sieben
Tagen in der Woche!"*

Michael Schmidt
Inhaber,
Immobilienkaufmann IHK

Sina Wehrhahn
Leitung Backoffice,
Immobilienberaterin

INSPIRATION IMMOBILIEN | Tel.: 040 - 60 00 39 99

Inh. Michael Schmidt | Specksaalredder 2 | 22397 Hamburg

www.inspiration-immobilien.de



Wer sich ganz sicher sein will, sollte die Finanzen zusammen mit Fachleuten planen!

GUT VERSORGT MIT BAUSPARVERTRAG

Zu einem soliden Finanzierungsmix gehört neben Eigenkapital und einem klassischen Annuitätendarlehen ein Bausparvertrag, damit der Traum vom Eigenheim auf einem sicheren Fundament steht. Er bildet eine wesentliche Säule mit gleich doppelter Funktion: Bausparer bauen mit dem angesparten Guthaben notwendiges Eigenkapital auf und sichern sich zudem die aktuell günstigen Zinskonditionen für das spätere Bauspardarlehen. Über Wohn-Riester-Bausparverträge fördert der Staat selbstgenutztes Wohneigentum zur Altersvorsorge. Förderberechtigte Riester-Sparer erhalten eine maximale Grundzulage in Höhe von bis zu 175 Euro pro Jahr, sowie eine Kinderzulage für jedes nach 2008 geborene Kind von maximal 300 Euro. Für ältere Kinder zahlt der Staat 185 Euro. Die volle Förderung erhalten Sparer, die inklusive der Zulagen vier Prozent ihres Vorjahresbruttoeinkommens in ihren Vertrag einzahlen (max. 2.100 Euro). Es gelten keine Einkommensgrenzen. Wer vermögenswirksame Leistungen (vL) des Arbeitgebers – das können bis zu 40 Euro im Monat sein – in einen Bausparvertrag einzahlen lässt, kann die sogenannte Arbeitnehmersparzulage in Höhe von bis zu 43 Euro im Jahr bekommen. Die Förderung gewährt der Staat für Alleinstehende mit einem maximalen Jahreseinkommen von 17.900 Euro. Ehepaare erhalten bis zu 86 Euro jährlich. Für sie gilt eine Einkommenshöchstgrenze von 35.800 Euro. Auch wer von seinem Arbeitgeber keine vermögenswirksamen Leistungen erhält, kann von der Arbeitnehmersparzulage profitieren. Dazu muss er sich bis zu 40 Euro seines Gehalts direkt vom Arbeitgeber auf den Bausparvertrag überweisen lassen.

Gut geplant: Mit genug Eigenkapital und einem soliden Finanzierungsmix geht's bald ins Eigenheim!



IMPRESSUM

Verlagszentrale:

040 / 538 9 30-0
Mo.-Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr

Buchhaltung:

040 / 538 9 30-13
Mo.-Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr

Redaktion:

040 / 538 9 30-46
Mo.-Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr

Verteilung/Vertrieb

040 / 538 34 52

E-Mail:

redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de

Fax: 040 / 538 9 30 11

Internet:

www.magazine-fuer-hamburg.de

ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN,
HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV,
HOME & LIFE, AEZ-INSIDE

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:

Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel), Tel. 538 930-55;

Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50;

Reiner Hansen (Hamburg), Tel. 538 930-33;

Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62;

Jana Kudraß (Hamburg), Tel. 538 930-71

Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67;

Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17;

Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52;

Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt,

Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14;

Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51;

Barbara Suhr (Makler/Immobilien), Tel. 538 930-54;

Helmuth Wegner (Reise + Tourismus), Tel. 538 930-12

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg

Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl

Stellvertr. Chefredakteur: Christian Luscher | **Redaktion:** Jonas Bormann, Kimberley Schulz

Produktion/Anz.-Disponentin: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot

Chefgrafiker: René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Steffen Kahl, Susanne Kaps, David Nagel

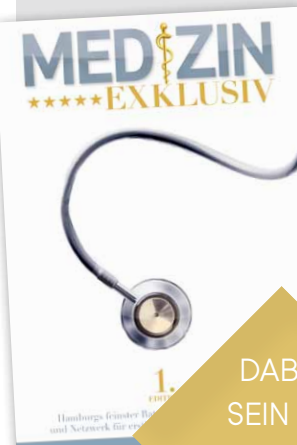
Titelgestaltung: René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack

Druck: Senefelder Misset, NL-7006 RK Doetinchem | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun

Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb - © 2019 Magazin Verlag Hamburg

Das Alstertal-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich in ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.

Für Patienten und Ärzte mit höchsten Ansprüchen!



Das Hochglanz-Magazin für Ärzte, Kliniken und Therapeuten mit höchsten Ansprüchen. Mediziner schreiben über ihre Leistungen, Diagnostik und Therapien. Dieses Magazin richtet sich an ausgesuchte Patienten in Hamburgs besten Stadtteilen.

DABEI
SEIN IM
SEPTEMBER
2019

Jetzt journalistischen Beitrag oder
Anzeige buchen:

Unsere Mediateam-Hotline 040-538 9 300
oder anzeigen@alster-net.de

Me(e)hr Urlaub auf der Insel Sylt Große Auswahl an 1 - 4 Zimmer Appartements Top-Angebote auf Anfrage

Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen

Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Suche Schallplatten aus den Bereichen
Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre. Tel.: 695 46 76

www.PlanetderBuecher.de

kauft Büchersammlungen
aus den Bereichen Naturwissen-
schaften, Geschichte, Philosophie,
Theologie, Medizin,
Geographie und Reise.
Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes,
Richardsstraße 56a,
22081 Hamburg

Tel.: 040 - 532 70 398 oder
mobil: 0170 - 23 26 211

Einzelnachhilfe im Institut & Lerntherapie



1a REINIGUNG
Textilpflege
maximum

Hemden: vorgeformt & handgebügelt
kein Stück gepresst
auch gelegt, wie Sie es wünschen

Betten - Spezial - Pflege:
herrliche Frische

Erdkampsweg 18 / Ecke
Hummelsbütteler Landstraße
HH-Fuhlsbüttel
Tel.: 040/500 11 27

Suche nette kleine Herren- gruppe 60+ für relativ regelmäßiges Golfen

auf Plätzen um HH herum
(vorzugsw. S-H) - eine beste-
hende, die noch jemanden
aufnehmen möchte oder eine
im Neuaufbau.

Bin Hamburger (HC-21.3),
flexibel, regelkundig, aber kein
Erbseinzähler und auch sonst
kein schlechter Kerl...

Nachricht bitte kurz an:
scorecard39@gmx.de

**2 Video Kassetten-Recorder/
DVD Player**, LG und AGFA mit
Bedienungsanleitung plus ca.
50 Video-Kassetten, VHS und
Römertopf, unbenutzt, zu
verkaufen für 12,-Euro, **Telefon**
0162 - 488 62 63

Kühl-Gefrier-Kombination
56 cm breit, ca. 180 cm hoch, zu
verkaufen, 50,-€, **Telefon: 0173 -**
90 644 76

5 Pflanzen-Übertöpfe, Keramik
weiß, 3 kl., 1 mittelgr., 1 großer,
zusammen nur 9,00 €.

60 Bücher, neu, gebunden zum
Aussuchen, Krimis, Romane, Thril-
ler, 3 Stück nur 9,95 €.

1 Kaffeeservice engl. Coaching
Taverne 1828, Royal Tudor Ware
(grün), für 6 Personen, 20,00 €. **Tel. 630 56 08**

Nette Hamburgerin, 54 Jahre,
jugendlicher Typ, NR,
schlank, mit Humor und vielsei-
tigen Interessen, beruflich
eingebunden, aufgeschlossen,
unternehmungslustig, aber dem
gemütlichen Fernsehabend
auch nicht abgeneigt, sucht
großen, netten, empathischen
und ehrlichen Mann, zwecks
Freizeitgestaltung und gern
späterer Partnerschaft.
Ich freue mich über eine Mail:
grosse-zaubermus@gmx.de

Holzeinwegpaletten an Abholer
zu verschenken Tel.: 040 5389300

2 Nachtschränke, Gründerzeit,
je 250 Euro, Tel.: 0173 90 644 76

**Das nächste Alstertal-Magazin
erscheint am 30. August 2019**

What's up in TOWN?



Immobilienexpertin Tanja Burmeister und Agenturinhaber Hendrik Schulze van Loon



Kommunikationsprofi Till Uferharck und Finanzexperte Markus Schopen (r.)



Der Gastredner Ralph Brinkhaus (Mitte) mit zwei Club der Optimisten-Vorständen: Barbara Kunst und Lutz Peter Eklöh (Präsident)

POLITIK-TALK

Der **Club der Optimisten** hatte zum ersten **Optimistischen Themenabend** des Jahres geladen. Rund 70 Mitglieder, darunter bekannte Unternehmer, Freiberufler, Behördenträger und Manager lauschten **Ralph Brinkhaus** (Vorsitzender der CDU/CSU Bundestagsfraktion) zum Thema **"Quo Vadis CDU - wie sieht die Zukunft der Union aus?"**. „Besonders nach der Europawahl und hinsichtlich der aktuellen politischen Diskussionen in der Union, freuen wir uns, dass wir Herrn Brinkhaus als Redner gewinnen konnten“, erklärte Club-Präsident Lutz Peter Eklöh.



Hamburgs Verfassungsschutz-Chef Torsten Voß



Coach Ulrike Krämer und FDP-Mann Burkhardt Müller-Sönksen



Die Gastgeber Eugen, Christa und Christina Block (v.l.) mit Boxlegende Wladimir Klitschko



Unternehmer und Mäzene: Dorit und Alexander Otto



Die Schauspieler Helmut Zierl und Uwe Rohde (r.)



Schauspielerin Sandra Quadflieg und Moderator Yared Dibaba

Fotos: Grand Elysée Hamburg / Anna-Lena Ehlers

BAROPENING

In den Sternenhimmel gucken, sich mit Freunden treffen und dabei Hamburg von oben bestaunen: das geht in der neuen **Dachterrassen-Bar „Top Seven“** auf dem Grand Elysée Hamburg. Die 150 qm große über zwei Ebenen verlaufende Location wurde gerade mit einer exklusiven Party eingeweiht. Die Hoteliers Christina und Eugen Block begrüßten dazu rund 60 geladene Gäste, die eine stimmungsvolle Sommernacht mit Köstlichkeiten wie der „Top Seven“ Currywurst und musikalische Grooves von DJane Sabien genießen durften.



Häuser mit Persönlichkeit

Jedes Mollwitz-Haus ist ein Unikat und wird sehr fein auf Ihre individuellen Wünsche und die Besonderheiten des Grundstücks abgestimmt. Aus der Synergie eines innovativen Architekturbüros und der strukturierten Arbeitsweise eines Bauträgers ergibt sich für Sie der Mehrwert aus hochwertiger Architektur, exzellenter Qualität von Materialien und handwerklicher Ausführung sowie Termin- und Kostensicherheit.

www.mollwitz.de



Lars Tammme

**Frischemarkt
Wandelhalle**

**Frischemarkt
in der Airport-Plaza**

**Frischemarkt
im Bahnhof-Altona**

3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



WOHLFÜHLEN KENNT KEIN ALTER

Körperliche und mentale Fitness, Vitalität und Ausgeglichenheit werden speziell **in den besten Jahren besonders wichtig** für einen erfüllten Alltag. Sie möchten zu alter Stärke zurückfinden oder ganz neue Seiten an sich entdecken? Bei uns erreichen Sie Ihre Bestform – egal in welchem Alter und egal wie lange die letzte Sporteinheit zurückliegt. Probieren Sie es einfach aus:

PROACTIVE CLUB TESTPAKET (1 Monat ohne Vertragsbindung)

- **Gold-Tarif** (Nutzung einer ausgewählten Meridian-Anlage)
- **Handtuchservice und Getränkepauschale**
- **4 persönliche Einzel-Trainertermine**

Mehr Information und Termine zu unverbindlichen
Infoabenden unter 040/65 89-0 oder auf
www.meridianspa.de/proactive-club



5 x in Hamburg

Am Michel | Alstertal | Barmbek | Eppendorf | Wandsbek